

Pioneer sound.vision.soul

VSX-416-S/-K

RECEPTEUR AUDIOVISUEL A VOIES
MULTI-CANAUX

VSX-516-S/-K

AUDIO-/VIDEO- MEHRKANAL-RECEIVER

Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur **www.pioneer.fr** (ou **www.pioneer-eur.com**).

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit zur Registrierung Ihres Produktes unter
www.pioneer.de (oder **www.pioneer-eur.com**)

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

IMPORTANT



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION

DANGER D'ELECTROCUSSION
NE PAS OUVRIR



ATTENTION:
POUR ÉVITER TOUT RISQUE
D'ELECTROCUSSION, NE PAS ENLEVER LE
COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE).
AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR
L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À
L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À
UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

D3-4-2-1-1_A_Fr

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer. Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi ; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

D3-4-2-1-3_A_Fr

AVERTISSEMENT

Avant de brancher l'appareil pour la première, lisez attentivement la section suivante.

La tension de l'alimentation électrique disponible varie selon le pays ou la région. Assurez-vous que la tension du secteur de la région où l'appareil sera utilisé correspond à la tension requise (par ex. 230 V ou 120 V), indiquée sur le panneau arrière.

D3-4-2-1-4_A_Fr

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.

D3-4-2-1-7a_A_Fr

Milieu de fonctionnement

Température et humidité du milieu de fonctionnement : De +5 à +35°C (de +41 à +95°F); Humidité relative inférieure à 85% (orifices de ventilation non obstrués) N'installez pas l'appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle).

D3-4-2-1-7c_A_Fr

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), à la directive CE relative à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, amendements 92/31/CEE et 93/68/CEE).

D3-4-2-1-9a_Fr

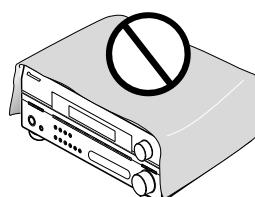
PRÉCAUTION DE VENTILATION

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser un espace suffisant autour de ses parois de manière à améliorer la dissipation de chaleur (au moins 60 cm sur le dessus, 10 cm à l'arrière et 30 cm de chaque côté).

AVERTISSEMENT

Les fentes et ouvertures du coffret sont prévues pour la ventilation, pour assurer un fonctionnement stable de l'appareil et pour éviter sa surchauffe. Pour éviter les risques d'incendie, ne bouchez jamais les ouvertures et ne les recouvrez pas d'objets, tels que journaux, nappes ou rideaux, et n'utilisez pas l'appareil posé sur un tapis épais ou un lit.

D3-4-2-1-7b_A_Fr





Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des 25 états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

K058_Fr

Si la fiche d'alimentation secteur de cet appareil ne convient pas à la prise secteur à utiliser, la fiche doit être remplacée par une appropriée.

Ce remplacement et la fixation d'une fiche secteur sur le cordon d'alimentation de cet appareil doivent être effectués par un personnel de service qualifié. En cas de branchement sur une prise secteur, la fiche de coupure peut provoquer une sérieuse décharge électrique. Assurez-vous qu'elle est éliminée correctement après sa dépose.

L'appareil doit être déconnecté en débranchant sa fiche secteur au niveau de la prise murale si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-1a_A_Fr

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie.

K041_Fr

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" "Pro Logic", "Surround EX" et le symbole double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories

ATTENTION

L'interrupteur STANDBY/ON de cet appareil ne coupe pas complètement celui-ci de sa prise secteur. Comme le cordon d'alimentation fait office de dispositif de déconnexion du secteur, il devra être débranché au niveau de la prise secteur pour que l'appareil soit complètement hors tension. Par conséquent, veillez à installer l'appareil de telle manière que son cordon d'alimentation puisse être facilement débranché de la prise secteur en cas d'accident. Pour éviter tout risque d'incendie, le cordon d'alimentation sera débranché au niveau de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-2a_A_Fr

"DTS", "DTS-ES", "DTS 96/24" et "Neo: 6" sont des marques de Digital Theater Systems, Inc

Table des matières

01 Préparatifs

Vérification des accessoires livrés avec l'appareil	5
Chargement des piles	5
Portée de la télécommande	5
Installation du récepteur	5

02 Guide en 5 minutes

Présentation de l'appareil de cinéma à domicile	6
Ecoute en son surround	6
Utilisation de la touche de réglage rapide	
Quick Setup	7

03 Configuration rapide du son surround

Configuration automatique du son surround (MCACC)	8
Autres problèmes lors de la configuration MCACC automatique	9

04 Raccordements

Raccordements des câbles	10
Câbles audio analogiques	10
Câbles audio numériques	10
Câbles vidéo	10
Raccordement d'un téléviseur et d'un lecteur de DVD	11
Raccordement des sorties numériques multicanaux	12
Raccordement d'un récepteur satellite ou d'un boîtier décodeur numérique	12
Raccordement d'autres appareils audio	13
A propos du décodeur WMA9 Pro	13
Raccordement d'autres appareils vidéo	14
Raccordement des antennes	15
Utilisation des antennes externes	15
Raccordement des enceintes	16
Bornes d'enceinte	17
Conseils d'installation des enceintes	17
Schéma de disposition des enceintes	18

05 Commandes et affichages

Panneau frontal	19
Affichage	21
Télécommande	22

06 Écoute de sources à l'aide de votre système

Lecture en mode Auto	25
Écoute d'une source en son surround	25
Utilisation des effets surround avancés	26
Réglage des options d'effet	26
Écoute en mode stéréo	27
Ecoute avec la fonction Acoustic Calibration EQ	27

Choix du signal d'entrée	28
Utilisation du traitement du canal surround arrière	28
Utilisation de l'effet surround arrière virtuel (VSB)	28
Midnight et Loudness	29
Mode Dialog enhancement	29
Utilisation des commandes de tonalité	30
Utilisation de la fonction Sound Retriever	30
Lecture d'autres sources	30
Sélection des entrées analogiques multicanaux	30

07 Menu de configuration du système

Utilisation du menu de configuration du système	31
Configuration des enceintes Manual MCACC	31
Réglage fin du niveau des canaux	32
Réglage fin de la distance entre les enceintes	32
Egalisation du calibrage acoustique	33
Réglage manuel des enceintes	35
Réglage des enceintes	35
Réseau de recouvrement	36
Niveau des canaux	36
Distance des enceintes	36
Menu d'affectation d'entrée	36
Menu de configuration Other	37
Configuration du contrôle de la plage dynamique	37
Réglage mono double	37
Réglage de l'atténuateur LFE	37

08 Utilisation du tuner

Pour écouter la radio	38
Mémorisation de stations préréglées	38
Pour nommer les stations préréglées	38
Pour écouter les stations préréglées	38
Introduction au RDS	39
Affichage d'informations RDS	39
Recherche de programmes RDS	39
Utilisation du système EON	40

09 Pour faire un enregistrement

Faire un enregistrement audio ou vidéo	41
--	----

10 Lecture USB

Utilisation de l'interface USB	42
Commandes de lecture de base	42

11 Information complémentaire

Guide de dépannage	44
Réinitialisation de l'appareil principal	46
Permutation de l'impédance des enceintes	46
Précautions d'usage pour le cordon d'alimentation	46
Spécifications	46
Nettoyage de l'appareil	47

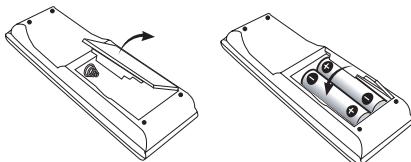
Chapitre 1: Préparatifs

Vérification des accessoires livrés avec l'appareil

Veuillez vérifier que les accessoires suivants sont livrés avec l'appareil:

- Antenne cadre AM
- Antenne filaire FM
- Piles à anode sèche AA IEC R6 (pour vérifier le bon fonctionnement du système) x2
- Télécommande
- Microphone de configuration (*modèle VSX-516 uniquement*)
- Carte de garantie
- Ce mode d'emploi

Chargement des piles



Important

Une mauvaise utilisation des piles peut provoquer des accidents tels que fuites ou explosions. Veuillez observer les recommandations suivantes:

- N'utilisez jamais des piles neuves et usagées dans le même appareil.
- Insérez les piles en respectant les indications de polarité situées à l'intérieur du boîtier.
- Des piles de même forme peuvent avoir des voltages différents. N'utilisez jamais des piles de voltage différent dans le même appareil.
- Au moment d'éliminer les piles usagées, veuillez respecter les réglementations gouvernementales ou les recommandations publiques relatives à la protection de l'environnement en vigueur dans votre pays ou région.

Attention

- N'utilisez ni ne conservez les piles sous la lumière directe du soleil ou dans un endroit excessivement chaud, comme une voiture ou à proximité d'un appareil de chauffage. Les piles risqueraient de fuir, de surchauffer, d'exploser ou de s'enflammer. Leur durée de vie ou leur performance pourrait également être réduite.

Portée de la télécommande

La télécommande a une portée d'environ 7 mètres. Elle risque de ne pas fonctionner correctement si:

- Si des obstacles se trouvent entre la télécommande et le capteur de télécommande du récepteur.
- Si le capteur de télécommande est exposé à la lumière directe du soleil ou à un éclairage fluorescent.
- Si le récepteur se trouve à proximité d'un appareil qui émet des rayons infrarouges.
- Si le récepteur reçoit simultanément des signaux en provenance d'une autre télécommande à infrarouges.

Installation du récepteur

- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que ce dernier est posé sur une surface plane et stable.

N'installez pas l'appareil dans les endroits suivants:

- sur un téléviseur couleur (les images à l'écran pourraient être déformées)
- à proximité d'une platine à cassettes (ou d'un appareil qui produit un champ magnétique). Le son pourrait s'en trouver affecté.
- à la lumière directe du soleil
- à l'humidité
- à des températures extrêmes
- en présence de vibrations ou autres mouvements
- à la poussière
- à la fumée ou aux émanations graisseuses (cuisine par ex.)

Chapitre 2: Guide en 5 minutes

Présentation de l'appareil de cinéma à domicile

Le système de cinéma à domicile repose sur l'utilisation de pistes audio multiples qui permettent de créer un son surround, et vous donne ainsi l'impression d'être au centre de l'action ou du concert. La qualité du son surround émise par le système de cinéma à domicile dépend non seulement de la configuration de vos enceintes, mais également de la source et des réglages sonores du récepteur.

Ce récepteur décodera automatiquement des sources Dolby Digital, DTS ou Dolby Surround multicanaux, en fonction de la configuration de vos enceintes. Le plus souvent, vous n'aurez pas à modifier les réglages pour obtenir un son fidèle; ceci dit, les diverses possibilités qui s'offrent à vous (écoute d'un CD avec son surround à canaux multiples par ex.) sont expliquées dans *Écoute de sources à l'aide de votre système* à la page 25.

Ecoute en son surround

Ce récepteur a été conçu en vue d'un réglage le plus simple possible; ainsi, grâce au guide rapide d'installation suivant, vous devriez pouvoir régler votre appareil en mode surround en un rien de temps. Le plus souvent, vous pouvez laisser votre récepteur sur les réglages par défaut.

- Assurez-vous que tous les raccordements ont été effectués correctement avant de raccorder le récepteur au secteur.

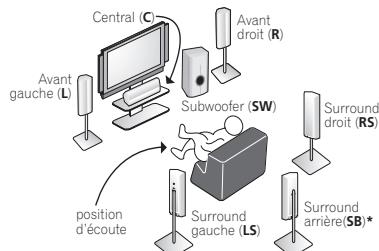
1 Raccordez votre téléviseur et votre lecteur de DVD.

Reportez-vous à la section *Raccordement d'un téléviseur et d'un lecteur de DVD* à la page 11 pour ce faire. Pour bénéficier de l'effet surround, vous devez raccorder le lecteur de DVD au récepteur à l'aide d'un cordon numérique.

2 Raccordez vos enceintes et positionnez-les de sorte à bénéficier d'un son surround optimal.

Consultez *Raccordement des enceintes* à la page 16.

L'emplacement des enceintes aura un effet déterminant sur la qualité du son. Positionnez-les comme indiqué dans l'illustration suivante pour optimiser l'effet de son surround. Reportez-vous également à la section *Conseils d'installation des enceintes* à la page 17 pour plus d'informations à ce sujet.



* Modèle VSX-516 uniquement

3 Branchez et allumez le récepteur, suivi du lecteur de DVD, du subwoofer et du téléviseur.

Assurez-vous d'avoir bien raccordé la sortie vidéo du téléviseur au récepteur. Veuillez consulter le mode d'emploi du téléviseur en cas de doute.

4 Appuyez sur la touche de réglage rapide QUICK SETUP située sur le panneau frontal pour définir la configuration des enceintes, la taille de la pièce et la position d'écoute.

Utilisez le cadran MULTI JOG pour sélectionner ENTER et confirmer votre sélection. Consultez *Utilisation de la touche de réglage rapide Quick Setup* ci-dessous pour de plus amples informations à ce sujet.

5 Lancez la lecture d'un DVD et réglez le volume.

Assurez-vous que le message **DVD**, indiquant que l'entrée du lecteur de DVD est sélectionnée, s'affiche sur le récepteur. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche **DVD** de la télécommande pour régler le récepteur sur l'entrée du lecteur de DVD.

Vous avez la possibilité de sélectionner d'autres options sonores. Veuillez consulter *Écoute de sources à l'aide de votre système* à la page 25 pour obtenir de plus amples informations à ce sujet.¹ Reportez-vous également à la section *Menu de configuration du système* à la page 31 pour plus d'options de configuration.

■ Remarque

1 En fonction de votre lecteur de DVD ou des disques sources, il est possible que vous n'obtenez qu'un son stéréo deux canaux numérique et analogique. Si tel est le cas, le mode d'écoute doit être réglé sur **STANDARD** (ceci devrait déjà être fait—sinon, consultez *Écoute d'une source en son surround* à la page 25) si vous désirez obtenir un son surround multicanaux.

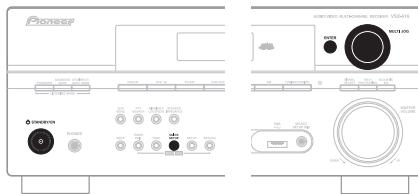
Utilisation de la touche de réglage rapide Quick Setup

La touche Quick Setup vous permet de mettre en marche votre système en appuyant sur un minimum de touches. Le récepteur définit automatiquement les réglages nécessaires lorsque vous avez sélectionné la configuration des enceintes, la taille de la pièce et la position d'écoute.

- **Modèle VSX-516 uniquement** – Pour une installation surround plus complète, reportez-vous à la section *Configuration automatique du son surround (MCACC)* à la page 8.

Si vous désirez procéder à des réglages plus spécifiques, reportez-vous à la section *Menu de configuration du système* à la page 31.

Utilisez les touches de commande du panneau frontal pour exécuter les opérations suivantes.



L'illustration montre le modèle VSX-516

1 Si le récepteur est éteint, appuyez sur ⓧ STANDBY/ON pour le mettre sous tension.

2 Appuyez sur la touche QUICK SETUP.

3 Confirmez les réglages de votre caisson de basse.

- **Modèle VSX-416** – Utilisez la mini-souris **MULTI JOG** pour sélectionner **YES** ou **NO**, selon que vous avez raccordé un subwoofer ou non, puis appuyez sur **ENTER**.
- **Modèle VSX-516** – **SW DET** clignote à l'écran pendant que le récepteur recherche la présence d'un subwoofer sur votre système. **SW YES** ou **SW NO** confirme que la vérification du subwoofer a été effectuée, l'affichage vous demande alors de sélectionner la configuration des enceintes.

4 Utilisez le cadran MULTI JOG pour définir la configuration des enceintes.

Si vous avez sélectionné **YES** (*modèle VSX-416*) ou si le subwoofer a été détecté (*modèle VSX-516*) pour le réglage du subwoofer à l'étape 3, les choix suivants sont disponibles:

2.1ch – 3.1ch – 4.1ch – 5.1ch – 6.1ch*

Si vous avez sélectionné **NO** (*modèle VSX-416*) ou si le subwoofer a été détecté (*modèle VSX-516*) pour le réglage du subwoofer à l'étape 3, les choix suivants sont disponibles:

2.0ch – 3.0ch – 4.0ch – 5.0ch – 6.0ch*

- Consultez le tableau ci-dessous pour définir la configuration des enceintes qui correspond à votre système.

	Enceintes avant	Enceinte centrale	Enceintes surround	Enceintes arrière surround	Sub Woofer
2.0 ch	✓				
2.1 ch	✓				✓
3.0 ch	✓	✓			
3.1 ch	✓	✓			✓
4.0 ch	✓		✓		
4.1 ch	✓		✓		✓
5.0 ch	✓	✓	✓		
5.1 ch	✓	✓	✓		✓
6.0 ch*	✓	✓	✓	(1 enceinte)	
6.1 ch*	✓	✓	✓	(1 enceinte)	✓

* Modèle VSX-516 uniquement

5 Appuyez sur la touche ENTER.

6 Utilisez le cadran MULTI JOG pour définir la taille de la pièce.

En fonction de la distance entre vos enceintes et la position d'écoute, sélectionnez Small (petite), Medium (moyenne) ou Large (grande) (**S**, **M** ou **L**), **M** correspondant à une pièce de taille moyenne.

7 Appuyez sur la touche ENTER.

8 Utilisez le cadran MULTI JOG pour définir votre position d'écoute.

Vous avez le choix entre les options suivantes:

- **FWD** – Si votre position d'écoute est plus proche des enceintes avant que des enceintes surround
- **MID** – Si votre position d'écoute est à égale distance des enceintes avant et des enceintes surround
- **BACK** – Si votre position d'écoute est plus proche des enceintes surround que des enceintes avant

9 Appuyez sur ENTER pour confirmer votre configuration.

La fenêtre affiche la configuration des enceintes, la taille de la pièce et la position d'écoute que vous avez sélectionnées.

Chapitre 3:

Configuration rapide du son surround

Modèle VSX-516 uniquement

Configuration automatique du son surround (MCACC)

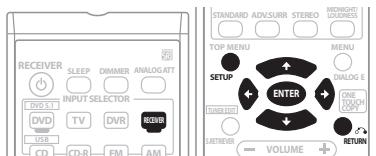
Le système de calibrage acoustique multicanaux (Multi-Channel Acoustic Calibration, MCACC) mesure les caractéristiques acoustiques de votre position d'écoute en tenant compte du bruit ambiant, de la taille et de la distance des enceintes et des tests sur le retard et le niveau de canal. Une fois que vous avez installé le microphone fourni avec votre système, le récepteur utilise les informations provenant d'une série de tonalités de test afin d'optimiser les réglages d'enceinte et l'égalisation pour une pièce spécifique.

Important

- La configuration MCACC automatique remplace tous les réglages précédemment effectués pour les enceintes.
- Vérifiez que les écouteurs sont débranchés.

Attention

- Les tonalités de test utilisées dans la configuration Auto MCACC Setup sont générées à un volume élevé.

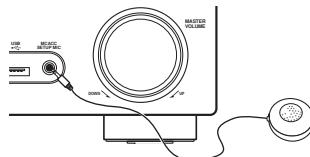


1 Connectez le microphone à la prise MCACC SETUP MIC sur le panneau avant.

Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles entre les enceintes et le microphone.

Remarque

Le récepteur quittera automatiquement l'écran en cours au bout de trois minutes d'inactivité. Si vous annulez la configuration MCACC automatique à n'importe quel moment, le récepteur abandonne la configuration automatiquement et aucun réglage n'est enregistré.



Si vous avez un trépied, utilisez-le pour y placer le microphone afin qu'il soit au niveau des oreilles à votre position d'écoute normale. Sinon, placez le microphone au niveau des oreilles en utilisant une table ou une chaise.

2 Si le récepteur est éteint, appuyez sur RECEIVER pour le mettre sous tension.

3 Si vous disposez d'un subwoofer, allumez-le.

4 Appuyez sur la touche RECEIVER de la télécommande, puis sur la touche SETUP.

- Appuyez sur SETUP à n'importe quel moment pour quitter le menu System Setup.¹

5 Sélectionnez 'A. MCACC' depuis le menu System Setup puis appuyez sur ENTER.

Veillez à faire le moins de bruit possible après avoir appuyé sur ENTER. Le système émet une série de tonalités de test pour établir le niveau de bruit ambiant.

Si le niveau de bruit est trop élevé, NOISY! clignote à l'écran pendant cinq secondes. Pour quitter l'écran et revérifier les niveaux sonores, appuyez sur SETUP (reportez-vous aux remarques ci-dessous sur les niveaux de bruit ambiant) ou appuyez sur ENTER à l'invite RETRY?.

- N'ajustez pas le volume pendant les tonalités de test. Cela pourrait entraîner des réglages d'enceinte incorrects.

Le système vérifie à présent la configuration du micro et des enceintes.

Si un message **ERR** s'affiche, il se peut qu'il y ait un problème avec le raccordement du micro ou des enceintes. Mettez l'appareil hors tension et vérifiez le problème indiqué par le message **ERR** (voir ci-dessous), puis réessayez de lancer la configuration automatique du son surround.

- **ERR MIC** – Vérifiez le raccordement du microphone.
- **ERR Fch** – Vérifiez le raccordement de l'enceinte avant.
- **ERR Sch** – Vérifiez le raccordement de l'enceinte surround.
- **ERR SBch** – Vérifiez le raccordement de l'enceinte surround arrière.
- **ERR SW** – Vérifiez que le subwoofer a été allumé et que son volume est monté.

6 Lorsque CHECK OK s'affiche, confirmez la configuration de vos enceintes.

Utilisez les touches **↑/↓** (curseur vers le haut/le bas) pour vérifier chaque enceinte individuellement. **YES** ou **NO** doit refléter les enceintes effectivement raccordées. Si la configuration des enceintes affichée n'est pas correcte, utilisez **←/→** (curseur gauche/droite) pour la modifier. Lorsque vous avez terminé, passez à l'étape suivante.

7 Sélectionnez CHECK OK à l'écran, puis appuyez sur ENTER.

La configuration MCACC automatique se termine en vérifiant le niveau du subwoofer.

- Si le niveau de sortie du subwoofer est trop élevé/bas, **SW.VOL.DWN/SW.VOL.UP** clignote à l'écran pendant cinq secondes. Pour quitter l'écran et vérifier le niveau de sortie du subwoofer, appuyez sur **SETUP** ou appuyez simplement sur **ENTER** à l'invite **RETRY?**.

Le récepteur émet plus de tonalités de test afin de déterminer la meilleure définition des réglages de récepteur pour la configuration des enceintes, le niveau des canaux, la distance entre les enceintes et le calibrage d'égalisation acoustique.

8 La configuration Auto MCACC Setup est terminée!

L'indicateur MCACC situé sur le panneau avant s'allume pour indiquer que les réglages surround sont terminés.

Remarque

- 1 Selon les caractéristiques de votre pièce, parfois, des enceintes identiques avec des tailles de cône d'environ 12 cm se retrouvent avec des réglages de taille différents. Vous pouvez corriger le réglage manuellement à l'aide de la section **Réglage des enceintes** à la page 35.
 - Le réglage de la distance du subwoofer peut être supérieur à la distance réelle de la position d'écoute. Ce réglage doit être précis (en tenant compte des caractéristiques de retard et de la pièce) et il n'a généralement pas besoin d'être changé.
- 2 Certains téléviseurs plus anciens peuvent causer des interférences avec le fonctionnement du micro. Il peut être préférable d'éteindre votre téléviseur pendant la configuration MCACC automatique.

Les réglages faits dans la configuration Auto MCACC Setup devraient donner un excellent son surround à votre système, mais il est aussi possible d'ajuster ces réglages manuellement en utilisant le menu System Setup (voir page 31).¹

Il est également possible, lorsque **SKIP?** s'affiche, d'appuyer sur **↑/↓** (curseur vers le haut/le bas) pour sélectionner l'une des options suivantes, et sur **ENTER** et sur **↑/↓** (curseur vers le haut/le bas) pour vérifier les réglages suivants:

- **CHK SP** – Vérifiez la taille et le nombre des enceintes raccordées (pour plus d'informations, reportez-vous à la page 35)
- **CHK DIST.** – Vérifiez la distance entre vos enceintes et la position d'écoute (pour plus d'informations, reportez-vous à la page 36)
- **CHK LEVEL** – Vérifiez l'équilibre global de votre système d'enceintes (pour plus d'informations, reportez-vous à la page 36)
- **CHK EQ** – Sélectionnez **ALL CH** ou **F ALIGN** pour vérifier les réglages apportés à l'équilibre de fréquence de votre système d'enceintes sur la base des caractéristiques acoustiques de la pièce (pour plus d'informations, reportez-vous à la page 33)

9 Lorsque vous avez terminé, sélectionnez 'SKIP?' pour retourner au menu System Setup.

- N'oubliez pas de déconnecter le microphone une fois que vous avez terminé la configuration MCACC automatique.

Autres problèmes lors de la configuration MCACC automatique

Si l'environnement de la pièce n'est pas optimal pour la configuration Auto MCACC Setup (trop de bruit de fond, écho dans les murs, obstacles entre les enceintes et le microphone) il se peut que les réglages finaux soient incorrects.

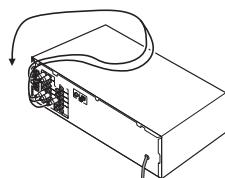
Vérifiez s'il y a des équipements domestiques (climatiseur, réfrigérateur, ventilateur, etc.) qui pourraient affecter l'environnement et éteignez-les si nécessaire.² Si des instructions apparaissent sur l'écran du panneau avant, veuillez les suivre.

Chapitre 4:

Raccordements

Raccordements des câbles

Veuillez à ne pas plier les câbles par dessus l'appareil (conformément à l'illustration). Dans ce cas, le champ magnétique produit par les transformateurs de l'appareil pourrait provoquer le ronflement des enceintes.



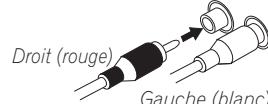
Important

- Avant tout raccordement ou toute modification de raccordement, mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Avant de débrancher le cordon d'alimentation, mettez l'appareil en veille.

Câbles audio analogiques

Utilisez des câbles phono stéréo RCA pour raccorder les appareils audio analogiques. Ces câbles sont le plus souvent rouges et blancs ; les fiches rouges doivent être raccordées aux bornes R (côté droit) et les fiches blanches aux bornes L (côté gauche).

Câbles audio analogiques

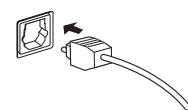


Câbles audio numériques

Les câbles audio numériques coaxiaux ou les câbles optiques disponibles dans le commerce doivent être utilisés pour raccorder les appareils numériques au récepteur.¹



Câble audio numérique coaxial



Câble optique

Câbles vidéo

Câbles vidéo RCA standard

Ces câbles sont couramment utilisés pour les raccordements vidéo et ils sont indispensables pour tout raccordement à des bornes vidéo composites. Des fiches jaunes les distinguent des câbles audio.



Câble vidéo standard RCA

Remarque

- Lors du raccordement des câbles optiques, prenez soin de ne pas endommager le volet de protection de la prise optique au moment d'insérer la fiche.
- Si vous devez entreposer le câble optique, enroulez-le sans serrer. Vous pourriez endommager le câble en l'enroulant de façon trop serrée.
- Vous pouvez également utiliser un câble vidéo RCA standard pour les raccordements numériques coaxiaux.

Raccordement d'un téléviseur et d'un lecteur de DVD

Cette page décrit la façon de raccorder votre lecteur de DVD et votre téléviseur au récepteur.

1 Raccordez la sortie audio numérique coaxiale de votre lecteur de DVD à l'entrée DIGITAL COAX 1 (DVD/LD) du récepteur.

Utilisez un câble audio numérique coaxial pour ce raccordement.¹

2 Raccordez la sortie vidéo composite et les sorties audio stéréo numériques² de votre lecteur de DVD aux entrées DVD/LD du récepteur.

Utilisez un câble vidéo RCA standard et un câble phono RCA stéréo pour ce raccordement.

- Si votre lecteur de DVD est équipé de sorties numériques multicanaux, consultez *Raccordement des sorties numériques multicanaux* ci-dessous pour obtenir des informations sur la façon d'effectuer les raccordements.

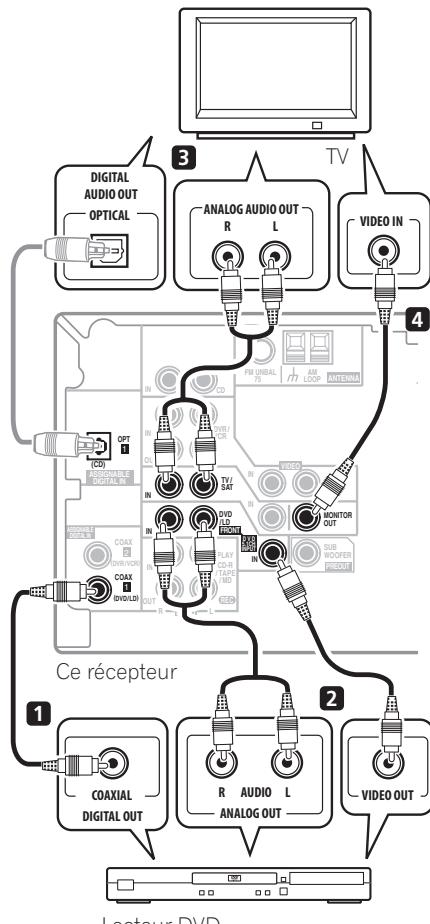
3 Raccordez les sorties audio numériques de votre téléviseur aux entrées TV/SAT du récepteur.

Le son pourra alors être émis par le syntoniseur intégré de votre téléviseur. Utilisez un câble phono RCA stéréo dans ce but.

- Si votre téléviseur est équipé d'un décodeur numérique intégré, vous pouvez également raccorder une sortie audio numérique optique du téléviseur à l'entrée DIGITAL OPT 1 (CD) du récepteur. Utilisez un câble optique pour ce raccordement.³

4 Raccordez la prise vidéo MONITOR OUT du récepteur à une entrée vidéo de votre téléviseur.

Utilisez un câble vidéo RCA standard pour le raccordement à la prise jack vidéo composite.



Lecteur DVD

Remarque

1 Si votre lecteur de DVD ne possède qu'une sortie numérique optique, elle peut être raccordée à l'entrée optique du récepteur à l'aide d'un câble optique. Lors du réglage du récepteur, vous devez lui indiquer l'entrée que vous avez utilisée pour raccorder le lecteur (reportez-vous à la section *Menu d'affectation d'entrée* à la page 36).

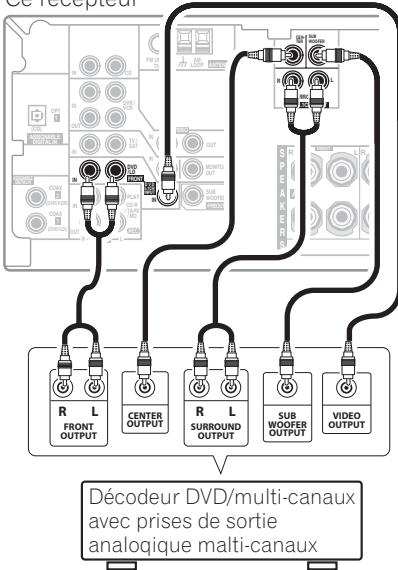
2 Ce raccordement vous permettra de faire des enregistrements numériques à partir de votre lecteur de DVD.

3 Dans ce cas, vous devrez indiquer au récepteur l'entrée numérique que vous avez raccordée au téléviseur (reportez-vous à la section *Menu d'affectation d'entrée* à la page 36).

Raccordement des sorties numériques multicanaux

Votre lecteur de DVD peut être pourvu de sorties numériques à 5.1 canaux pour la lecture de DVD audio et de SACD. Dans ce cas, vous pouvez les raccorder aux entrées multicanaux du récepteur comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.¹

Ce récepteur



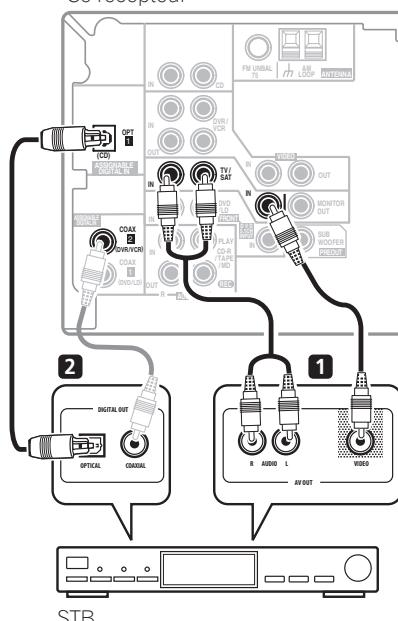
1 Raccordez un ensemble de sorties audio/vidéo du boîtier décodeur aux entrées TV/SAT AUDIO et VIDEO du récepteur.²

Utilisez un câble phono RCA stéréo pour le raccordement audio et un câble vidéo RCA standard pour le raccordement vidéo.

2 Si votre boîtier décodeur possède une sortie numérique, raccordez-la à une entrée numérique de ce récepteur.

L'exemple ci-dessous illustre un raccordement optique vers l'entrée **DIGITAL OPT 1 (CD)**.³

Ce récepteur



Raccordement d'un récepteur satellite ou d'un boîtier décodeur numérique

Les récepteurs satellites et par câble, ainsi que les syntoniseurs de téléviseur numérique terrestre sont tous des exemples de ce que l'on appelle boîtiers décodeurs.

Remarque

1 L'entrée multicanaux peut être utilisée uniquement si **DVD 5.1 ch** est sélectionné (voir page 30).

2 Si votre téléviseur est déjà raccordé aux entrées **TV/SAT**, choisissez alors une autre entrée. Cependant, vous devrez vous rappeler l'entrée à laquelle vous avez raccordé le boîtier décodeur.

3 Dans ce cas, vous devez indiquer au récepteur à quelle entrée numérique vous avez raccordé le décodeur (voir *Menu d'affectation d'entrée* à la page 36).

Raccordement d'autres appareils audio

Le nombre et le type de raccordement dépendent des appareils que vous désirez raccorder.¹ Suivez les étapes ci-dessous pour raccorder un lecteur CD-R, MD, DAT, un magnétoscope ou tout autre appareil audio.

1 Si votre appareil est équipé d'une sortie numérique, raccordez-la à une entrée numérique du récepteur.

L'exemple ci-dessous montre un raccordement optique vers l'entrée **DIGITAL OPT 1 (CD)**.

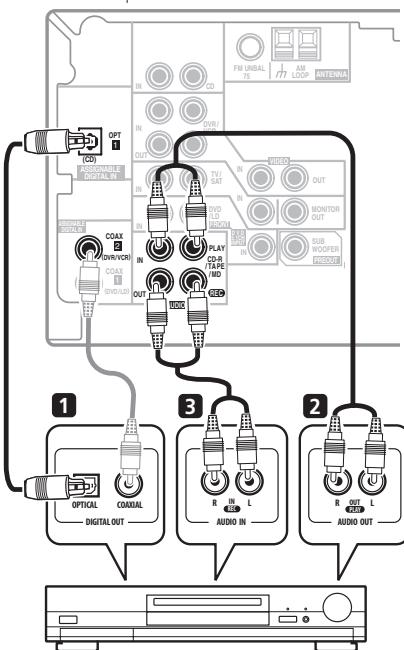
2 Si nécessaire, raccordez les sorties audio numériques de l'appareil à un groupe d'entrées audio libres du récepteur.

Ce type de raccordement devra être réalisé pour les appareils sans sortie numérique, ou si vous désirez enregistrer à partir d'un appareil numérique. Utilisez un câble phono RCA stéréo comme indiqué ci-dessous.

3 Dans le cas d'un magnétoscope, raccordez les sorties audio analogiques (REC) aux entrées audio analogiques du magnétoscope.

L'exemple montre un raccordement analogique à la prise de la sortie analogique du lecteur de **CD-R/TAPE/MD** à l'aide d'un câble phono RCA stéréo.

Ce récepteur



CD-R, MD, DAT, Enregistreur, etc.

A propos du décodeur WMA9 Pro

Cet appareil possède un décodeur WMA9 Pro (Windows Media® Audio 9 Professional) intégré ; il est donc possible de lire des supports audio WMA9 Pro encodés grâce à un raccordement numérique coaxial ou optique si un lecteur compatible avec le système WMA9 Pro est raccordé. Cependant, les appareils raccordés (lecteur de DVD, boîtier décodeur, etc.) doivent pouvoir envoyer des signaux audio au format WMA9 Pro par une sortie numérique coaxiale ou optique.



Remarque

1 Pensez à raccorder les appareils numériques aux prises femelles audio analogiques si vous désirez enregistrer à partir d'appareils numériques (lecteur MD par ex.) vers des appareils analogiques et réciproquement.

Microsoft, Windows Media® et le logo Windows sont des marques commerciales, ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans le reste du monde.

Raccordement d'autres appareils vidéo

Ce récepteur est muni d'entrées et de sorties audio/vidéo adaptées au raccordement de magnétoscopes (VCR), graveurs de DVD et de disques durs (HDD) analogiques ou numériques.

1 Raccordez un groupe de sorties audio/vidéo du magnétoscope/graveur aux entrées DVR/VCR AUDIO et VIDEO du récepteur.

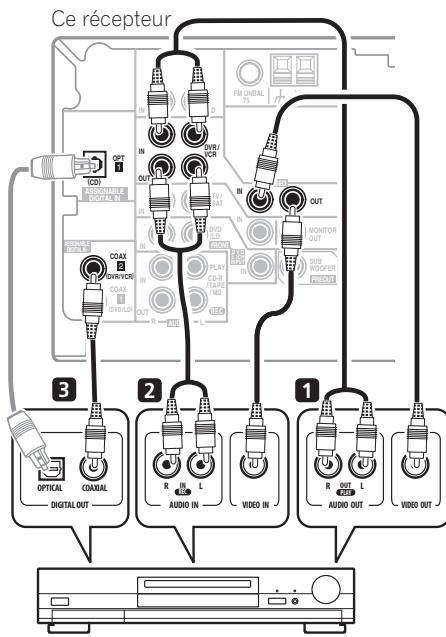
Utilisez un câble phono RCA stéréo pour le raccordement audio et un câble vidéo RCA standard pour le raccordement vidéo.

2 Raccordez un groupe d'entrées audio/vidéo du magnétoscope/graveur aux sorties DVR/VCR AUDIO et VIDEO du récepteur.

Utilisez un câble phono RCA stéréo pour le raccordement audio et un câble vidéo RCA standard pour le raccordement vidéo.

3 Si votre appareil vidéo est équipé d'une sortie audio numérique, raccordez-la à une entrée numérique du récepteur.

L'exemple montre un magnétoscope/graveur raccordé à l'entrée **DIGITAL COAX 2 (DVR/VCR)**.¹



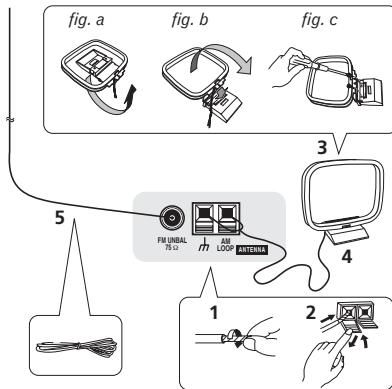
DVR, VCR, LD lecteur, etc.

Remarque

1 Si votre appareil vidéo ne possède pas de sortie audio numérique, ignorez cette étape. Si votre appareil vidéo ne possède qu'une sortie numérique optique, elle peut être raccordée à l'entrée optique du récepteur à l'aide d'un câble optique. Lors du réglage du récepteur, vous devrez lui indiquer à quelle entrée l'appareil a été raccordé (consultez *Menu d'affectation d'entrée* à la page 36).

Raccordement des antennes

Raccordez l'antenne cadre AM et l'antenne filaire FM comme indiqué ci-dessous. Pour améliorer la réception et la qualité du son, raccordez les antennes externes (consultez *Utilisation des antennes externes* ci-dessous).



1 Retirez les écrans protecteurs des deux fils de l'antenne AM.

2 Poussez sur les languettes pour les ouvrir, puis insérez complètement un fil dans chaque borne avant de relâcher les languettes pour mettre en place les fils de l'antenne AM.

3 Reliez l'antenne cadre AM au pied joint.

Pour relier le pied à l'antenne, courbez-le dans le sens indiqué par la flèche (*fig. a*), puis attachez le cadre sur le pied (*fig. b*).

- Si vous projetez de monter l'antenne AM sur le mur ou sur une autre surface, fixez le pied avec des vis (*fig. c*) avant d'attacher le cadre au pied. Assurez-vous que la réception est claire.

4 Placez l'antenne AM sur une surface plane en l'orientant vers une direction qui offre la meilleure réception.

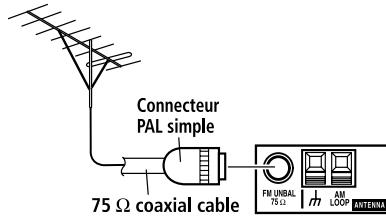
5 Raccordez l'antenne filaire FM de la même manière que pour l'antenne cadre AM.

Pour de meilleurs résultats, déroulez l'antenne FM et fixez-la sur un mur ou sur un encadrement de porte. Tendez-la, elle ne doit pas être enroulée.

Utilisation des antennes externes

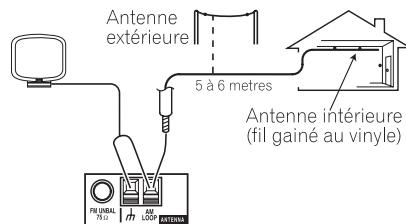
Pour améliorer la réception FM

Utilisez un connecteur PAL pour raccorder une antenne FM extérieure.



Pour améliorer la réception AM

Connectez un fil recouvert de vinyle de 5 à 6 mètres de long à la borne d'antenne AM sans déconnecter l'antenne cadre AM fournie.



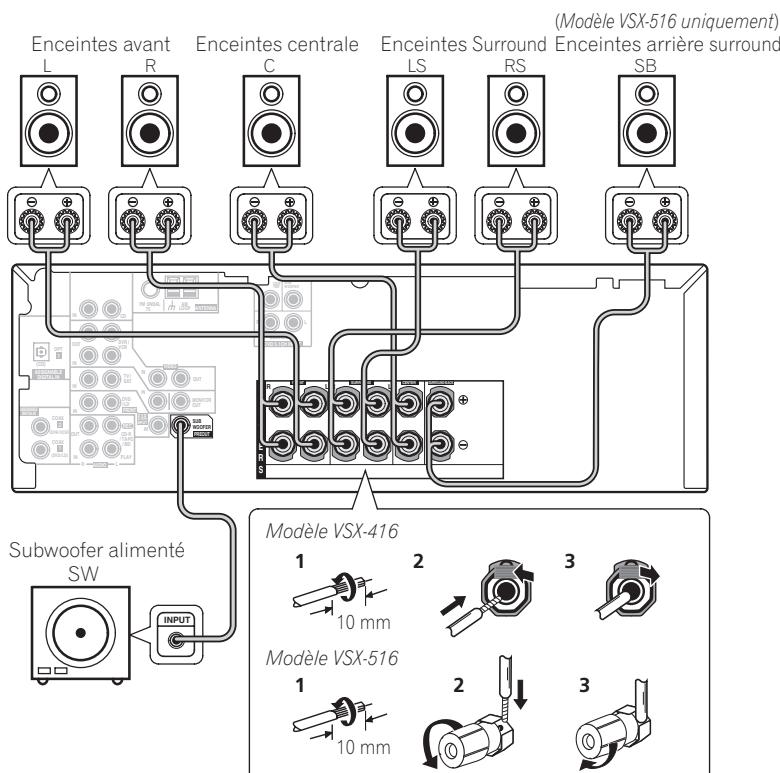
Pour obtenir la meilleure réception possible, fixez ce fil métallique horizontalement, à l'extérieur.

Raccordement des enceintes

Veuillez trouver ci-dessous un exemple d'installation d'enceinte complet ; toutefois, chaque installation privée varie de l'une à l'autre. Le récepteur fonctionnera avec seulement deux enceintes stéréo (les enceintes avant sur le schéma), mais il est recommandé d'en utiliser au moins trois (*modèle VSX-416*)/quatre (*modèle VSX-516*) ; une configuration complète de six enceintes est cependant idéale pour optimiser le son surround. Si vous n'utilisez pas de caisson de basse, changez le réglage des enceintes avant (reportez-vous à la section *Réglage des enceintes* à la page 35) sur **LARGE** (Grande).

Veillez à raccorder l'enceinte droite à la borne droite et l'enceinte gauche à la borne gauche. Assurez-vous également que les bornes positive et négative (+/-) du récepteur sont reliées aux bornes positive et négative des enceintes. Vous pouvez utiliser des enceintes d'une impédance nominale de $6\ \Omega$ à $16\ \Omega$ (veuillez consulter *Permutation de l'impédance des enceintes* à la page 46 si vos enceintes ont une impédance inférieure à $8\ \Omega$).

Assurez-vous que tous les branchements ont été effectués correctement avant de raccorder cet appareil au secteur.



L'illustration montre le modèle VSX-516, mais les raccordements du modèle VSX-416 sont identiques.

1 Torsadez ensemble les brins de fil dénudés.

2 Poussez sur les languettes pour les ouvrir et insérez le fil dénudé.

3 Relâchez les languettes.

1 Torsadez ensemble les brins de fil dénudés.

2 Poussez sur les languettes pour les ouvrir et insérez le fil dénudé.

3 Relâchez les languettes.

Bornes d'enceinte

Assurez-vous que tous les brins de fil dénudés du câble d'enceinte sont torsadés ensemble et insérés complètement dans la borne de l'enceinte. Si un brin de fil dénudé touche le panneau arrière au moment de la mise sous tension de l'appareil, l'alimentation pourrait se couper par mesure de sécurité. Utilisez un câble d'enceinte de bonne qualité pour raccorder les enceintes au récepteur.



Attention

- Les bornes des haut-parleurs sont sous une **tension ACTIVE DANGEREUSE**. Pour éviter tout risque de décharge électrique lors du branchement et du débranchement des câbles de haut-parleur, débranchez le cordon d'alimentation avant de toucher des parties non isolées.

Conseils d'installation des enceintes

Les enceintes sont généralement conçues pour être placées à un endroit précis. Certaines sont conçues pour être posées à même le sol, alors que d'autres doivent être placées sur des pieds pour produire une qualité sonore irréprochable. Certaines doivent être placées à proximité d'un mur; d'autres loin des murs. Les quelques conseils ci-après vous permettront d'obtenir une qualité sonore excellente ; cependant, pour utiliser vos enceintes au mieux, vous devriez également suivre les recommandations du fabricant relatives à l'installation des enceintes que vous avez choisies.

- Placez les enceintes avant gauche et avant droite à égale distance du téléviseur.

- Lorsque vous placez des enceintes à proximité du téléviseur, nous vous recommandons d'utiliser des enceintes protégées contre les interférences électromagnétiques de façon à éviter ainsi la décoloration de l'image lorsque le téléviseur est allumé. Si vous ne possédez pas d'enceintes protégées contre les interférences électromagnétiques et si vous remarquez une décoloration de l'image, éloignez les enceintes du téléviseur.

- Placez l'enceinte centrale au-dessus ou en dessous du téléviseur de sorte que le son du canal central semble provenir de l'écran du téléviseur.

- Si possible, placez les enceintes surround légèrement au-dessus du niveau des oreilles des spectateurs.

- Essayez de placer les enceintes surround à la même distance de la position d'écoute que les enceintes avant et centrale. Sinon, l'effet de son surround sera affaibli.

- Pour obtenir le meilleur son surround possible, installez vos enceintes conformément à l'illustration ci-dessous. Assurez-vous que toutes les enceintes sont sécurisées afin d'éviter des accidents d'une part et améliorer la qualité du son d'autre part.



Attention

- Si vous choisissez d'installer l'enceinte centrale sur le téléviseur, veillez à la fixer avec du mastic, ou de quelque façon que ce soit, afin de réduire le risque de détérioration ou de blessure si l'enceinte venait à tomber du téléviseur en raison d'un choc externe comme un tremblement de terre par exemple.

- Assurez-vous qu'aucun fil d'enceinte dénudé ne touche le panneau arrière, le récepteur pourrait se mettre automatiquement hors tension.

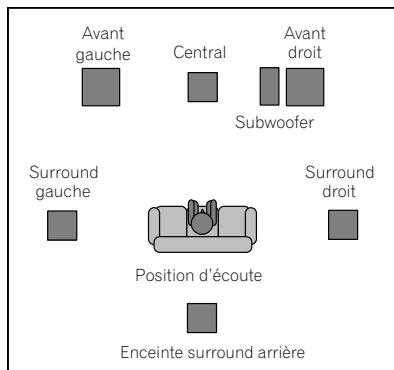
Schéma de disposition des enceintes

L'illustration suivante montre l'installation d'une enceinte à canal 6.1.¹

Vue en 3D de la configuration des enceintes 6,1 channel

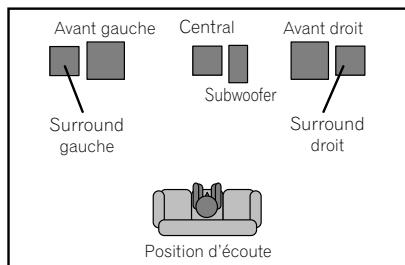


Vue d'ensemble de la configuration des enceintes



Configuration des enceintes en mode Extra Power

Modèle VSX-416 uniquement - Consultez Utilisation des effets surround avancés à la page 26 pour passer en mode Extra Power (**EX POWER**).



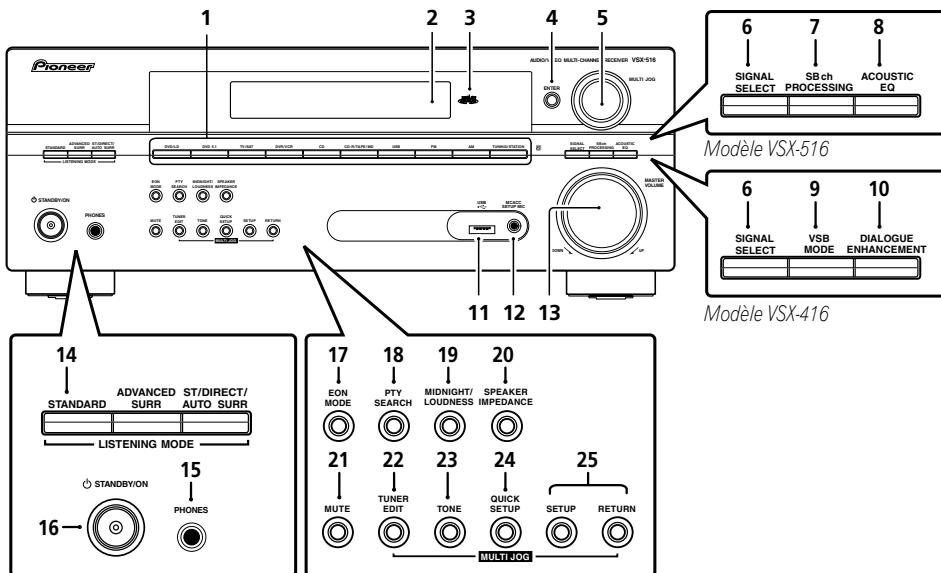
Remarque

1 Modèle VSX-416 uniquement – Respectez les schémas de disposition des enceintes sans tenir compte des enceintes surround arrière.

Chapitre 5: Commandes et affichages

Panneau frontal

L'illustration montre le modèle VSX-516



1 Touches de sélection d'entrée

Permet de sélectionner une source d'entrée.

2 Ecran à caractères

Consultez *Affichage* à la page 21.

3 Indicateur MCACC (Modèle VSX-516 uniquement)

S'allume lorsque Acoustic Calibration EQ (page 27) est activé (Acoustic Calibration EQ est réglé automatiquement sur

ALL CH ADJUST après la configuration Auto MCACC Setup (page 8) ou la configuration EQ Auto Setup (page 33).

4 ENTER

5 Cadran MULTI JOG

Ce cadran **MULTI JOG** permet d'exécuter un certain nombre d'opérations. Utilisez-le pour sélectionner certaines options après avoir appuyé sur les touches **MULTI JOG**.

6 SIGNAL SELECT

Permet de sélectionner un signal d'entrée (page 27).

7 SB ch PROCESSING (Modèle VSX-516 uniquement)

Permet de sélectionner une option de canal surround arrière (page 27) ou, lorsque l'enceinte surround arrière n'est pas disponible, le mode Virtual Surround Back (VSB) (page 28).

8 ACOUSTIC EQ (*Modèle VSX-516 uniquement*)

Appuyez pour sélectionner un paramètre d'Acoustic Calibration EQ (page 27).

9 VSB MODE (*Modèle VSX-416 uniquement*)

Passe au traitement de l'effet surround arrière virtuel (page 28).

10 DIALOGUE ENHANCEMENT

(*Modèle VSX-416 uniquement*)

Cette touche permet de mettre les dialogues en relief lorsque vous regardez un programme de télévision ou un film (page 29).

11 Borne USB (*Modèle VSX-516 uniquement*)

Consultez *Utilisation de l'interface USB* à la page 42.

12 Prise MCACC SETUP MIC

(*Modèle VSX-516 uniquement*)

Permet de connecter le microphone fourni.

13 MASTER VOLUME

14 Touches LISTENING MODE

STANDARD

Appuyez sur ces touches pour accéder au décodage standard et naviguer entre les nombreuses options Pro Logic II et (*Modèle VSX-516 uniquement*) Options Neo:6 (page 25).

ADVANCED SURR

Permet de naviguer entre les divers modes surround (page 26).

ST/DIRECT/AUTO SURR

Permet de naviguer entre la lecture en mode direct et stéréo. La reproduction directe ignore les commandes de tonalité pour une reproduction plus fidèle de la source (page 27). Permet également de sélectionner le mode Auto Surround (*Lecture en mode Auto* à la page 25).

15 Prise PHONES

Utilisez une prise jack pour raccorder un casque d'écoute (lorsqu'il est raccordé, les enceintes n'émettent aucun son).

16 ⌂ STANDBY/ON

17 EON MODE

Utilisez cette touche pour chercher des programmes qui diffusent des informations de circulation routière ou des nouvelles (page 40).

18 PTY SEARCH

Utilisez cette touche pour rechercher des types de programmes RDS (page 39).

19 MIDNIGHT/LOUDNESS

Permet de sélectionner le mode d'écoute Midnight/Loudness (page 29).

20 SPEAKER IMPEDANCE

Permet de modifier le réglage d'impédance (page 46).

21 MUTE

22 TUNER EDIT

Permet de mémoriser/nommer des stations de radio à rappeler (page 38).

23 TONE

Appuyez sur cette touche pour accéder aux commandes des graves et des aigus que vous pourrez ensuite régler à l'aide du cadran

MULTI JOG (page 30).

24 QUICK SETUP

Voir *Utilisation de la touche de réglage rapide Quick Setup* à la page 7.

25 Commandes du menu de configuration du système System Setup menu

SETUP

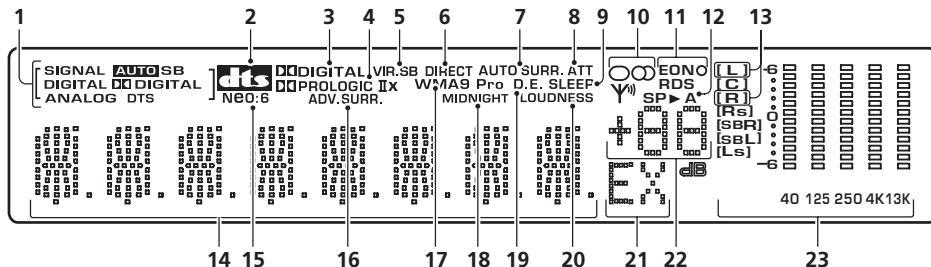
Utilisez le cadran **MULTI JOG** pour accéder au menu de configuration du système (page 31).

RETURN

Permet de confirmer et de quitter le menu affiché.

Affichage

L'illustration montre le modèle VSX-516



1 Indicateurs SIGNAL SELECT

Ils s'allument pour indiquer le type de signal d'entrée affecté à l'appareil concerné:

AUTO

S'allume lorsque le signal **AUTO** est sélectionné.

DIGITAL (Modèle VSX-516 uniquement)

En fonction de la source, cet affichage s'allume lorsqu'un signal à encodage de canal surround arrière est détecté.

DIGITAL

S'allume lorsqu'un signal audio numérique est détecté.

DTS

S'allume lorsqu'une source comportant des signaux audio DTS encodés est détectée.

DOLBY DIGITAL

S'allume lorsqu'un signal Dolby Digital encodé est détecté.

ANALOG

S'allume lorsqu'un signal numérique est détecté.

2 DTS

Lorsque le récepteur est en mode **STANDARD**, cet affichage s'allume pour indiquer le décodage d'un signal DTS multicanaux.

3 DIGITAL

Lorsque le récepteur est en mode **STANDARD**, cet affichage s'allume pour indiquer le décodage d'un signal Dolby Digital multicanaux.

4 PRO LOGIC IIx (modèle VSX-516)/ PRO LOGIC II (modèle VSX-416)

Lorsque le mode Pro Logic II (**STANDARD**) du récepteur est activé, **PRO LOGIC II** s'allume pour indiquer le décodage Pro Logic II. **PRO LOGIC IIx** s'allume pour indiquer le décodage Pro Logic IIx (pour plus d'informations, reportez-vous à la section *Écoute d'une source en son surround* à la page 25).

5 VIR.SB

S'allume pendant le traitement de l'effet surround arrière virtuel (page 28).

6 DIRECT

S'allume lors de la lecture de la source en mode direct. La reproduction directe ignore les commandes de tonalité pour une reproduction plus fidèle de la source.

7 AUTO SURR.

S'allume lorsque l'option Auto Surround est sélectionnée (consultez *Lecture en mode Auto* à la page 25).

8 ATT

S'allume lorsque l'option **ANALOG ATT** (entrée ATT) est utilisée pour atténuer (réduire) le niveau du signal d'entrée analogique.

9 SLEEP

S'allume lorsque le récepteur est en mode minuterie de veille.

10 Indicateurs du Syntoniseur

O / MONO

S'allume lorsque le mode mono est sélectionné à l'aide de la touche **MPX**.

∞ / STEREO

S'allume lorsque la bande d'émission FM stéréo est captée en mode stéréo auto.

Y / TUNED

S'allume lorsqu'une fréquence radio est captée.

11 Indicateur RDS/EON

EON – S'allume lorsque le mode EON est activé et clignote pendant une émission EON. L'indicateur **O** s'allume lorsque la station reçue offre le service EON (page 40).

RDS – S'allume lors de la réception d'une émission RDS (page 39).

12 Indicateur d'enceinte

Indique si le système d'enceintes fonctionne ou pas. **SP>A** signifie que les enceintes sont allumées. **SP** signifie que les écouteurs sont connectés.

13 Indicateurs Sound Retriever (Modèle VSX-516 uniquement)

S'allument lorsque l'option Sound Retriever est sélectionnée (page 30).

14 Ecran à caractères

15 Neo:6 (Modèle VSX-516 uniquement)

Lorsque le récepteur est en mode Neo:6 (**STANDARD**), cet affichage s'allume pour indiquer le traitement de signaux Neo:6.

16 ADV.SURR (Advanced Surround)

S'allume lorsqu'un des modes Advanced Surround a été sélectionné.

17 WMA9 Pro

S'allume pour indiquer le décodage d'un signal WMA9 Pro.

18 MIDNIGHT

S'allume pendant l'écoute Midnight (page 29).

19 D.E.

S'allume lorsque l'option Dialog Enhancement (enrichissement du dialogue) (**DIALOG E**) est sélectionnée (page 29).

20 LOUDNESS

S'allume lorsque Loudness (contour) est sélectionné (page 29).

21 EX (Modèle VSX-516 uniquement)

S'allume lorsqu'un signal EX Surround Dolby Digital encodé est détecté.

22 Niveau du volume principal

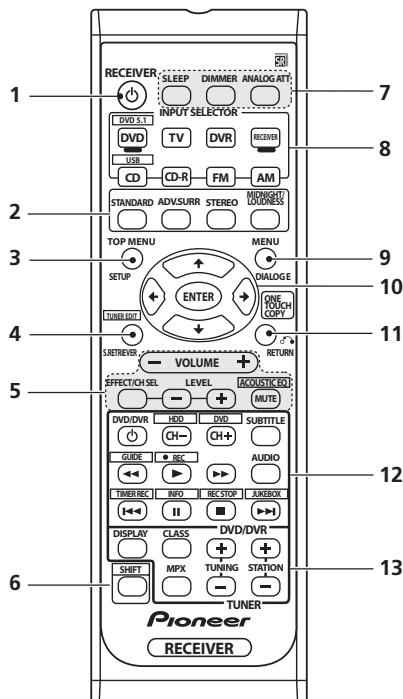
23 Indicateurs MCACC channel EQ

(Modèle VSX-516 uniquement)

Ces indicateurs signalent l'équilibre de l'égalisation pour chaque canal lors du contrôle de vos réglages d'égalisation de calibrage acoustique. Consultez *Vérification de vos réglages d'Egalisation de Calibrage Acoustique* à la page 34 pour de plus amples informations à ce sujet.

Télécommande

L'illustration montre le modèle VSX-516



1 RECEIVER

Cette touche permet d'allumer le récepteur et de le mettre en veille.

2 Touches Mode d'écoute

STANDARD

Appuyez sur ces touches pour accéder au décodage standard et naviguer entre les nombreuses options **DOLBY Pro Logic II et (Modèle VSX-516 uniquement) Options Neo:6** (page 25).

ADV.SURR

Permet de naviguer entre les divers modes surround. (page 26).

STEREO

Permet de naviguer entre la lecture en mode direct et stéréo (page 27). Permet également de sélectionner le mode Auto Surround (*Lecture en mode Auto* à la page 25).

MIDNIGHT/LOUDNESS

Permet de sélectionner le mode d'écoute Midnight ou Loudness (page 29).

3 TOP MENU

Affiche le menu 'supérieur' d'un DVD.

SETUP

Appuyez pour accéder au menu de configuration du système (page 31).

4 TUNER EDIT*

Permet de mémoriser/nommer des stations de radio à rappeler (page 38). Joue également le rôle de la touche **SETUP** pour les lecteurs de DVD/DVR.

S. RETRIEVER

Appuyez sur cette touche pour restaurer un son de qualité CD vers des sources audio compressées (page 30).

5 Touches RECEIVER CONTROL

VOLUME +/-

Permet de régler le volume d'écoute.

EFFECT/CH SEL

Appuyez sur cette touche plusieurs fois pour sélectionner un canal, puis sur **LEVEL +/-** pour régler le niveau sur (page 36). Cette commande règle également le niveau des effets Advanced Surround sur ainsi que les paramètres

Dolby Pro Logic IIx Music et Neo:6 Music (page 26). Vous pouvez appuyer sur les touches **LEVEL +/-** pour effectuer ces réglages.

LEVEL +/-

Appuyez sur ces touches pour régler l'effet et le niveau des canaux.

ACOUSTIC EQ* (SHIFT +) (Modèle VSX-516 uniquement)

Appuyez pour sélectionner un paramètre d'Acoustic Calibration EQ (page 27).

MUTE

Permet de couper/restaurer le son.

6 SHIFT

Appuyez sur cette touche pour accéder aux commandes 'encadrées' (situées au-dessus des touches) de la télécommande. Ces touches sont indiquées par un astérisque (*) dans cette section.

7 SLEEP

Appuyez sur cette touche pour modifier le délai qui s'écoule avant que le récepteur ne passe en mode veille (**30 min – 60 min – 90 min – Off**). Vous pouvez vérifier le temps restant avant le passage en mode veille en appuyant une fois sur la touche **SLEEP**.

DIMMER

Permet d'obscurcir ou d'éclaircir l'affichage.

ANALOG ATT

Permet d'atténuer (de réduire) le niveau d'un signal d'entrée analogique pour éviter toute distorsion.

8 Touches INPUT SELECTOR

Appuyez sur l'une de ces touches pour sélectionner une source d'entrée.

DVD/DVR

Appuyez sur cette touche pour utiliser les commandes DVD/DVR de la télécommande.

RECEIVER

Appuyez sur cette touche pour utiliser les commandes du récepteur de la télécommande. Utilisez également ces touches pour régler le son surround de votre récepteur (page 31).

9 MENU

Permet d'afficher le menu du DVD/disques vidéo.

DIALOG E

Cette touche permet de mettre les dialogues en relief lorsque vous regardez un programme de télévision ou un film (page 29).

10 /ENTER

Utilisez les touches fléchées pour régler votre système de son surround (page 31). Ces touches sont également utilisées pour les menus DVD.

11 RETURN

Permet de confirmer et de quitter l'écran du menu affiché.

ONE TOUCH COPY*

Permet de copier le titre en cours de lecture du DVD sur le disque dur et inversement.

12 Touches de commande de DVD/DVR

Utilisez ces touches pour commander un lecteur ou un enregistreur de DVD Pioneer raccordé à votre système (Appuyez sur **DVD** ou **DVR** pour accéder aux commandes ci-dessous).

Touche	Fonction
DVD/ DVR	Permet d'allumer/éteindre le lecteur de DVD.
CH +/-	Permet de changer de canaux.
SUBTITLE	Permet d'afficher/modifier les sous-titres des DVD/disques vidéo multilingues.
AUDIO	Permet de modifier la langue ou le canal.
▶	Permet de lancer/reprendre la lecture en mode normal.
II	Permet de mettre un disque sur pause/reprendre la lecture.
■	Permet d'arrêter la lecture.
◀◀/▶▶	Permet de lancer la recherche rapide arrière/avant.
◀◀	Permet de passer directement au début de la piste ou chapitre en cours d'écoute, puis aux pistes/chapitres précédents.
▶▶	Permet de passer directement à la piste ou au chapitre suivants.
HDD/ DVD*	Permettent de permutez les commandes entre disque dur et DVD pour les enregistreurs de DVD/disque dur.
GUIDE*	Permet d'afficher les guides sur un téléviseur numérique.
●REC*	Permet de lancer l'enregistrement.
TIMER REC*	Permet d'accéder au menu d'enregistrement sur minuterie.
INFO*	Permet d'afficher des informations supplémentaires sur l'EPG.
REC STOP*	Permet d'arrêter l'enregistrement.
JKUKEBOX*	Permet de permutez vers la fonction Jukebox.
TUNER EDIT*	Appuyez pour accéder au menu de configuration

13 Commandes du TUNER

Les touches **TUNING +/-** sont utilisées pour trouver les fréquences radio (page 38) et les touches **STATION +/-** pour sélectionner les stations de radio préréglées (page 38).

DISPLAY

Permet de naviguer entre l'affichage du nom des stations préréglées et la fréquence correspondante (lisez les conseils page 38). Affiche également des informations RDS (page 39).

CLASS

Permet de naviguer entre les trois rangées (classes) de stations de radio préréglées (page 38).

MPX

Cette touche permet de naviguer entre les modes de réception mono et auto stéréo de la bande FM. Si le signal est faible, le passage au mode mono améliorera la qualité du son (page 38).

Chapitre 6:

Ecoute de sources à l'aide de votre système

Important

- Certaines options décrites dans cette section ne seront pas accessibles selon la source (PCM 88.2 kHz / 96 kHz, DTS 96 kHz (24 bits) ou WMA 9 Pro par ex.).

Lecture en mode Auto

La fonction Auto Surround correspond à l'option d'écoute en mode direct la plus simple. Grâce à cette fonction, le récepteur détecte automatiquement le type de source que vous écoutez et sélectionne un mode de lecture multicanaux ou stéréo selon les besoins.¹



- Au moment d'écouter une source, appuyez sur STEREO pour lancer la lecture de la source en mode auto.**

Appuyez sur cette touche plusieurs fois jusqu'à ce que **AUTOSURR.** s'affiche brièvement (le format de décodage ou de lecture apparaîtra ensuite). Vérifiez les indicateurs de format numérique sur l'afficheur pour suivre le traitement de la source.

Ecoute d'une source en son surround

Ce récepteur permet d'écouter n'importe quelle source en son surround. Toutefois, les options disponibles dépendront de la configuration de vos enceintes et du type de source que vous écoutez.

Remarque

- 1 • Modèle VSX-516 uniquement – Les formats (matrices) surround stéréo sont décodés en conséquence via **Neo:6 CINEMA** ou **DPL IIx MOVIE** (consultez *Ecoute d'une source en son surround* ci-dessus pour de plus amples informations sur ces formats de décodage).

• La fonction Auto Surround est annulée si vous raccordez un casque d'écoute ou si vous sélectionnez les entrées analogiques multicanaux.

2 Modèles VSX-516 uniquement – Si le traitement du canal surround arrière (page 27) se trouve sur **OFF** ou si l'enceinte surround arrière est réglée sur **NO** (page 35), **DPL IIx** devient **DPL II** (son à 5.1 canaux).

3 Lors de l'écoute de sources à 2 canaux en mode Dolby Pro Logic II(x) Music, vous pouvez régler trois paramètres supplémentaires: Center Width, Dimension et Panorama. Reportez-vous à la section *Réglage des options d'effet* ci-dessous pour les régler.

Modèle VSX-516 uniquement – Si vous avez raccordé une enceinte surround arrière, reportez-vous également à la section *Utilisation du traitement du canal surround arrière* à la page 28.



- Lors de l'écoute d'une source, appuyez sur la touche STANDARD.**

Si la source présente un encodage Dolby Digital, DTS ou Dolby Surround, le format de décodage adéquat sera automatiquement sélectionné et apparaîtra sur l'afficheur.²

Pour les sources à deux canaux, appuyez plusieurs fois sur la touche **STANDARD** pour sélectionner³:

- DPL II MOVIE** – Son allant jusqu'à 5.1 canaux, spécialement adapté aux sources films
- DPL II MUSIC** – Son allant jusqu'à 5.1 canaux, spécialement adapté aux sources musique
- PRO LOGIC** – Son surround à 4.1 canaux

Modèle VSX-516 uniquement:

- DPL IIx MOVIE** – Les sons jusqu'à 6.1 canaux sont particulièrement adaptés aux sources cinématographiques
- DPL IIx MUSIC** – Les sons jusqu'à 6.1 canaux sont particulièrement adaptés aux sources musicales
- DPL IIx GAME** – Les sons jusqu'à 6.1 canaux sont particulièrement adaptés aux jeux vidéo

- **DOLBY PRO LOGIC** – Son surround à 4.1 canaux
- **Neo:6 CINEMA** – Les sons à 6.1 canaux sont particulièrement adaptés aux sources cinématographiques
- **Neo:6 MUSIC¹** – Les sons à 6.1 canaux sont particulièrement adaptés aux sources musicales

*Modèle VSX-516 uniquement – Avec les sources multicanaux, si vous avez raccordé des enceintes surround arrière et sélectionné **SB ON**, vous pouvez choisir (selon le format):*

- **DOLBY PRO LOGIC IIx MUSIC** – Voir plus haut
- **Dolby Digital EX** – Produit un son surround arrière pour les sources à 5.1 canaux et offre un décodage parfait pour les sources à 6.1 canaux (Dolby Digital Surround EX par ex.)
- **DTS-ES** – Permet la lecture à 6.1 canaux des sources DTS encodées

Utilisation des effets surround avancés

La fonction surround avancé permet de créer différents effets surround. Essayez différents modes sur différentes bandes sonores pour déterminer le mode que vous préférez.²



- **Appuyez plusieurs fois sur la touche 'ADV.SURR' pour sélectionner un mode d'écoute.**
 - **ADV. MOVIE** – Convient aux sources cinématographiques.
 - **ADV. MUSIC** – Convient aux sources musicales.
 - **TV SURR.** – Produit un son surround pour les sources télévisées en mode mono et stéréo.
 - **SPORTS** – Convient aux programmes sportifs.
 - **ADV. GAME** – Convient aux jeux vidéo.
 - **EXPANDED** – Permet d'obtenir un son surround multicanaux pour les sources à deux canaux.³

Remarque

1 Pour les sources à 2 canaux en mode Neo:6 Music, vous pouvez régler l'effet de l'image centrale (reportez-vous à la section *Réglage des options d'effet* ci-dessous).

2 Si vous appuyez sur la touche **ADV.SURR** alors que le casque d'écoute est raccordé, **PHONES SURROUND** sera automatiquement sélectionné.

• En fonction de la source et du mode sonore que vous avez sélectionné, il se peut que l'enceinte surround arrière de votre configuration n'émette aucun son. Pour en savoir plus, référez-vous à la section *Utilisation du traitement du canal surround arrière* à la page 28.

• Lorsqu'un mode d'écoute surround avancé est sélectionné, vous pouvez régler le niveau d'effet à l'aide du paramètre **EFFECT** de la section *Réglage des options d'effet* ci-dessous.

3 Utilisez ce mode avec Dolby Pro Logic pour obtenir un effet stéréo surround (le champ stéréophonique est plus large que les modes standard avec des sources Dolby Digital).

- **6-STEREO (Modèle VSX-516 uniquement)** – Permet de recréer un son multicanaux à partir d'une source stéréo, en utilisant toutes vos enceintes.

- **VIR. SURR** – Permet de créer un effet surround virtuel en utilisant seulement le subwoofer et les enceintes avant.

- **EX POWER (Modèle VSX-416 uniquement)** – Sélectionnez ce mode lorsque vous utilisez les enceintes surround en plus des enceintes avant (consultez le schéma de la page 18 pour visualiser la configuration des enceintes en mode Extra Power).

- **PHONESUR.** – Permet de créer l'effet surround d'ensemble avec le casque d'écoute.

Réglage des options d'effet

Lorsque vous utilisez des effets surround, vous pouvez paramétrier plusieurs réglages.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche EFFECT/CH SEL pour sélectionner le réglage que vous souhaitez paramétrier.

Certaines options peuvent ne pas apparaître selon l'état/le mode utilisé du récepteur. Consultez le tableau ci-dessous pour en savoir plus à ce sujet.

- **Modèles VSX-416 uniquement** – Parmi les options ci-dessous, seul le paramètre **EFFECT** (effet) est disponible.

2 Utilisez les touches LEVEL +/- pour paramétrier le réglage selon les besoins.

Consultez le tableau ci-dessous pour connaître les options disponibles pour chaque réglage. Si elles ne sont pas expressément marquées comme telles, les options par défaut sont présentées en gras.

3 Appuyez à nouveau sur EFFECT/CH SEL pour définir d'autres réglages.

Réglage	Fonction	Options
Center Width^a (Disponible uniquement si une enceinte centrale est raccordée)	Etire le canal central entre les enceintes avant droite et gauche ; le son émis semble être plus large (réglages plus hauts) ou au contraire plus étroit (réglages plus bas).	0 à 7 Réglage par défaut : 3
Dimension^a	Règle la balance du son surround de l'avant vers l'arrière ; le son émis semble être plus éloigné (réglages négatifs) ou au contraire plus proche (réglages positifs).	-3 à +3 Réglage par défaut : 0
Panorama^a	Permet d'étendre la configuration stéréophonique à l'avant de façon à inclure les enceintes surround pour créer un effet sonore 'en boucle'.	OFF ON
Center Image^b (Disponible uniquement si une enceinte centrale est raccordée)	Permet de mettre au point l'image centrale pour créer un effet stéréo plus large avec des voix. Réglez l'effet de 0 (tous les canaux centraux envoyés vers les enceintes avant droite et gauche) à 10 (canaux centraux envoyés vers l'enceinte centrale uniquement).	0 à 10 Réglage par défaut : 3
Effect	Permet de régler le niveau d'effet pour le mode surround avancé sélectionné (chaque mode peut être réglé séparément).	10 à 90

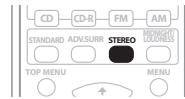
a Disponible uniquement avec les sources à 2 canaux en mode Dolby Pro Logic IIx Music.

b Disponible uniquement avec les sources à 2 canaux en mode Neo:6 Music.

Écoute en mode stéréo

Lorsque vous sélectionnez le mode **STEREO** ou **DIRECT**, la source sera émise uniquement par les enceintes avant droite et gauche (et peut-être par le subwoofer en fonction de la configuration de vos enceintes).

Les sources multicanaux Dolby Digital, DTS et WMA9 Pro sont remixées en stéréo.



- **Lors de l'écoute d'une source, appuyez sur STEREO pour une lecture en mode stéréo.** Appuyez plusieurs fois pour naviguer entre:

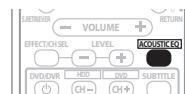
- **STEREO** – La source audio est lue selon vos réglages surround, mais vous pouvez toujours utiliser les fonctions Midnight, Loudness et Tonality.
- **DIRECT** – Contourne tous les effets et réglages surround afin que le son demeure le plus près possible du signal audio de la source.¹
- **AUTO SURR.** – Consultez *Lecture en mode Auto* à la page 25 pour de plus amples informations à ce sujet.

Ecoute avec la fonction Acoustic Calibration EQ

Modèle VSX-516 uniquement

- Réglage par défaut: **OFF / ALL CH** (après la configuration Auto MCACC Setup ou le réglage EQ Auto Setting)

Vous pouvez écouter des sources en utilisant l'Egalisation de Calibrage Acoustique réglée à la section *Configuration automatique du son surround (MCACC)* à la page 8 ou *Egalisation du calibrage acoustique* à la page 33. Référez-vous à ces pages pour en savoir plus sur l'Egalisation de Calibrage Acoustique.



- **En écoutant une source, appuyez sur ACOUSTIC EQ (SHIFT +).**

Appuyez plusieurs fois pour sélectionner:

- **ALL CH** – Aucun poids spécial n'est donné à aucun canal.

Remarque

1 Si vous passez en mode d'écoute Midnight, Loudness, Dialog Enhancement, Sound Retriever ou Contrôle de la tonalité lorsque le mode **DIRECT** est sélectionné, le récepteur passera automatiquement en mode **STEREO**.

- **F. ALIGN** – Toutes les enceintes sont entendues conformément aux réglages de l'enceinte avant.
- **CUSTOM 1/2** – Réglages personnalisés
- **EQ OFF** – Désactive la fonction Acoustic Calibration EQ.

L'indicateur MCACC situé sur le panneau avant s'allume lorsque la fonction Acoustic Calibration EQ est activée.¹

Choix du signal d'entrée

- Réglage par défaut: **AUTO**

Vous devez raccorder un appareil aux entrées analogique et numérique à l'arrière du récepteur pour pouvoir choisir entre les signaux.²

- **Appuyez sur la touche SIGNAL SELECT (située sur le panneau avant) pour sélectionner le signal d'entrée qui correspond à l'appareil source.**

Chaque pression sur la touche fait défiler les options suivantes:

- **AUTO** – Passe automatiquement sur **DIGITAL** si une source numérique est détectée, sinon reste sur **ANALOG**.
- **ANALOG** – Permet de sélectionner les entrées analogiques.
- **DIGITAL** – Permet de sélectionner l'entrée numérique.

En mode **DIGITAL** ou **AUTO**,  **DIGITAL** s'allume lorsqu'un signal Dolby Digital est reçu, et **DTS** s'allume lorsqu'un signal DTS est reçu.

Remarque

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction Acoustic Calibration EQ lorsque **DVD 5.1ch** ou WMA9 Pro est activé, et cela n'a aucun effet lorsque le casque est branché.
 - Si vous activez la fonction Acoustic Calibration EQ lorsque **DIRECT** est sélectionné, le récepteur passe automatiquement à **STEREO**.
- Ce récepteur ne peut lire que des formats de signaux numériques Dolby Digital, PCM (32 kHz à 96 kHz), DTS et WMA9 Pro. Pour d'autres formats de signaux numériques, réglez l'appareil sur **ANALOG**.
 - Un bruit numérique peut se produire lorsqu'un lecteur de LD ou de CD compatible avec le format DTS lit un signal analogique. Pour éviter ce bruit, effectuez les raccordements numériques qui s'imposent (page 11) et réglez l'entrée du signal sur **DIGITAL**.
 - Certains lecteurs de DVD n'émettent pas de signaux DTS. Pour de plus amples informations à ce sujet, consultez le mode d'emploi fourni avec votre lecteur de DVD.
- Vous ne pouvez pas utiliser le canal surround arrière avec des écouteurs, en mode **STEREO / DIRECT**, ou si le réglage de l'enceinte surround arrière est défini sur **NO** dans la section *Réglage des enceintes* à la page 35.

Utilisation du traitement du canal surround arrière

Modèle VSX-516 uniquement

- Réglage par défaut: **SB ON**

Votre récepteur peut utiliser automatiquement le décodage 6.1 pour traiter les sources encodées 6.1 (Dolby Digital EX ou DTS-ES par ex.), ou vous pouvez choisir d'utiliser le décodage 6.1 pour toutes les sources (sources encodées 5.1 par ex.). Avec les sources encodées 5.1, un canal surround arrière est généré, mais le son du support pourra sembler meilleur au format 5.1 pour lequel il a été initialement encodé (dans ce cas, vous pouvez tout simplement désactiver le traitement du canal surround arrière).³

Le tableau ci-dessous indique les situations dans lesquelles le son sort par le canal surround arrière (●=Le son est émis par la(s) enceinte(s) surround arrière).

- **Appuyez sur SB ch (SB ch PROCESSING) pour sélectionner une option de canal surround arrière.**

Chaque pression sur la touche fait défiler les options suivantes:

- **SB ON** – Le décodage 6.1 est toujours utilisé (un canal surround arrière sera généré pour un support encodé 5.1 par ex.)
- **SB AUTO** – Passe automatiquement au décodage 6.1 pour traiter les sources 6.1 encodées (Dolby Digital EX ou DTS-ES par ex.)
- **SB OFF** – Lecture 5.1 au plus

Utilisation de l'effet surround arrière virtuel (VSB)

Lorsque vous n'utilisez pas l'enceinte surround arrière, la sélection de ce mode permet à vos enceintes surround d'émettre un son de canal surround arrière virtuel. Vous pouvez choisir

d'écouter des sources ne contenant aucune information de canal surround arrière ou si le support a une meilleure qualité sonore au format (par exemple, 5.1) pour lequel il a été initialement encodé, réglez le récepteur de sorte qu'il applique cet effet aux sources 6.1 encodées comme Dolby Digital EX ou DTS-ES.¹

Modèle VSX-516 uniquement – Le tableau indique à quel moment vous entendrez le canal surround arrière virtuel (●=Le son est émis par l'enceinte surround).

- **Appuyez sur SB ch (SB ch PROCESSING)/VSB MODE pour sélectionner une option de canal arrière surround virtuel.**

Chaque pression sur la touche fait défiler les options suivantes:

Type de source	SBch Processing / Mode SB virtuel	Mode Standard			Mode Advanced surround	
		Sources multicanaux	Sources stéréo	Dolby Pro Logic IIx	Dolby Pro Logic	Neo:6
Source multicanaux encodée Dolby Digital EX/DTS-ES/WMA9 Pro avec canal surround 6.1	ON	●				● ^a
	AUTO	●				● ^a
Source multicanaux encodée Dolby Digital/DTS/WMA9 Pro	ON	●				● ^a
	AUTO					● ^a
Source stéréo encodée Dolby Digital/DTS/WMA9 Pro ; autre source stéréo numérique	ON		● ^{a,b}	●	●	● ^a
	AUTO	● ^c		●	●	● ^a
Source analogique à 2 canaux (stéréo)	ON	●	● ^b	●	●	●
	AUTO	● ^c		●	●	●

a A l'exclusion du format WMA9 Pro

b Disponible uniquement en mode d'effet surround arrière virtuel.

c Non disponible en mode d'effet surround arrière virtuel.

Midnight et Loudness

Ces fonctions permettent d'obtenir un son de bonne qualité à bas volume lors de la reproduction de films (Midnight) ou de musique (Loudness).

- **Appuyez sur les touches MIDNIGHT/LOUDNESS pour naviguer entre MIDNIGHT, LOUDNESS et OFF.**

- **VSB ON** – Le mode Virtual Surround Back est toujours utilisé (supports encodés 5.1 par ex.)
- **VSB AUTO** (*Modèle VSX-516 uniquement*) – Le mode Virtual Surround Back s'applique automatiquement aux sources encodées 6.1 (Dolby Digital EX ou DTS-ES par ex.)
- **VSB OFF** – Le mode Virtual Surround Back est inactif

Remarque

1 Le canal surround arrière virtuel est incompatible avec le casque, le mode STEREO / DIRECT ou si l'enceinte surround est réglée sur **NO** dans la section *Réglage des enceintes* à la page 35 (*modèle VSX-516 uniquement* – l'enceinte arrière surround doit toutefois être réglée sur **NO**).

Utilisation des commandes de tonalité

En fonction de ce que vous écoutez, vous pouvez avoir besoin de régler le niveau des graves et des aigus à l'aide des commandes de tonalité du panneau frontal.

1 Appuyez sur la touche TONE pour sélectionner la fréquence désirée.

Appuyez sur cette touche pour passer de **BASS** à **TREBLE**.

2 Utilisez le cadran MULTI JOG pour modifier le niveau des graves et des aigus.

Patientez quelques secondes pour que vos modifications prennent effet automatiquement.

Sélection des entrées analogiques multicanaux

Si vous avez raccordé un décodeur ou un lecteur de DVD à sorties analogiques multicanaux au récepteur (page 12), vous devez sélectionner les entrées analogiques multicanaux pour obtenir un son surround.²

- **Appuyez sur la touche DVD 5.1 (SHIFT+DVD) de la télécommande ou sur DVD 5.1 sur le panneau frontal.**

Pour annuler la lecture à partir des entrées multicanaux, utilisez les touches

INPUT SELECTOR pour sélectionner un signal d'entrée différent.

Utilisation de la fonction Sound Retriever

Lorsque des données audio sont supprimées lors de la compression, la qualité du son est souvent amoindrie du fait de l'inégalité de l'image sonore. La fonction Sound Retriever a recours à une nouvelle technologie DSP pour restaurer un son de qualité CD vers des sources audio compressées à 2 canaux en rétablissant la pression sonore et en lissant les artefacts dentelés restants après la compression.¹

- **Appuyez sur la touche S. RETRIEVER pour activer/désactiver la fonction Sound Retriever.**

Lecture d'autres sources

1 Mettez l'appareil de lecture sous tension.

2 Mettez le récepteur sous tension.

3 Sélectionnez la source que vous désirez lire.

Utilisez les touches de sélection d'entrée (**INPUT SELECTOR**).

4 Lancez la lecture de l'appareil que vous avez sélectionné à l'étape 1.

Remarque

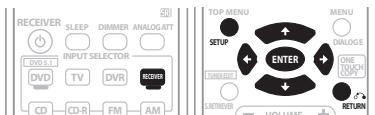
1 L'option Sound Retriever s'applique uniquement aux sources à 2 canaux.

2 Lors de la lecture à partir des entrées multicanaux, vous ne pouvez utiliser aucun mode/fonction de son et seul le niveau du volume et du canal peut être réglé.

Menu de configuration du système

Utilisation du menu de configuration du système

La section suivante décrit de façon détaillée comment effectuer les réglages adaptés à votre propre utilisation du récepteur. Elle explique également comment régler chaque système d'enceintes séparément.



1 Appuyez sur la touche RECEIVER de la télécommande, puis sur la touche SETUP.

2 Utilisez **↑↓** pour sélectionner le réglage que vous désirez et appuyez sur ENTER.

- **A. MCACC (VSX-516 uniquement)** – Il s'agit d'une configuration surround automatique rapide et efficace (voir *Configuration automatique du son surround (MCACC)* à la page 8).
- **M. MCACC (VSX-516 uniquement)** – Réalisez des réglages fins de votre enceinte et personnalisez l'égalisation du calibrage acoustique (voir *Configuration des enceintes Manual MCACC* ci-dessous).
- **SP SETUP** – Définit la taille, le nombre, la distance et la balance générale des enceintes que vous avez raccordées (consultez *Configuration des enceintes Manual MCACC* ci-dessous).
- **IN ASSIG.** – Définit ce que vous avez raccordé aux entrées vidéo et numériques du récepteur (consultez *Menu d'affectation d'entrée* à la page 36).
- **OTHER** – Permet d'effectuer des réglages personnalisés adaptés à votre propre utilisation du récepteur (consultez *Menu de configuration Other* à la page 37).

Configuration des enceintes Manual MCACC

Modèle VSX-516 uniquement

Vous pouvez utiliser les réglages dans le menu de configuration Manual MCACC pour réaliser des ajustements détaillés lorsque vous connaissez mieux le système. Avant de faire ces réglages, vous devriez avoir déjà terminé la procédure *Configuration automatique du son surround (MCACC)* à la page 8.

Les réglages ne seront faits qu'une seule fois (sauf si vous changez l'emplacement de vos enceintes ou si vous ajoutez de nouvelles enceintes).

Important

- Pour certains des réglages ci-dessous, vous devrez connecter le microphone de configuration au panneau avant et le placer au niveau des oreilles à votre position d'écoute normale. Voir la section *Configuration automatique du son surround (MCACC)* à la page 8 si vous n'êtes pas sûr de la manière de faire cela. Reportez-vous également à la section *Autres problèmes lors de la configuration MCACC automatique* à la page 9 pour des remarques concernant les niveaux élevés de bruit ambiant et d'autres interférences possibles.
- Si vous utilisez un subwoofer, allumez-le et augmentez le volume jusqu'à la moitié.

1 Sélectionnez 'M. MCACC' dans le menu System Setup.

Voir la section *Utilisation du menu de configuration du système* ci-dessus si vous n'êtes pas encore dans cet écran.

2 Sélectionnez le réglage que vous voulez ajuster.

Si vous faites cela pour la première fois, il se peut que vous vouliez faire ces réglages dans l'ordre.

- **CH LEVEL** – Effectuez les réglages fins de l'équilibre global de votre système d'enceintes (voir la section *Réglage fin du niveau des canaux* ci-dessous).

- **SP DISTN.** – Effectuez des réglages de retard précis pour votre système d'enceintes (voir la section *Réglage fin de la distance entre les enceintes* ci-dessous).

Les cinq derniers réglages concernent spécifiquement la personnalisation des paramètres expliqués à la section *Egalisation du calibrage acoustique* à la page 33:

- **EQ A. SET** – Mesurez les caractéristiques acoustiques de la pièce et réglez automatiquement l'équilibre de fréquence de votre système d'enceintes (voir la section *Réglage automatique de l'Egalisation de Calibrage Acoustique* à la page 33).
- **EQ COPY** – Copiez les réglages de l'égalisation de calibrage acoustique pour un ajustement manuel (voir la section *Copier les réglages de l'Egalisation de Calibrage Acoustique* à la page 33).
- **C1 ADJ/C2 ADJ** – Réalisez des ajustements manuels détaillés de vos réglages personnalisés de l'égalisation de calibrage acoustique (voir la section *Réglage manuel de l'Egalisation de Calibrage Acoustique* à la page 34).
- **EQ CHECK** – Vérifiez les réglages **ALL CH. F. ALIGN** et les réglages personnalisés (voir la section *Vérification de vos réglages d'Egalisation de Calibrage Acoustique* à la page 34).

Réglage fin du niveau des canaux

- Réglage par défaut: **0dB** (tous les canaux)

Vous pouvez obtenir un meilleur son surround en ajustant correctement l'équilibre global de votre système d'enceintes. Le réglage suivant peut vous aider à réaliser des ajustements précis que l'on ne peut pas obtenir en utilisant *Configuration automatique du son surround* (MCACC) à la page 8.

1 Sélectionnez 'CH LEVEL' depuis le menu de configuration Manual MCACC.

Chaque enceinte émet à son tour des tonalités de test. Comme l'enceinte gauche est l'enceinte de référence principale, le niveau est fixé.



Attention

- Les tonalités de test utilisées dans la configuration System Setup sont générées à un volume élevé (le volume augmente automatiquement à **-18 dB**).

2 Utilisez les touches **↑/↓** pour sélectionner chaque canal individuellement et régler les niveaux (+/- 10 dB), le cas échéant.

Utilisez les touches **←/→** pour régler le volume de l'enceinte sélectionnée sur celui de l'enceinte de référence. Lorsque le volume des deux enceintes semble identique, appuyez sur **↓** (curseur bas) pour passer au canal suivant.

- Pour des besoins de comparaison, l'enceinte de référence changera en fonction de l'enceinte que vous sélectionnez.
- Pour revenir en arrière et régler un canal, utilisez simplement les touches **↑/↓** pour le sélectionner.

3 Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche RETURN.

Vous retourerez au menu Manual MCACC Setup.

Réglage fin de la distance entre les enceintes

- Réglage par défaut: **3 m** (tous les canaux)

Pour obtenir une bonne profondeur et une bonne séparation du son avec votre système, il faut ajouter un léger retard à certaines enceintes pour que tous les sons arrivent à la position d'écoute en même temps. Le réglage suivant peut vous aider à réaliser des ajustements précis que l'on ne peut pas obtenir en utilisant *Configuration automatique du son surround* (MCACC) à la page 8.

1 Sélectionnez 'SP DISTN.' depuis le menu de configuration Manual MCACC.

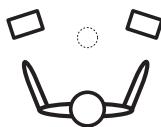
2 Utilisez les touches **←/→** pour régler la distance entre le canal gauche et la position d'écoute, puis appuyez sur ENTER.

3 Utilisez les touches **↑/↓** pour sélectionner chaque canal individuellement et régler la distance, le cas échéant.

Utilisez les touches **←/→** pour régler le retard de l'enceinte sélectionnée sur celui de l'enceinte de référence. Le retard est mesuré en termes de distance d'enceinte entre **0.1** et **9.0** mètres.

Ecoutez le canal de référence et utilisez-le pour mesurer le canal cible. Depuis la position d'écoute, mettez-vous en face des deux enceintes avec vos bras tendus dirigés vers chaque enceinte.

Essayez de réaliser deux tonalités comme si elles arrivaient en même temps à une position située légèrement devant vous et entre l'envergure de vos bras.



Lorsque les réglages de retard semblent correspondre, appuyez sur **↓** (curseur bas) pour confirmer et continuez avec le canal suivant.

- Pour des besoins de comparaison, l'enceinte de référence changera en fonction de l'enceinte que vous sélectionnez.
- Pour revenir en arrière et régler un canal, utilisez simplement les touches **↑/↓** pour le sélectionner.

4 Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche RETURN.

Vous retourerez au menu Manual MCACC Setup.

Egalisation du calibrage acoustique

L'égalisation du calibrage acoustique est une sorte d'égaliseur de pièce pour vos enceintes (sauf le subwoofer). Elle fonctionne en mesurant les caractéristiques acoustiques de votre pièce et en neutralisant les caractéristiques ambiantes qui peuvent colorer le matériel source d'origine. Cela fournit un réglage 'plat' de l'égalisation. Si vous n'êtes pas satisfait par le réglage automatique, vous pouvez également ajuster ces paramètres manuellement pour obtenir un équilibre de fréquence qui correspond à vos goûts.

Réglage automatique de l'Egalisation de Calibrage Acoustique

Si vous avez déjà terminé la *Configuration automatique du son surround (MCACC)* à la page 8, **A. CH ADJ** et **F.ALG ADJ** (ci-dessous) doivent déjà être réglés. Ainsi, si vous voulez ajuster vos réglages manuellement, vous pouvez sauter directement à la section *Réglage manuel de l'Egalisation de Calibrage Acoustique* ci-dessous.

1 Sélectionnez 'EQ A. SET' depuis le menu de configuration Manual MCACC.

- Assurez-vous que le microphone est connecté.
- Si vous utilisez un subwoofer, il est détecté automatiquement à chaque fois que vous allumez le système. Assurez-vous qu'il est allumé et que le volume est en position intermédiaire.
- Reportez-vous à la section *Autres problèmes lors de la configuration MCACC automatique* à la page 9 pour des remarques concernant les niveaux élevés de bruit ambiant et d'autres interférences possibles.

2 Attendez que la EQ Auto Setup soit terminée.

Alors que le récepteur génère des tonalités de test, l'équilibre de fréquence est ajusté automatiquement pour les réglages suivants:

- **A. CH – All Channel Adjust** est un réglage 'plat' où toutes les enceintes sont réglées individuellement de telle sorte qu'aucun canal ne reçoit de coefficient particulier.
- **F.ALG – Front Align Adjust** équilibre le son global afin que toutes les enceintes soient réglées en fonction de l'enceinte avant (aucune égalisation n'est appliquée aux canaux avant gauche et droit).

Vous retourerez au menu de configuration Acoustic Cal EQ après le réglage de l'égalisation du calibrage acoustique.

Copier les réglages de l'Egalisation de Calibrage Acoustique

Pour régler manuellement l'égalisation de calibrage acoustique (reportez-vous à la section *Réglage manuel de l'Egalisation de Calibrage Acoustique* ci-dessous), nous vous recommandons de copier les réglages **A. CH** ou **F.ALG** de la configuration **EQ A. SET** ci-dessus (ou de la section *Configuration automatique du son surround (MCACC)* à la page 8) dans l'un des réglages personnalisés (**C1** ou **C2**). Au lieu d'une courbe EQ plate, cela vous donnera un point de référence d'où partir.

1 Sélectionnez 'EQ COPY' depuis le menu de configuration Manual MCACC.

2 Utilisez les touches \uparrow/\downarrow pour sélectionner C1 ou C2, puis utilisez les touches \leftarrow/\rightarrow pour sélectionner le réglage à copier.

- Vous pouvez également copier d'un réglage personnalisé à un autre. Pour plus d'information sur les réglages **A. CH** et **F.ALG**, reportez-vous à la section *Réglage automatique de l'Egalisation de Calibrage Acoustique* ci-dessus.

3 Utilisez les touches \uparrow/\downarrow afin de sélectionner 'COPY? YES' pour copier et confirmer.

Vous pouvez également utiliser les touches \leftarrow/\rightarrow afin de sélectionner **COPY? NO** pour annuler l'opération.

Réglage manuel de l'Egalisation de Calibrage Acoustique

Avant d'effectuer le réglage manuel de l'égalisation de calibrage acoustique, nous vous recommandons de copier les réglages **A. CH** ou **F.ALG** de la configuration automatique ci-dessus (ou de la section *Configuration automatique du son surround (MCACC)* à la page 8) dans l'un des réglages personnalisés. Au lieu d'une courbe EQ plate, cela vous donnera un point de référence d'où partir (voir *Copier les réglages de l'Egalisation de Calibrage Acoustique* ci-dessus pour savoir comment faire).

1 Sélectionnez 'C1 ADJ' ou 'C2 ADJ' depuis le menu de configuration Manual MCACC.

2 Utilisez les touches \leftarrow/\rightarrow et appuyez sur ENTER pour sélectionner la méthode à utiliser pour régler l'équilibre de fréquence globale.

Il vaut mieux en choisir une que vous avez copiée dans le réglage personnalisé dans *Copier les réglages de l'Egalisation de Calibrage Acoustique* ci-dessus.

- **A. CH ADJ** – Toutes les enceintes peuvent être réglées indépendamment donc aucun coefficient particulier n'est donné à aucun canal. Lors de l'ajustement, des tonalités vont retentir pour chaque canal.
- **F.ALG ADJ** – Les enceintes sont réglées conformément aux réglages de l'enceinte avant. Le son de la tonalité de test va alterner entre l'enceinte avant gauche (référence) et l'enceinte cible.

3 Utilisez les touches \leftarrow/\rightarrow pour sélectionner le canal à régler à votre convenance.

Utilisez les touches \uparrow/\downarrow pour sélectionner la fréquence et les touches \leftarrow/\rightarrow pour augmenter ou diminuer l'égalisation. Lorsque vous avez terminé, utilisez les touches \uparrow/\downarrow (curseur vers le haut/le bas) pour sélectionner l'écran des canaux (par exemple, **R EQ** pour le canal droit ou **SB EQ** pour le canal surround arrière), puis \leftarrow/\rightarrow (curseur vers la gauche/la droite) pour passer au canal suivant.

- Les enceintes avant ne peuvent pas être ajustées si vous avez sélectionné **F.ALG ADJ**.
- L'indicateur **OVER!** apparaît à l'écran si l'ajustement de la fréquence est trop sévère et risque d'entraîner des distorsions. Si cela se produit, diminuez le niveau jusqu'à ce que **OVER!** disparaisse de l'écran.

Astuce

- Si vous changez la courbe de fréquence d'un canal de manière trop importante, cela affectera l'équilibre global. Si l'équilibre des enceintes semble irrégulier, vous pouvez augmenter ou diminuer les niveaux de canal à l'aide des tonalités de test avec la bande 'trim' (**TRM** s'affiche). Utilisez les touches \uparrow/\downarrow pour sélectionner **TRM**, puis les touches \leftarrow/\rightarrow pour augmenter ou diminuer le niveau de canal pour l'enceinte actuelle.

4 Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche RETURN.

Appuyez de nouveau sur **RETURN** pour revenir au menu de configuration Manual MCACC.

Vérification de vos réglages d'Egalisation de Calibrage Acoustique

Une fois le réglage automatique ou manuel de l'égalisation de calibrage acoustique effectué, vous pouvez vérifier les réglages **ALL CH**, **F.ALIGN** et **CUSTOM1/2** sur l'afficheur.

1 Sélectionnez 'EQ CHECK' depuis le menu de configuration Manual MCACC.

2 Utilisez les touches \leftarrow/\rightarrow et appuyez sur ENTER pour sélectionner le réglage à vérifier.

- Cette action est utile lorsqu'une source est en cours de reproduction, car cela vous permet de comparer les réglages.

3 Utilisez les touches \leftarrow/\rightarrow pour sélectionner le canal de votre choix et les touches \uparrow/\downarrow pour vérifier les réglages.

Les indicateurs MCACC channel EQ sur l'afficheur du panneau avant s'allument en conséquence.

4 Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche RETURN.

Vous retournez au menu configuration Manual MCACC.

Réglage manuel des enceintes

Ces configurations permettent d'optimiser la performance sonore du son surround (si vous êtes satisfait des configurations effectuées dans *Utilisation de la touche de réglage rapide Quick Setup* à la page 7 ou (VSX-516 uniquement) *Configuration automatique du son surround (MCACC)* à la page 8, il se peut qu'aucun réglage ne soit nécessaire). Les réglages ne seront faits qu'une seule fois (sauf si vous changez l'emplacement de vos enceintes ou si vous ajoutez de nouvelles enceintes).

1 Sélectionnez SP SETUP à partir du menu System Setup.

2 Utilisez \uparrow/\downarrow pour sélectionner le réglage que vous désirez et appuyez sur ENTER.

- **SP SET** – Définit la taille/le nombre des enceintes raccordées (reportez-vous à la section *Réglage des enceintes* ci-dessous).
- **X.OVER** – Définit les fréquences qui seront envoyées vers le subwoofer (consultez *Réseau de recouvrement* ci-dessous).
- **CH LEVEL** – Règle la balance générale de votre système d'enceintes (consultez *Niveau des canaux* ci-dessous).
- **SP DISTN.** – Définit la distance entre la position d'écoute et vos enceintes (consultez *Distance des enceintes* ci-dessous).

3 Appuyez sur la touche RETURN après avoir procédé aux modifications nécessaires pour chaque réglage.

Réglage des enceintes

Utilisez ce réglage pour définir la configuration des enceintes (taille, nombre d'enceintes).

Remarque

1 Si vous sélectionnez **SMALL** pour les enceintes avant, le subwoofer est réglé sur **YES**. De plus, les enceintes centrale, surround et surround arrière ne peuvent pas être réglées sur **LARGE** si les enceintes avant sont réglées sur **SMALL**. Dans ce cas, toutes les fréquences graves sont envoyées vers le subwoofer.

2 • Si les enceintes surround sont réglées sur **NO**, l'enceinte surround arrière sera automatiquement réglée sur **NO**.

- Si vous sélectionnez une seule enceinte surround arrière, assurez-vous qu'elle est raccordée à la borne surround arrière gauche.

1 Sélectionnez SP SET à partir du menu SP SETUP.

2 Utilisez \uparrow/\downarrow pour choisir la ou les enceinte(s) que vous désirez régler puis sélectionnez une taille d'enceinte.

Utilisez \leftarrow/\rightarrow pour sélectionner la taille (et le nombre) de chacune des enceintes suivantes:

- **Front (F)** – Sélectionnez **LARGE** si vos enceintes avant reproduisent de façon fidèle les fréquences graves, ou si vous n'avez pas raccordé de subwoofer. Sélectionnez **SMALL** pour envoyer les fréquences graves vers le subwoofer.¹
- **Center (C)** – Sélectionnez **LARGE** si votre enceinte centrale reproduit de façon fidèle les fréquences graves, ou sélectionnez **SMALL** pour envoyer les fréquences graves vers les autres enceintes ou vers le subwoofer. Si vous n'avez pas raccordé d'enceinte centrale, sélectionnez **NO** (le canal de l'enceinte centrale sera renvoyé vers les enceintes avant).
- **Surround (S)** – Sélectionnez **LARGE** si vos enceintes surround reproduisent de façon fidèle les fréquences graves. Sélectionnez **SMALL** pour envoyer les fréquences graves vers les autres enceintes ou le subwoofer. Si vous n'avez pas raccordé d'enceintes surround, sélectionnez **NO** (le son des canaux surround sera renvoyé vers les enceintes avant ou le subwoofer).
- **Surround Back (SB)** – Sélectionnez **LARGE** si vos enceintes surround arrière reproduisent de façon fidèle les fréquences graves. Sélectionnez **SMALL** pour envoyer les fréquences graves vers les autres enceintes ou le subwoofer. Si vous n'avez pas raccordé d'enceinte surround arrière, sélectionnez **NO**.
- **Subwoofer (SW)** – Les signaux LFE et les fréquences graves des canaux réglés sur **SMALL** sont émis par le subwoofer lorsque **YES** est sélectionné. Choisissez le réglage **PLUS** si vous désirez que le subwoofer émette des sons graves de façon continue ou si vous souhaitez des graves plus profonds (les fréquences graves qui seraient normalement émises

par les enceintes avant et centrale sont également dirigées vers le subwoofer).¹ Si vous n'avez pas raccordé de subwoofer, sélectionnez **NO** (les fréquences graves seront émises par les autres enceintes).

Réseau de recouvrement

- Réglage par défaut: **100Hz**

Ce réglage établit une coupure entre les sons graves qui sont renvoyés des enceintes réglées sur **LARGE**, ou du subwoofer, et les sons graves qui sont renvoyés des enceintes réglées sur **SMALL**.² Il établit également le moment précis de la coupure des sons graves du canal LFE.

1 Sélectionnez 'X.OVER' à partir du menu SP SETUP.

2 Utilisez \leftarrow/\rightarrow pour choisir le point de coupure de la fréquence.

Les fréquences qui se trouvent en-dessous de ce point de coupure seront envoyées vers le subwoofer (ou les enceintes **LARGE**).

Niveau des canaux

A l'aide de ces réglages, vous pouvez régler la balance générale de votre système d'enceintes.

1 Sélectionnez CH LEVEL à partir du menu SP SETUP.

2 Utilisez \leftarrow/\rightarrow pour sélectionner une option de configuration.

- **T. TONE M.** – Déplacez la tonalité d'essai manuellement d'une enceinte à l'autre et réglez chaque niveau de canal individuellement.
- **T. TONE A.** – Réglez les niveaux des canaux en suivant automatiquement la tonalité d'essai d'une enceinte à l'autre.

3 Confirmez l'option de configuration que vous avez sélectionnée.

Les tonalités d'essai seront lancées lorsque vous aurez appuyé sur **ENTER**.³

Remarque

1 Si vous n'obtenez pas de bons résultats avec les fréquences graves, écoutez la production des graves lorsque **PLUS** et **YES** sont sélectionnés sur le subwoofer ou lorsque les enceintes avant sont réglées sur **LARGE** et **SMALL** à tour de rôle et faites confiance à vos oreilles pour décider de la configuration idéale. En cas de problèmes, l'option la plus aisée est de diriger tous les sons graves vers le subwoofer en sélectionnant **SMALL** pour les enceintes avant.

2 Pour de plus amples informations sur la taille des enceintes et leur sélection, consultez *Réglage des enceintes* ci-dessus.

3 Lorsque le volume aura atteint le niveau de référence, des tonalités de test seront émises.

4 Si vous utilisez un compteur de niveau de pression acoustique (SPL), effectuez les relevés de la position d'écoute principale et réglez le niveau de chaque enceinte sur 75 dB SPL (pondération C/lecture lente).

La tonalité d'essai du subwoofer est émise à faible volume. Il se peut que vous deviez effectuer un nouveau réglage si l'essai a été réalisé avec une véritable bande son.

Vous pouvez modifier les niveaux des canaux à tout moment à l'aide de la touche **EFFECT/CH SEL** et **+/-** de la télécommande. Vous pouvez régler deux niveaux de canaux : un pour les **DVD 5.1** et un autre pour les modes d'écoute.

5 Pour obtenir un son surround optimal, assurez-vous que l'enceinte surround arrière est à la même distance de la position d'écoute.

4 Réglez le niveau de chaque canal à l'aide des touches \leftarrow/\rightarrow .

Si vous avez sélectionné **T. TONE M.**, utilisez \uparrow/\downarrow pour passer d'une enceinte à l'autre.

La configuration **T. TONE A.** lancera l'émission de tonalités d'essai dans l'ordre suivant (en fonction de votre configuration d'enceintes):

L → C → R → RS → SB* → LS → SW

* Modèle VSX-516 uniquement

Réglez le niveau de chaque enceinte pendant l'émission de la tonalité d'essai.⁴

Distance des enceintes

Pour obtenir une profondeur sonore et un détachement parfaits de votre système, vous devez préciser la distance qu'il y a entre vos enceintes et la position d'écoute.⁵ Le récepteur pourra alors ajouter le délai nécessaire pour l'obtention d'un son surround optimal.

1 Sélectionnez 'SP DISTN.' à partir du menu SP SETUP.

2 Utilisez \uparrow/\downarrow pour sélectionner l'enceinte pour laquelle vous désirez alors régler la distance.

Utilisez les touches \leftarrow/\rightarrow pour régler la distance de chaque enceinte (par tranche de 0,1 mètre).

Menu d'affectation d'entrée

Il vous suffit d'effectuer des réglages dans le menu d'assignation d'entrées si vous n'avez pas raccordé votre équipement numérique selon les paramètres par défaut pour les entrées numériques.

Affectation des entrées numériques

- Réglages par défaut:

COAX 1 (coaxial) – **DVD**

COAX 2 (coaxial) – **DVR**

OPT 1 (optique) – **CD**

Vous aurez à effectuer ces réglages si vous n'avez pas raccordé vos appareils numériques sur les réglages par défaut donnés ci-dessus. Ces réglages indiquent au récepteur quel appareil a été raccordé à quelle borne de façon à ce que les touches de la télécommande correspondent à l'appareil.

1 Sélectionnez 'IN ASSIG.' à partir du menu System Setup.

2 Utilisez les touches \uparrow/\downarrow pour sélectionner le numéro de l'entrée numérique auquel vous avez raccordé votre appareil numérique.

Les numéros sont situés à côté des entrées à l'arrière du récepteur.

3 Sélectionnez l'appareil qui correspond à celui que vous avez raccordé à cette entrée.

- Utilisez les touches \leftarrow/\rightarrow et la touche **ENTER** pour sélectionner **DVD, TV, CD, CDR, DVR ou OFF**.
- Si vous affectez une entrée numérique à une fonction particulière (par ex., **DVD**), les entrées numériques affectées au préalable à cette fonction seront alors automatiquement coupées.

4 Appuyez sur RETURN lorsque vous avez terminé.

Menu de configuration Other

Le menu de configuration Other vous permet d'effectuer des réglages personnalisés adaptés à votre propre utilisation du récepteur.

1 Sélectionnez OTHER à partir du menu System Setup.

2 Utilisez \uparrow/\downarrow pour sélectionner le réglage que vous désirez et appuyez sur ENTER.

Si vous effectuez ces réglages pour la première fois, il est préférable de respecter l'ordre suivant:

- **DRC** – Indiquez le nombre de mises au point de la plage dynamique des bandes son Dolby Digital (consultez *Configuration du contrôle de la plage dynamique* ci-dessous).
- **DUAL MONO** – Isolez un canal lorsque vous écoutez des supports encodés en mode mono double (consultez *Réglage mono double* ci-dessous).

Remarque

1 Ce réglage fonctionne uniquement pour des bandes son en mode mono double Dolby Digital et DTS.

- **LFE ATT** – Définissez le niveau de l'atténuateur du canal LFE (*Réglage de l'atténuateur LFE* ci-dessous).

3 Utilisez les touches \leftarrow/\rightarrow pour effectuer les mises au point nécessaires pour chaque réglage en appuyant sur RETURN pour confirmer chaque écran.

Configuration du contrôle de la plage dynamique

- Réglage par défaut: **OFF**

Indique le nombre de mises au point de la plage dynamique des bandes son Dolby Digital ou DTS:

- **MAX** – Plage dynamique réduite (le volume des sons forts est réduit alors que celui des sons faibles est augmenté).
- **MID** – Réglage moyen.
- **OFF** – Aucune mise au point de la plage dynamique (écoute à volume élevé).

Réglage mono double

- Réglage par défaut: **CH1**

Définit la façon dont les bandes son en mode mono double Dolby Digital doivent être lues:¹

- **CH2** – Seul le canal 2 est lu
- **CH1 CH2** – Les deux canaux sont lus par les enceintes avant.
- **CH1** – Seul le canal 1 est lu

Réglage de l'atténuateur LFE

- Réglage par défaut : **ATT 0 dB**

Réglez l'atténuateur LFE de façon à éviter que les tonalités extrêmement graves (y compris avec certaines sources audio Dolby Digital et DTS) produisent une distorsion du son émis par les enceintes:

- **LFEATT 0** – Aucune limite (réglage recommandé)
- **LFEATT 10** – 10 dB de limite
- **LFEATT **** – Aucun son en provenance du canal LFE

Chapitre 8:

Utilisation du tuner

Pour écouter la radio

Les étapes suivantes décrivent la façon de régler les bandes FM et AM et d'en mémoriser la fréquence pour y accéder ultérieurement.

1 Appuyez sur les touches AM ou FM pour sélectionner la bande.

2 Pour régler une station de radio.

Une station peut être réglée de trois façons différentes:

Réglage automatique – Appuyez sur les touches **TUNING +/-** et maintenez-les enfoncées pendant une seconde environ. La recherche s'arrête automatiquement à la station de radio suivante.

Réglage manuel – Pour modifier la fréquence d'un pas à la fois, appuyez sur les touches **TUNING +/-**.

Réglage rapide – Appuyez sur les touches **TUNING +/-** et maintenez-les enfoncées.

Si le signal est faible, appuyez sur la touche **MPX** pour permettre au récepteur en mode de réception mono.

Mémorisation de stations prérglées

Ce récepteur peut mémoriser jusqu'à 30 stations de radio enregistrées dans trois rangées de 10 stations de radio chacune.¹

1 Pour régler une station de radio que vous désirez mémoriser.

2 Appuyez sur la touche (SHIFT +) TUNER EDIT.

L'écran affiche **ST. MEMORY**, puis une classe de mémoire clignote.

3 Appuyez sur CLASS pour sélectionner une classe sur les trois, puis sur STATION (+/-) pour sélectionner la station prérglée que vous désirez.

Utilisez le cadran **MULTI JOG** après avoir appuyé sur la touche **STATION** (panneau avant) pour sélectionner les stations de radio prérglées.

4 Appuyez sur ENTER pour enregistrer la station.

Remarque

¹ Lors de la mémorisation d'une fréquence FM, le réglage **MPX** est également mémorisé.

Pour nommer les stations prérglées

Vous pouvez donner un nom à vos pré-programmations de stations pour faciliter leur recherche.

1 Choisissez la station de radio prérglée que vous désirez nommer.

Consultez *Pour écouter les stations prérglées ci-dessous.*

2 Appuyez sur la touche (SHIFT +) TUNER EDIT.

Un curseur apparaît à la position du premier caractère.

3 Saisissez le nom que vous désirez donner à la station de radio, puis appuyez sur la touche ENTER.

Les noms peuvent avoir quatre caractères maximum.

- Utilisez le cadran **MULTI JOG** (panneau avant) ou les touches **STATION +/-** (télécommande) pour sélectionner des caractères, et appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer. Si aucun caractère n'est saisi, il y aura un espace.

Astuce

- Lorsqu'une station prérglée a été nommée, vous pouvez appuyer sur la touche **DISPLAY** au moment de l'écoute de cette station pour afficher son nom ou sa fréquence.

Pour écouter les stations prérglées

Vous devez mémoriser des stations prérglées pour avoir accès à cette fonction. Consultez *Mémorisation de stations prérglées* à la page 38 si vous n'avez pas encore mémorisé de stations prérglées.

1 Appuyez sur les touches FM ou AM pour sélectionner la bande de réception du tuner.

2 Appuyez sur CLASS pour sélectionner la classe dans laquelle la station sera mémorisée.

Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour passer de la classe A, à la classe B ou C.

3 Appuyez sur la touche STATION (+/-) pour sélectionner la station prérglée que vous désirez.

Introduction au RDS

Le système RDS (système de radiocommunication de données) est utilisé par la plupart des stations de radio FM pour fournir aux auditeurs différents types d'informations—notamment le nom de la station et le type d'émissions diffusées.

L'une des fonctions du système RDS permet d'effectuer une recherche par type de programme. Par exemple, vous pouvez rechercher une station qui diffuse une émission ayant pour type de programme **Jazz**.

Vous pouvez rechercher les types de programmes suivants:¹

News – Nouvelles

Affairs – Analyse de l'actualité

Info – Informations générales

Sport – Sport

Educate – Éducation

Drama – Pièces radiophoniques, etc.

Culture – Culture nationale ou régionale, théâtre, etc.

Science – Science et technologie

Varied – Habituellement programmes de discussion, quiz ou entretiens.

Pop M – Musique pop

Rock M – Musique rock

Easy M – Écoute aisée

Light M – Musique classique "légère"

Classics – Musique classique "sérieuse"

Other M – Musique ne correspondant à aucune des catégories ci-dessus

Weather – Bulletins météorologiques

Finance – Rapports de bourse, commerce, ventes, etc.

Children – Programmes pour enfants

Social – Affaires sociales

Religion – Programmes religieux

Phone In – Opinion publique par téléphone

Travel – Voyages et vacances, plutôt qu'annonces de circulation routière

Leisure – Loisirs et hobbies

Jazz – Jazz

Country – Musique country

Nation M – Musique populaire dans une autre langue que l'anglais

Oldies – Musique populaire des années 50 et 60

Folk M – Musique folk

Document – Documentaires

Affichage d'informations RDS

La touche **DISPLAY** permet d'afficher les différents types d'informations RDS disponibles.²

- **Appuyez sur DISPLAY pour plus d'informations sur le système RDS.**

Chaque pression fait changer l'affichage dans l'ordre suivant:

- Texte radio (**RT**) – Messages transmis par la station de radio. Par exemple, une station de radio interactive propose un numéro de téléphone comme données RT.
- Nom de service du programme (**PS**) – Nom de la station de radio.
- Type de programme (**PTY**) – Indique le type de programme en cours d'émission.
- Fréquence actuelle du tuner (**FREQ**)

Recherche de programmes RDS

Vous pouvez rechercher un type de programme répertorié ci-dessus.

- 1 **Appuyez sur la touche FM pour sélectionner la bande FM.**³

- 2 **Appuyez sur PTY SEARCH (panneau avant).**

SEARCH apparaît sur l'afficheur.

- 3 **Utilisez la molette MULTI JOG pour sélectionner le type de programme que vous voulez écouter.**

- 4 **Appuyez sur la touche ENTER pour lancer la recherche du type de programme.**

Le système commence à chercher une correspondance dans les stations préréglées. Lorsqu'il en trouve une, la recherche s'arrête et la station est diffusée pendant cinq secondes.

Remarque

1 De plus, trois autres types de programmes sont disponibles, **TEST**, **Alarm!** et **None**. **Alarm!** et **TEST** sont utilisés pour les messages urgents. Vous ne pouvez pas le rechercher, mais le tuner passera automatiquement à ce signal d'émission RDS. **None** s'affiche lorsqu'un type de programme est introuvable.

2 • Si des parasites sont captés pendant que RT défile sur l'affichage, certains caractères peuvent s'afficher de façon incorrecte.

• Si l'affichage RT indique **NO RADIO TEXT DATA**, cela signifie qu'aucune donnée RT n'est diffusée par la station de radiodiffusion. L'affichage bascule automatiquement sur l'affichage des données PS (si ces données ne sont pas disponibles, la fréquence est affichée).

• L'affichage PTY peut indiquer **NO DATA**. Dans ce cas, l'affichage PS apparaît après quelques secondes.

3 La fonction RDS n'est possible que dans la bande FM.

5 Si vous voulez continuer d'écouter cette station, appuyez sur ENTER dans les 5 secondes.

Si vous n'appuyez pas sur **ENTER**, la recherche reprend.

Si **NO PTY** est affiché, cela signifie que le tuner n'a pas pu trouver le type de programme que vous cherchiez au moment de la recherche.¹

Utilisation du système EON

Si la fonction EON est activée, le récepteur saute à une émission avec liaison EON lorsqu'elle commence, même si une fonction du récepteur autre que le tuner est en cours d'utilisation. Ce système ne peut pas être utilisé dans les zones où les informations EON ne sont pas transmises ni où les stations FM n'émettent pas d'informations PTY. Dès le bulletin terminé, le tuner revient sur la fréquence ou fonction d'origine.

1 Appuyez sur la touche FM pour sélectionner la bande FM.²

2 Appuyez sur EON MODE (panneau avant) pour sélectionner un des modes disponibles.

Appuyez plusieurs fois pour naviguer entre:

- **EON TA** (Informations routières) – Ce mode règle le tuner pour capter des informations routières lorsqu'elles sont émises.
- **EON NEWS** – Ce mode règle le tuner pour capter des informations lorsqu'elles sont émises.
- **OFF** – Désactive la fonction EON.

Lorsqu'il est réglé sur **TA** ou **NEWS**, l'indicateur **EON** s'allume à l'écran (il clignote lors de la réception d'une diffusion EON).³

L'indicateur **O** s'allume à l'écran lorsque la station reçue offre le service EON.⁴

Remarque

1 RDS n'effectue la recherche que parmi les stations préréglées. Si aucune station n'a été réglée, ou si le type de programme n'a pas pu être trouvé parmi les stations préréglées, **NO PTY** est affiché. **FINISH** signifie que la recherche est terminée.

2 La fonction EON n'est possible que dans la bande FM.

3 Vous ne pouvez pas rechercher des informations routières et des nouvelles en même temps.

4 • Vous ne pouvez pas utiliser les touches **TUNER EDIT** et **PTY SEARCH** lorsque l'indicateur **EON** est affiché à l'écran.

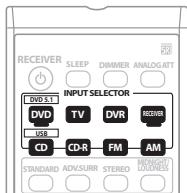
• Si vous voulez passer à une autre fonction que le tuner lorsque l'indicateur **EON** clignote, appuyez sur **EON MODE** pour désactiver la fonction EON.

Pour faire un enregistrement

Faire un enregistrement audio ou vidéo

Vous pouvez faire un enregistrement audio ou vidéo à partir du syntoniseur intégré, ou d'une source audio ou vidéo raccordée au récepteur (un lecteur de CD ou un téléviseur par ex.).

N'oubliez pas que vous ne pouvez pas faire d'enregistrement numérique à partir d'une source analogique ou vice-versa ; veillez donc à ce que les appareils à partir desquels/vers lesquels vous enregistrez soient raccordés de la même façon (consultez *Raccordements* à la page 10 pour de plus amples informations sur les raccordements).



L'illustration montre le modèle VSX-516

1 Sélectionnez la source que vous désirez enregistrer.

Utilisez les touches de sélection d'entrée (**INPUT SELECTOR**).

2 Sélectionnez le signal d'entrée (si nécessaire).

Appuyez sur la touche **SIGNAL SELECT** (panneau avant) pour sélectionner le signal d'entrée qui correspond à l'appareil source (reportez-vous à la page 27 pour de plus amples informations à ce sujet).

3 Préparez la source que vous désirez enregistrer.

Réglez la station de radio, chargez le CD, la source vidéo, le DVD etc.

Remarque

1 Le volume, la balance, la tonalité (graves, aigus, contour) du récepteur, et les effets surround n'ont aucune influence sur le signal d'enregistrement.

Chapitre 10:

Lecture USB

Utilisation de l'interface USB

Modèle VSX-516 uniquement

Il est possible d'obtenir un son à deux canaux en utilisant l'interface USB située à l'avant de ce récepteur. Raccordez un périphérique de stockage de masse USB² en procédant comme indiqué ci-dessous.

1 Appuyez sur USB (SHIFT+CD).

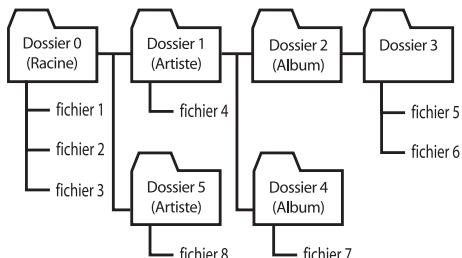
2 Raccordez votre périphérique USB.

La borne USB est située sur le panneau avant.

3 Appuyez sur la touche ▶ (lecture) pour lancer la lecture du disque.

Les fichiers/dossiers sont lus dans l'ordre séquentiel des noms de fichier (selon le standard Unicode). Dans un répertoire donné, tous les fichiers sont lus avant que ne commence la lecture des dossiers/sous-dossiers.

Dans le schéma ci-dessous, la lecture part du dossier 0 au dossier 5 et les fichiers 1 à 8 sont lus dans l'ordre.



- Assurez-vous que le récepteur en mode veille lorsque vous déconnectez le périphérique USB.

Remarque

1 Cela inclut la lecture de fichiers WMA/MP3/MPEG-4 AAC (à l'exception des fichiers protégés en copie ou restreints en lecture).
2 Les périphériques USB compatibles incluent des disques durs magnétiques externes, des périphériques de mémoire Flash portables (plus particulièrement des clés de mémoire) et des lecteurs audio numériques (lecteurs MP3) de format FAT16/32.

Vous ne pouvez pas raccorder cet appareil à un ordinateur personnel pour lancer une lecture USB.

• Pioneer n'est pas en mesure de garantir la compatibilité (fonctionnement et/ou alimentation du bus) avec tous les périphériques de stockage de masse USB existants et n'endosse aucune responsabilité quant à la perte éventuelle de données susceptible de se produire en cas de raccordement de ces périphériques à ce récepteur.

• Le récepteur a besoin de davantage de temps pour lire le contenu d'un périphérique USB lorsque celui-ci comporte un grand nombre de données.

Commandes de lecture de base

Le tableau suivant présente les commandes de base de la télécommande pour la lecture USB.

Touche Son rôle

▶	Permet de lancer la lecture en mode normal.
⏸	Permet de mettre la lecture sur pause/de reprendre la lecture.
◀◀	Permet de lancer le défilement rapide vers le début du disque (appuyez deux fois pour un défilement accéléré).
▶▶	Permet de lancer la recherche rapide avant. (appuyez deux fois pour un défilement accéléré).
◀◀◀	Permet de passer directement au début de la piste en cours d'écoute, puis aux pistes précédentes.
▶▶▶	Permet de passer directement à la piste suivante.



Important

Si un message **USB ERR** apparaît à l'affichage, essayez d'effectuer les étapes suivantes:

USB ERR Ce qu'elle signifie

USB La puissance requise pour le périphérique USB est trop élevée pour ce récepteur.

ERR1 Le périphérique USB est incompatible

USB Reportez-vous à la section *Guide de dépannage* à la page 44 pour plus d'informations sur ce message d'erreur.

- Éteignez le récepteur, puis rallumez-le.
- Raccordez le périphérique USB avec le récepteur éteint.
- Sélectionnez une autre source d'entrée (comme **DVD/CD**), puis revenez à **USB**.
- Utilisez un adaptateur secteur dédié (fourni avec le périphérique) pour l'alimentation.

Si cela ne résout pas le problème, il est fort probable que votre périphérique USB soit incompatible.

Compatibilité des fichiers audio compressés

Notez que bien que la plupart des combinaisons standard de débit binaire/taux d'échantillonnage pour les fichiers audio compressés soient compatibles, certains fichiers encodés irrégulièrement risquent de ne pas pouvoir être lus. La liste suivante indique les formats compatibles pour les fichiers audio compressés:

- **MP3** (MPEG-1/2/2.5 Audio Layer 3) – Taux d'échantillonnage: 8 kHz à 48 kHz; Débits binaires: 8 kbps à 320 kbps (128 Kbps minimum recommandé); Extension de fichier: **.mp3**
- **WMA** (Windows Media Audio) – Taux d'échantillonnage: 32 kHz / 44,1 kHz; Débits binaires: 32 kbps à 192 kbps (128 Kbps minimum recommandé); Extension de fichier: **.wma**; Encodage sans perte WM9 Pro et WMA: Non
- **AAC** (MPEG-4 Advanced Audio Coding) – Taux d'échantillonnage: 11.025 kHz à 48 kHz; Débits binaires: 16 kbps à 320 kbps (128 Kbps minimum recommandé); Extension de fichier: **.m4a**; Encodage sans perte Apple: Non

Autres informations sur la compatibilité

- Lecture de fichiers MP3/WMA/MPEG-4 AAC VBR (Variable Bit Rate): Oui¹
- Compatibilité avec la protection DRM (Digital Rights Management): Oui (les fichiers audio bénéficiant de la protection DRM ne pourront pas être lus par ce récepteur).

À propos de la norme MPEG-4 AAC

Advanced Audio Coding (AAC) est au cœur de la norme MPEG-4 AAC, qui intègre MPEG-2 AAC, formant ainsi la base de la technologie de compression audio MPEG-4. Le format et l'extension de fichier utilisés dépendent de l'application employée pour encoder le fichier AAC. Cet appareil lit les fichiers AAC encodés par iTunes® et portant l'extension **.m4a**. Les fichiers bénéficiant de la protection DRM ne sont pas lus par cet appareil et il est possible que les fichiers encodés avec certaines versions de iTunes® ne puissent pas être lus.

Apple et iTunes sont des marques commerciales de Apple Computer, Inc. et des marques déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

A propos de WMA



Le logo Windows Media® imprimé sur le coffret indique que ce récepteur peut lire les fichiers Windows Media Audio.

WMA est le sigle de Windows Media Audio, une technique de compression audio mise au point par Microsoft Corporation. Cet appareil lit les fichiers WMA encodés par Windows Media® Player et portant l'extension **.wma**. Notez que les fichiers bénéficiant de la protection DRM ne sont pas lus par cet appareil et il est possible que les fichiers encodés avec certaines versions de Windows Media® Player ne puissent pas être lus.

Microsoft, Windows Media et le logo Windows sont des marques commerciales ou déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

Remarque

¹ Notez que dans certains cas, le temps de lecture ne sera pas affiché correctement.

Chapitre 11:

Information complémentaire

Guide de dépannage

Une utilisation incorrecte de l'appareil est souvent interprétée comme un problème ou un dysfonctionnement. Si vous êtes convaincu que cet appareil ne fonctionne pas correctement, contrôlez les points ci-dessous. Quelquefois, le problème provient d'un autre appareil. Contrôlez les autres appareils électriques raccordés au récepteur. Si le problème ne peut pas être résolu grâce à la liste de contrôles ci-dessous, consultez le service après-vente Pioneer agréé le plus proche de chez vous ou votre revendeur pour effectuer la réparation.

- Si l'unité ne fonctionne pas normalement en raison d'un problème externe aux appareils, comme la présence d'électricité statique par ex., débranchez la prise secteur puis rebranchez-la immédiatement pour retourner à des conditions de fonctionnement normales.

Problème éventuel	Réparation possible
Impossible de mettre l'appareil sous tension.	<ul style="list-style-type: none">• Débranchez la fiche d'alimentation de la prise murale, et rebranchez-la.• Veillez à ce qu'aucun brin de fil d'enceinte lâche ne touche le panneau arrière. Ceci pourrait provoquer la coupure automatique du récepteur.• Si l'alimentation de l'appareil se coupe automatiquement, veuillez amener l'appareil au service après-vente Pioneer agréé le plus proche de chez vous ou à votre revendeur pour effectuer les réparations.
Aucun son n'est émis lorsqu'une fonction est sélectionnée.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que l'appareil est raccordé correctement (consultez <i>Raccordements</i> à la page 10).• Appuyez sur la touche MUTE de la télécommande pour désactiver la sourdine.
Aucune image n'est émise lorsqu'une fonction est sélectionnée.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que l'appareil est raccordé correctement (consultez <i>Raccordements</i> à la page 10).• Sélectionnez l'appareil correct (utilisez les touches de sélection d'entrée).
Bruit considérable lors de la radiodiffusion.	<ul style="list-style-type: none">• Raccordez l'antenne (page 15) et réglez sa position de façon à obtenir une bonne réception.• Eloignez tous les câbles détachés des bornes d'antenne et des fils électriques.• Déroulez le fil de l'antenne filaire FM, placez-le de façon à obtenir une bonne réception et fixez-le sur un mur (ou raccordez-le à une antenne FM extérieure).• Raccordez une antenne AM interne ou externe supplémentaire (page 15).• Eteignez les appareils qui provoquent des interférences ou éloignez-les du récepteur (ou placez les antennes le plus loin possible des appareils qui provoquent des interférences).
Les stations émettrices ne peuvent pas être sélectionnées automatiquement.	<ul style="list-style-type: none">• Raccordez une antenne externe (consultez page 15).
Aucun son n'est émis des enceintes surround ou centrale.	<ul style="list-style-type: none">• Raccordez les enceintes correctement (Consultez page 16).• Consultez <i>Réglage des enceintes</i> à la page 35 pour vérifier les réglages d'enceintes.• Consultez <i>Niveau des canaux</i> à la page 36 pour vérifier les niveaux d'enceintes.

Problème éventuel	Réparation possible
Aucun son n'est émis des enceintes surround arrière.	<ul style="list-style-type: none"> Consultez <i>Réglage des enceintes</i> à la page 35 pour vérifier les réglages d'enceintes surround arrière. Consultez <i>Niveau des canaux</i> à la page 36 pour vérifier les niveaux d'enceintes. Reportez-vous à la section <i>Utilisation du traitement du canal surround arrière</i> à la page 28 pour vous assurer que le traitement du canal surround arrière et le mode sonore sont réglés de façon à obtenir un son surround arrière.
Aucun son n'est émis par le subwoofer.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le subwoofer est sous tension. Si le subwoofer possède un bouton de volume, assurez-vous qu'il est en position d'écoute. La source Dolby Digital ou DTS que vous écoutez peut ne pas avoir de canal LFE. Réglez le subwoofer dans <i>Réglage des enceintes</i> à la page 35 sur YES ou PLUS. Réglez <i>Réglage de l'atténuateur LFE</i> à la page 37 sur LFEATT 0 ou LFEATT 10.
Emission de bruit pendant la lecture d'une platine à cassettes.	<ul style="list-style-type: none"> Eloignez la platine à cassettes du récepteur, jusqu'à disparition du bruit.
Lors de la lecture d'un logiciel avec le système DTS, aucun son n'est émis ou seul du bruit est émis.	<ul style="list-style-type: none"> Réglez le niveau du volume numérique du lecteur à fond, ou en position neutre.
Lors d'une recherche pendant la lecture, du bruit est émis par un lecteur de CD compatible avec le système DTS.	<ul style="list-style-type: none"> Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais veillez à baisser le volume pour éviter que le son émis par les enceintes soit trop fort.
Impossible de faire fonctionner la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> Remplacez les piles (consultez page 5). Faire fonctionner la télécommande jusqu'à une distance de 7 m, dans un angle de 30° du capteur de la télécommande vers le panneau frontal (consultez page 5). Eliminez tout obstacle ou faites-la fonctionner d'une autre position. Evitez d'exposer le capteur de la télécommande du panneau frontal à la lumière directe.
L'afficheur est noir ou éteint.	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez plusieurs fois sur la touche DIMMER de la télécommande pour retourner aux réglages par défaut.
Le périphérique USB n'est pas reconnu par le récepteur.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que vous avez inséré à fond le connecteur USB dans ce récepteur. Vérifiez que le format de mémoire est bien FAT16 ou FAT32 (FAT12, NTFS et HFS ne sont pas pris en charge). Les périphériques USB dotés d'un concentrateur USB interne ne sont pas pris en charge.
USB ERR3 apparaît sur l'affichage lorsque vous raccordez un périphérique USB.	<ul style="list-style-type: none"> Si ce message apparaît encore après que vous ayez effectué toutes les vérifications de la <i>Important</i> à la page 42 de la section <i>Lecture USB</i>, portez l'appareil à votre service après-vente agréé Pioneer le plus proche ou à votre revendeur pour effectuer les réparations.
Lecture des fichiers WMA ou MPEG-4 AAC impossible.	<ul style="list-style-type: none"> Les fichiers ont été enregistrés à l'aide de la technologie DRM (digital rights management) ou de la protection contre la copie FairPlay. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil.

Réinitialisation de l'appareil principal

Respectez cette procédure pour rétablir les réglages d'usine du récepteur. Utilisez les commandes du panneau frontal pour ce faire.

- 1 Mettez le récepteur en mode de veille.
- 2 En maintenant la touche TONE enfoncée, appuyez sur la touche \odot STANDBY/ON pendant trois secondes environ et maintenez-la enfoncée.
- 3 Lorsque RESET? apparaît sur l'afficheur, appuyez sur la touche ENTER. OK? apparaît sur l'afficheur.
- 4 Appuyez sur SETUP pour confirmer. OK s'affiche pour indiquer que les réglages d'usine du récepteur ont été rétablis.

Permutation de l'impédance des enceintes

Nous recommandons l'utilisation d'enceintes de $8\ \Omega$ pour ce système, mais il est possible de permutez le réglage de l'impédance si vous souhaitez utiliser des enceintes de $6\ \Omega$.

- Faites passer le récepteur en mode de veille, appuyez sur la touche SPEAKER IMPEDANCE.

À chaque pression sur cette touche, vous permettez entre les réglages d'impédance suivants:

- SP 6 OHM – Utilisez ce réglage si vos enceintes ont une impédance de $6\ \Omega$.
- SP 8 OHM – Utilisez ce réglage si vos enceintes ont une impédance de $8\ \Omega$ ou supérieure.

Précautions d'usage pour le cordon d'alimentation

Tenez le cordon d'alimentation par sa prise lorsque vous le manipulez. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon et ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées ; vous pourriez provoquer un court-circuit ou prendre un choc électrique. Ne placez pas l'unité, un meuble, etc., sur le cordon d'alimentation pour éviter de le pincer.

Ne faites pas de noeuds avec le cordon et ne l'attachez pas avec d'autres cordons. Les cordons d'alimentation doivent être acheminés de façon à ce qu'on ne puisse pas marcher dessus. Un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Vérifiez l'état du cordon de temps à autre. En cas de détériorations, demandez au service après-vente Pioneer agréé le plus proche ou à votre revendeur de le remplacer

Spécifications

Section amplificateur

- Puissance de production électrique continue (stéréo)

Avant 100 W (DIN 1 kHz, THD 1,0 %, $8\ \Omega$)

- Puissance de sortie (surround)

Avant .. 100 W par canal (1 kHz, THD 1,0 %, $8\ \Omega$)

Centrale 100 W (1 kHz, THD 1,0 %, $8\ \Omega$)

Surround..... 100 W par canal
(1 kHz, THD 1,0 %, $8\ \Omega$)

Surround arrière (*Modèle VSX-516 uniquement*)
..... 100 W par canal (1 kHz, THD 1,0 %, $8\ \Omega$)

Section audio

- Entrée (Sensibilité de mesure/Impédance)

CD, DVR/VCR, CD-R/TAPE/MD,
DVD/LD, TV/SAT 200 mV/47 k Ω

- Distortion de fréquence

CD, DVR/VCR, CD-R/TAPE/MD, DVD/LD,
TV/SAT 5 Hz à 100 000 Hz ± 0.3 dB

- Sortie (niveau/impédance)

DVR/VCR REC, CD-R/TAPE/
MD REC 200 mV/2,2 k Ω

- Contrôle de la tonalité

Graves ± 6 dB (100 Hz)

Aigus ± 6 dB (10 kHz)

Contour +10 dB/+5 dB (100 Hz/10 kHz)
(au niveau de volume -50 dB)

- Rapport signal/bruit DIN (Puissance nominale de sortie continue / 50mW)

CD, DVR/VCR, CD-R/TAPE/MD,
DVD/LD, TV/SAT 88 dB/64 dB

Section vidéo

- Entrée (Sensibilité de mesure/Impédance)**
DVR/VCR, DVD/LD, TV/SAT 1 Vp-p/75 Ω

- Sortie (niveau/impédance)**

DVR/VCR, MONITOR OUT 1 Vp-p/75 Ω

- Distortion de fréquence**

DVR/VCR, DVD/LD,

TV/SAT ⇒ MONITOR 5 Hz à 7 MHz $\pm \frac{1}{3}$ dB

Rapport signal/bruit 55 dB

Crosstalk 50 dB

Section tuner FM

Plage de fréquences 87,5 MHz à 108 MHz

Sensibilité d'usage Mono: 13,2 dBf, IHF
(1,3 μV/ 75 Ω)

50 dB Sensibilité d'atténuation Mono: 20,2 dB
Stéréo: 38,6 dBf

Rapport signal/bruit Mono: 73 dB (à 85 dBf)
Stéréo: 70 dB (à 85 dBf)

Distortion Stéréo: 0,5 % (1 kHz)
Sélectivité de canal alterné 60 dB (400 kHz)

Séparation stéréo 40 dB (1 kHz)

Distortion de fréquence 30 Hz à 15 kHz
(±1 dB)

Entrée d'antenne (DIN) 75 Ω déséquilibrée

Section tuner AM

Distortion de fréquence 531 kHz à 1 602 kHz

Sensibilité d'usage
(IHF, antenne cadre) 350 μV/m

Rapport signal/bruit 50 dB

Antenne Antenne cadre

Divers

Caractéristiques d'alimentation

..... AC 220 V à 230 V, 50 Hz/60 Hz

Consommation électrique

VSX-416 280 W

VSX-516 320 W

En mode de veille 0,5 W

Dimensions

VSX-416

..... 420 (W) mm x 158 (H) mm x 348 (D) mm

VSX-516 420 (W) mm x 158 (H) mm x 352,5 (D) mm

Poids (sans emballage)

VSX-416 8,5 kg

VSX-516 8,9 kg

Pièces fournies

Antenne cadre AM	1
Antenne filaire FM	1
Piles à anode sèche (AA IEC R6)	2
Télécommande	1
Microphone de configuration (modèle VSX-516 uniquement)	1
Carte de garantie	1
Ce mode d'emploi	



Remarque

- Les caractéristiques et la conception sont soumises à de possibles modifications sans préavis, en raison d'améliorations apportées à l'appareil.

Nettoyage de l'appareil

- Utilisez un chiffon à lustrer ou un chiffon sec et doux pour éliminer toute trace de poussière et de saleté.
- Lorsque la surface de l'appareil est sale, essuyez-la en utilisant un tissu doux préalablement trempé dans une solution de nettoyage neutre diluée cinq à six fois et bien essoré, puis essuyez de nouveau l'appareil avec un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de produits d'entretien pour mobilier tels que de la cire ou un détergent.
- N'utilisez jamais de diluants, de benzine, d'insecticides ou autres produits chimiques qui pourraient corroder la surface de l'appareil.

WICHTIG



Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung kann so hoch sein, dass sie die Gefahr eines elektrischen Schläges birgt.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ACHTUNG:
UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLÄGES AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.

D3-4-2-1-1_Ge

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts. Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachzuschlagen zu können.

WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht wasserfest. Zur Vermeidung der Gefahr von Brand und Stromschlag keine Behälter mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvasen und -töpfen) in die Nähe des Gerätes bringen und dieses vor Tropfwasser, Spritzwasser, Regen und Nässe schützen.

D3-4-2-1-3_A_Ge

WARNUNG

Vor dem erstmaligen Anschluss des Gerätes an das Stromnetz bitte den folgenden Hinweis sorgfältig beachten.

Die Netzspannung ist je nach Land verschieden. Vor der Inbetriebnahme des Gerätes sicherstellen, dass die örtliche Netzspannung mit der auf dem Typenschild an der Rückwand des Gerätes angegebenen Nennspannung (z.B. 230 V oder 120 V) übereinstimmt.

D3-4-2-1-4_A_Ge

WARNUNG

Keine Quellen offener Flammen (z.B. eine brennende Kerze) auf dieses Gerät stellen.

D3-4-2-1-7a_A_Ge

Betriebsumgebung

Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit:
5 °C bis 35 °C, 85 % rel. Feuchte max.

(Ventilationsschlitz nicht blockiert)

Eine Aufstellung dieses Gerät an einem unzureichend belüfteten, sehr feuchten oder heißen Ort ist zu vermeiden, und das Gerät darf weder direkter Sonneninstrahlung noch starken Kunstlichtquellen ausgesetzt werden.

D3-4-2-1-7c_A_Ge

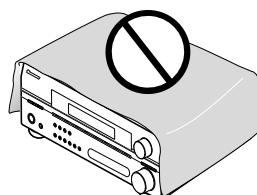
VORSICHTSHINWEIS ZUR BELÜFTUNG

Bei der Aufstellung dieses Gerätes muss für einen ausreichenden Freiraum gesorgt werden, um eine einwandfreie Wärmeabfuhr zu gewährleisten (mindestens 60 cm oberhalb des Gerätes, 10 cm hinter dem Gerät und jeweils 30 cm an der Seite des Gerätes).

WARNUNG

Im Gerätegehäuse sind Ventilationsschlitz und andere Öffnungen vorgesehen, die dazu dienen, eine Überhitzung des Gerätes zu verhindern und einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Um Brandgefahr auszuschließen, dürfen diese Öffnungen auf keinen Fall blockiert oder mit Gegenständen (z.B. Zeitungen, Tischdecken und Gardinen) abgedeckt werden, und das Gerät darf beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt sein.

D3-4-2-1-7b_A_Ge





Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den 25 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammelleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058_Ge

Dieses Produkt entspricht den Niederspannungsrichtlinien (73/23/EEC, geändert durch 93/68/EEC), den EMV-Richtlinien (89/336/EEC, geändert durch 92/31/EEC und 93/68/EEC). D3-4-2-1-9a_Ge

Falls der Netzstecker des Netzkabels dieses Gerätes nicht in die Zusatzsteckdose einer anderen Komponente passt, muss er gegen einen Netzstecker der geeigneten Ausführung ausgetauscht werden. Ein derartiger Austausch des Netzsteckers muss vom Kundendienstpersonal vorgenommen werden. Wenn der vom Netzkabel abgeschnittene ursprüngliche Netzstecker in eine Netzsteckdose eingesteckt wird, besteht akute Stromschlaggefahr! Daher ist unbedingt dafür zu sorgen, dass der abgeschnittene Netzstecker sofort vorschriftsmäßig entsorgt wird.
Vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, sollte der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden, um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen.

D3-4-2-2-1a_A_Ge

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch vorgesehen. Falls bei Einsatz zu einem anderem Zweck (z.B. Langzeitgebrauch zu gewerblichen Zwecken in einem Restaurant oder Betrieb in einem Fahrzeug bzw. Schiff) eine Funktionsstörung auftritt, die eine Reparatur des Gerätes erforderlich macht, werden die Reparaturkosten dem Kunden selbst dann in Rechnung gestellt, wenn die Garantiefrist noch nicht abgelaufen ist.

K041_Ge

In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. „Dolby“, „Pro Logic“, „Surround EX“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

„DTS“, „DTS-ES“, „DTS 96/24“ und „Neo:6“ sind Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc.

ACHTUNG

Der STANDBY/ON-Schalter dieses Gerätes trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehindter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte der Netzstecker vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden.

D3-4-2-2-2a_A_Ge

Inhalt

01 Vor der Inbetriebnahme

Überprüfung des Verpackungsinhaltes	5
Einlegen der Batterien	5
Betriebsreichweite der Fernbedienung	5
Aufstellung des Receivers.....	5

02 5-Minuten-Anleitung

Einführung in das Heimkino.....	6
Wiedergabe im Surroundklang	6
Verwendung von Quick Setup.....	7

03 Schnelleinstellung des Surroundklangs

Automatische Einstellung des Surroundklangs (MCACC)	8
Sonstige Problem während des automatischen MCACC	9

04 Anschlüsse

Durchführung von Kabelanschlüssen.....	10
Analoge Audiokabel	10
Digitale Audiokabel	10
Videokabel	10
Anschluss eines Fernsehgerätes und eines DVD-Players.....	11
Anschluss der analogen Mehrkanalausgänge.....	12
Anschluss eines Satelliten-Receiver oder einer anderen digitalen Set-Top-Box	12
Anschluss anderer Audiokomponenten	13
Über den WMA9 Pro-Decoder	13
Anschluss anderer Videokomponenten.....	14
Anschluss der Antennen.....	15
Verwendung externer Antennen	15
Anschluss der Lautsprecher	16
Lautsprecher-Anschlüsse.....	17
Hinweise zur Aufstellung der Lautsprecher	17
Abbildung zur Aufstellung der Lautsprecher	18

05 Bedienelemente und Displays

Vorderes Bedienfeld	19
Display	21
Fernbedienung	22

06 Wiedergabe Ihres Systems

Automatische Wiedergabe	25
Wiedergabe im Surroundklang	25
Verwendung der Advanced Surround-Effekte	26
Einstellen der Effektoptionen	26
Stereo-Wiedergabe	27
Wiedergabe mit Acoustic Calibration EQ	27

Auswahl des Eingangssignals	28
Verwenden von Surround-Back-Channel-Verarbeitung	28
Verwendung von Virtual Surround Back (VSB)	28
Verwenden von Midnight und Loudness	29
Betonung des Dialogs	29
Verwendung der Tonsteuerungen	30
Verwenden des Sound Retriever	30
Wiedergabe anderer Quellen	30
Auswahl der analogen Mehrkanaleingänge	30

07 Das System-Setupmenü

Einsatz des System-Setup-Menüs	31
Manuelles MCACC-Lautsprecher-Setup	31
Kanapegel-Feineinstellung	32
Genaue Lautsprecherentfernung	32
Acoustic Calibration EQ	33
Manuelles Lautsprecher-Setup	35
Lautsprecher-Einstellung	35
Crossover-Netzwerk	36
Kanalpegel	36
Lautsprecherentfernung	36
Das Eingangszuweisungsmenü	36
Das weiterführende Setupmenü	37
Dynamikbereich-Steuerungssetup	37
Dual-Mono-Einstellung	37
LFE-Dämpfersetup	37

08 Verwendung des Tuners

Radio hören	38
Speichern voreingestellter Sender	38
Benennung der voreingestellten Sender	38
Voreingestellte Sender hören	38
Einführung in das RDS-System	39
Anzeige der RDS-Informationen	39
Suche nach RDS-Programmen	39
Verwendung von EON	40

09 Durchführen von Aufnahmen

Durchführen einer Audio- oder Videoaufnahme	41
---	----

10 USB-Wiedergabe

Verwenden der USB-Schnittstelle	42
Grundlegende Wiedergabefunktionen	42
Kompatibilität mit komprimierten Audio-Dateien	43

11 Zusätzliche Informationen

Fehlersuche	44
Rückstellung des Hauptgerätes	46
Ändern der Lautsprecherimpedanz	46
Sicherheitshinweise hinsichtlich des Netzkabels	46
Technische Daten	46
Reinigung des Gerätes	47

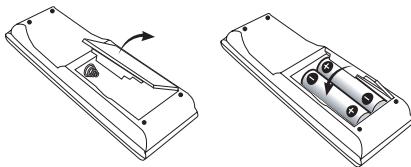
Kapitel 1: Vor der Inbetriebnahme

Überprüfung des Verpackungsinhaltes

Überprüfen Sie bitte, ob Sie das folgende Zubehör vollständig erhalten haben:

- MW-Rahmenantenne
- UKW-Drahtantenne
- AA/IEC/R6 Trockenbatterien (zur Betriebsbestätigung) x2
- Fernbedienung
- Mikrofon für die Einstellung (*Nur beim Modell VSX-516*)
- Garantiekarte
- Diese Bedienungsanleitung

Einlegen der Batterien



Wichtig

Ein falscher Gebrauch der Batterien kann zum Auslaufen oder Bersten führen. Beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtshinweise:

- Verwenden Sie niemals neue und alte Batterien zusammen.
- Setzen Sie die Plus- und Minusseiten der Batterien ordnungsgemäß entsprechend den Markierungen im Batteriefach ein.
- Batterien mit der gleichen Form können nichtsdestotrotz eine unterschiedliche Spannung aufweisen. Verwenden Sie auf keinen Fall unterschiedliche Batterien zusammen.
- Beachten Sie bei der Entsorgung gebrauchter Batterien bitte die gesetzlichen Regelungen oder die Umweltvorschriften Ihres Landes oder Ihrer Region.



Achtung

- Verwenden oder lagern Sie Batterien nicht bei direkter Sonneneinstrahlung oder in übermäßig warmen Umgebungen wie zum Beispiel in Fahrzeugen oder in der Nähe von Heizungen. Dies kann zu Leckage, Überhitzung, Explosion oder Brand der Batterien führen. Darüber hinaus kann sich dadurch die Lebensdauer oder Leistung der Batterien verringern.

Betriebsreichweite der Fernbedienung

Die Fernbedienung hat eine Reichweite von etwa 7 Metern. Sie funktioniert unter folgenden Bedingungen eventuell nicht richtig:

- Zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor des Receivers befinden sich Hindernisse.
- Direktes Sonnenlicht oder eine Fluoreszenzlampe scheint auf den Fernbedienungssensor.
- Der Receiver befindet sich neben einem Gerät, das Infrarotstrahlen abgibt.
- Der Receiver wird gleichzeitig mit einer anderen Infrarot-Fernbedienung betrieben.

Aufstellung des Receivers

- Wenn Sie dieses Gerät installieren, achten Sie darauf, dass es auf einer horizontalen und stabilen Fläche aufgestellt wird.

Installieren Sie es nicht an folgenden Orten:

- auf einem Fernsehgerät (der Bildschirm könnte verzerrt erscheinen);
- in der Nähe eines Kassettendecks (oder in der Nähe eines Gerätes, das ein Magnetfeld erzeugt). Dies könnte den Klang stören;
- in direktem Sonnenlicht;
- an feuchten oder nassen Orten;
- an extrem heißen oder kalten Plätzen;
- an Orten mit Vibrationen oder anderen Bewegungen;
- an Orten, die sehr staubig sind;
- an Orten mit heißen Dämpfen oder Ölen (wie in einer Küche).

Kapitel 2:

5-Minuten-Anleitung

Einführung in das Heimkino

Heimkino bezieht sich auf die Nutzung mehrfacher Tonspuren, wodurch ein Surroundklang-Effekt erzielt wird, der Sie mitten in die Handlung oder in ein Konzert hineinsetzt. Der Surroundklang eines Heimkinosystems hängt nicht nur von den Lautsprechern ab, die Sie in Ihrem Zimmer aufgestellt haben, sondern auch von der Quelle und den Klangeinstellungen des Receivers.

Dieser Receiver decodiert je nach Lautsprechereinstellung Dolby Digital-, DTS- oder Dolby Surround DVD-Video-Discs automatisch. In den meisten Fällen müssen Sie für einen realistischen Surroundklang keine Änderungen vornehmen, aber die anderen Möglichkeiten (wie eine CD mit Mehrkanal-Surroundklang anhören) werden in *Wiedergabe Ihres Systems* auf Seite 25.

Wiedergabe im Surroundklang

Dieser Receiver wurde unter Berücksichtigung einer möglichst einfachen Einstellung entwickelt; also sollten Sie mithilfe der Einstellungs-Kurzanleitung in der Lage sein, Ihr System für Surroundklang in kürzester Zeit anschließen zu können. In den meisten Fällen können Sie die Grundeinstellungen des Receivers beibehalten.

- Führen Sie unbedingt alle Anschlüsse durch, bevor Sie das Gerät an eine Netzstromquelle anschließen.

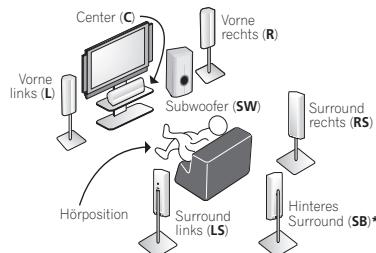
1 Schließen Sie Ihr Fernsehgerät und Ihren DVD-Player an.

Siehe dazu den Abschnitt *Anschluss eines Fernsehgerätes und eines DVD-Players* auf Seite 11. Für den Surroundklang möchten Sie den DVD-Player sicher über einen digitalen Anschluss am Receiver anschließen.

2 Schließen Sie Ihre Lautsprecher an und platzieren Sie sie für optimalen Surround-Klang.

Siehe *Anschluss der Lautsprecher* auf Seite 16.

Die Platzierung der Lautsprecher hat eine große Auswirkung auf den Sound. Stellen Sie Ihre Lautsprecher wie unten dargestellt auf, um den bestmöglichen Surroundklang-Effekt zu erhalten. Weitere Einzelheiten finden Sie unter *Hinweise zur Aufstellung der Lautsprecher* auf Seite 17.



* Nur beim Modell VSX-516

3 Schließen Sie den Receiver an und schalten Sie ihn ein, schalten Sie anschließend Ihren DVD-Player, Subwoofer und das Fernsehgerät ein.

Vergewissern Sie sich, dass Sie den Videoeingang an Ihrem Fernsehgerät auf diesen Receiver eingestellt haben. Wenn Sie nicht wissen, wie das geht, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.

4 Drücken Sie QUICK SETUP auf dem vorderen Bedienfeld, um Ihr Lautsprecher-Setup, die Raumgröße und Hörrichtung einzugeben.

Wählen Sie mit dem MULTI JOG-Regler aus und drücken Sie **ENTER**, um Ihre Wahl zu bestätigen. Hinsichtlich weiterer Einzelheiten siehe den Abschnitt *Verwendung von Quick Setup* unten.

5 Lassen Sie eine DVD wiedergeben und stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.

Stellen Sie ebenfalls sicher, dass **DVD** auf dem Display des Receivers angezeigt wird, wodurch darauf hingewiesen wird, dass der DVD-Eingang ausgewählt wurde. Sollte dies nicht der Fall sein, drücken Sie die Taste **DVD** auf der Fernbedienung, um den Receiver auf den DVD-Eingang einzustellen.

Es gibt einige weitere Klangoptionen, die Sie wählen können. Hinsichtlich weiterer Einzelheiten siehe den Abschnitt *Wiedergabe Ihres Systems* auf Seite 25.¹ Siehe auch *Auswahl des Das System-Setupmenü* auf Seite 31 für weitere Setup-Optionen.

Hinweis

1 Je nach DVD-Player oder Quellendiscs erzielen Sie u. U. nur digitales 2-kanal-Stereo und Analogklang. In diesem Fall muss der Hörmodus auf **STANDARD** eingestellt werden (dies sollte bereits eingestellt sein—siehe *Wiedergabe im Surroundklang* auf Seite 25, wenn Sie diese Einstellung vornehmen müssen), wenn Sie Mehrkanal-Surroundklang wünschen.

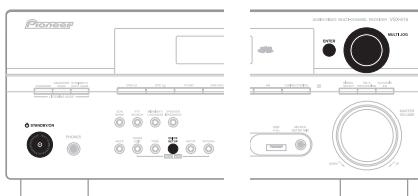
Verwendung von Quick Setup

Mit Quick Setup können Sie Ihr System mit ein paar Tastendrücken einstellen und betriebsbereit machen. Nachdem Sie Lautsprecher-Setup, Raumgröße und Hörposition gewählt haben, nimmt der Receiver automatisch die erforderlichen Einstellungen vor.

- Nur beim Modell VSX-516 – Umfassende Angaben zur Surround-Einstellung finden Sie unter *Automatische Einstellung des Surroundklangs (MCACC)* auf Seite 8.

Angaben zu spezielleren Einstellungen finden Sie unter *Das System-Setupmenü* auf Seite 31.

Benutzen Sie in den nachfolgenden Schritten die Tasten und Regler auf dem vorderen Bedienfeld.



Die Abbildung zeigt das Modell VSX-516

1 Wenn der Receiver ausgeschaltet ist, drücken Sie auf Ø STANDBY/ON, um ihn einzuschalten.

2 Drücken Sie QUICK SETUP.

3 Überprüfen Sie Ihre Subwoofer-Einstellung.

- Modell VSX-416 – Wählen Sie mit dem MULTI JOG-Regler die Einstellung **YES** oder **NO**, je nachdem, ob ein Subwoofer angeschlossen ist, und drücken Sie dann **ENTER**.
- Modell VSX-516 – **SW DET** blinkt, solange der Receiver prüft, ob Sie einen Subwoofer angeschlossen haben. **SW YES** bzw. **SW NO** schließt die Subwoofer-Prüfung ab, dann werden Sie im Display zur Eingabe Ihres Lautsprecher-Setups aufgefordert.

4 Wählen Sie mit dem MULTI JOG-Regler Ihr Lautsprecher-Setup.

Wenn Sie bei der Subwoofer-Einstellung in Schritt 3 **YES** (Modell VSX-416) gewählt haben oder ein Subwoofer erkannt wurde (Modell VSX-516), stehen folgende Auswahlmöglichkeiten zur Verfügung:

2.1ch – 3.1ch – 4.1ch – 5.1ch – 6.1ch*

Wenn Sie bei der Subwoofer-Einstellung in Schritt 3 **NO** (Modell VSX-416) gewählt haben oder ein Subwoofer erkannt wurde (Modell VSX-516), stehen folgende Auswahlmöglichkeiten zur Verfügung:

2.0ch – 3.0ch – 4.0ch – 5.0ch – 6.0ch*

- Überprüfen Sie in unten stehender Tabelle, welches Lautsprecher-Setup Ihrem System entspricht.

	Front-Lautsprecher	Center-Lautsprecher	Surround-Lautsprecher	Hinterer Surround-Lautsprecher	Subwoofer
2.0 ch	✓				
2.1 ch	✓				✓
3.0 ch	✓	✓			
3.1 ch	✓	✓			✓
4.0 ch	✓		✓		
4.1 ch	✓		✓		✓
5.0 ch	✓	✓	✓		
5.1 ch	✓	✓	✓		✓
6.0 ch*	✓	✓	✓	(1 Lautsprecher)	
6.1 ch*	✓	✓	✓	(1 Lautsprecher)	✓

* Nur beim Modell VSX-516

5 Drücken Sie ENTER.

6 Wählen Sie mit dem MULTI JOG-Regler die Raumgröße aus.

Wählen Sie je nach Entfernung Ihrer Lautsprecher von der Hörposition zwischen klein, mittel oder groß (**S**, **M** oder **L**), wobei **M** ein durchschnittlich großer Raum ist.

7 Drücken Sie ENTER.

8 Wählen Sie mit dem MULTI JOG-Regler die Hörposition.

Sie können folgende Auswahlmöglichkeiten durchlaufen:

- **FWD** – Wenn die Entfernung zu den Front-Lautsprechern kürzer ist als zu den Surround-Lautsprechern
- **MID** – Wenn die Entfernung zu den Front- und den Surround-Lautsprechern gleich groß ist
- **BACK** – Wenn die Entfernung zu den Surround-Lautsprechern kürzer ist als zu den Front-Lautsprechern

9 Drücken Sie ENTER, um das Setup zu bestätigen.

Im Display erscheinen Lautsprecher-Setup, Raumgröße und Hörposition, die Sie gewählt haben.

Kapitel 3:

Schnelleinstellung des Surroundklangs

Nur beim Modell VSX-516

Automatische Einstellung des Surroundklangs (MCACC)

Das automatische Multi-Channel Acoustic Calibration (MCACC)-Setup misst die akustischen Eigenschaften Ihres Hörbereichs, wobei die Umgebungsgeräusche, Lautsprechergröße und Entfernung berücksichtigt werden, und prüft darüber hinaus die Kanalverzögerung und den Kanalpegel. Nachdem Sie das dem System beiliegende Mikrofon eingestellt haben, verwendet der Receiver die Information von einer Reihe Prüftönen, um die Lautsprechereinstellungen und den Ausgleich für Ihr bestimmtes Zimmer zu optimieren.



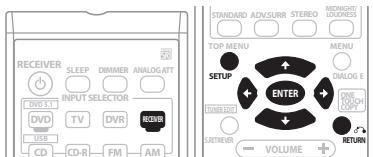
Wichtig

- Das automatische MCACC-Setup überschreibt alle vorhanden Lautsprechereinstellungen, die Sie vorgenommen haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Kopfhörer getrennt sind.



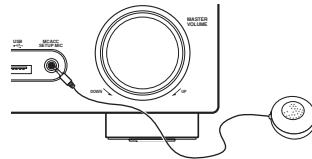
Achtung

- Die beim automatischen MCACC-Setup verwendeten Prüftöne werden laut ausgegeben.



1 Schließen Sie das Mikrofon an der MCACC SETUP MIC -Buchse des vorderen Bedienfeldes an.

Stellen Sie sicher, dass sich keinerlei Hindernisse zwischen den Lautsprechern und dem Mikrofon befinden.



Wenn ein Stativ zur Verfügung steht, stellen Sie das Mikrofon bitte in der Höhe auf, in der Sie Ihr System normalerweise hören. Stellen Sie das Mikrofon ansonsten in Ohrhöhe auf einen Tisch oder Stuhl.

2 Wenn der Receiver ausgeschaltet ist, drücken Sie auf Ø RECEIVER, um ihn einzuschalten.

3 Wenn Sie über einen Subwoofer verfügen, schalten Sie ihn ein.

4 Drücken Sie RECEIVER auf de Fernbedienung, und drücken Sie anschließend die SETUP-Taste.

- Drücken Sie zu einem beliebigen Zeitpunkt **SETUP**, um das System-Setupmenü zu verlassen.¹

5 Wählen Sie 'A. MCACC' im System-Setupmenü, drücken Sie dann ENTER.

Seien Sie nach dem Drücken von **ENTER** so leise wie möglich. Das System gibt eine Reihe von Prüftönen aus, um den Umgebungsgeräuschpegel zu bestimmen.

Wenn der Geräuschpegel zu groß ist, blinkt fünf Sekunden lang **NOISY!** im Display. Zum Verlassen und erneuten Prüfen des Geräuschpegels **SETUP** drücken (siehe unten stehende Hinweise zu Umgebungsgeräuschen) oder drücken Sie **ENTER**, wenn die Frage **RETRY?** erscheint.

- Regulieren Sie die Lautstärke während der Ausgabe der Prüftöne nicht. Dadurch könnten falsche Lautsprechereinstellungen verursacht werden.

Das System prüft nun das Mikrofon und Ihr Lautsprecher-Setup.



Hinweis

1 Der Receiver verlässt nach drei Minuten der Inaktivität automatisch den gegenwärtig angezeigten Menü zu verlassen. Falls Sie das automatische MCACC-Setup zu einem beliebigen Zeitpunkt verlassen, stoppt der Receiver automatisch und es werden keinerlei Einstellungen durchgeführt.

Falls Sie eine Meldung **ERR** im Display sehen, liegt u.U. ein Problem bei Ihrem Mikrofon- oder Lautsprecher-Anschluss vor. Schalten Sie bitte die Stromversorgung aus und überprüfen Sie das durch die Meldung **ERR** angezeigte Problem (siehe unten), versuchen Sie dann erneut ein automatisches Surround-Setup.

- **ERR MIC** – Überprüfen Sie den Mikrofon-Anschluss.
- **ERR Fch** – Überprüfen Sie die Anschlüsse der Front-Lautsprecher.
- **ERR Sch** – Überprüfen Sie die Anschlüsse der Surround-Lautsprecher.
- **ERR SBch** – Überprüfen Sie den Anschluss der hinteren Surround-Lautsprecher.
- **ERR SW** – Stellen Sie sicher, dass der Subwoofer eingeschaltet und die Lautstärke aufgedreht ist.

6 Bestätigen Sie Ihre Lautsprecherkonfiguration, wenn CHECK OK im Display erscheint.

Verwenden Sie bitte **↑/↓** (Cursor nach oben/unten), um nacheinander alle Lautsprecher zu prüfen. **YES** oder **NO** muss die tatsächlich vorhandenen Lautsprecher wiedergeben. Falls die angezeigte Lautsprecherkonfiguration nicht ordnungsgemäß ist, verwenden Sie bitte **←/→** (Cursor nach links/nach rechts), um die Einstellung zu ändern. Wenn Sie damit fertig sind, fahren Sie bitte mit dem nächsten Schritt fort.

7 Wählen Sie im Display CHECK OK, drücken Sie dann ENTER.

Das automatische MCACC wird mit dem Prüfen des Subwooferpegels abgeschlossen.

- Falls der Ausgangspiegel des Subwoofers zu hoch/zu niedrig ist, blinks **SW.VOL.DWN/ SW.VOL.UP** fünf Sekunden lang auf dem Display. Drücken Sie zum Verlassen und Prüfen des Subwooferausgangspegels **SETUP** oder einfach **ENTER**, wenn die Frage **RETRY?** erscheint.

Der Receiver gibt weitere Testtöne aus, um die optimalen Receivereinstellungen für die Lautsprechereinstellung, den Kanalpegel, die Lautsprecherentfernung und Acoustic Calibration EQ zu bestimmen.

8 Das automatische MCACC-Setup ist abgeschlossen!

Die MCACC-Anzeige am vorderen Bedienfeld leuchtet auf, um anzudeuten, dass die Surround-Einstellungen abgeschlossen wurden.

Hinweis

1 • Je nach den Eigenschaften Ihres Raumes kann es passieren, dass identische Lautsprecher mit derselben Konusgröße von etwa 12cm unterschiedliche Größeneinstellungen zugewiesen bekommen. Unter Verwendung von *Lautsprecher-Einstellung* auf Seite 35 können Sie die Einstellung manuell korrigieren.

• Die Entfernungseinstellung des Subwoofers ist u. U. größer als die eigentliche Entfernung von der Hörposition. Diese Einstellung sollte im Prinzip akkurat sein (wenn die Verzögerung und die Raum-eigenschaften in Betracht gezogen werden) und müssen für gewöhnlich nicht geändert werden.

2 Einige ältere Fernsehgeräte stören möglicherweise den Betrieb des Mikrofons. Schalten Sie in diesem Fall das Fernsehgerät aus, wenn Sie das automatische MCACC-Setup durchführen.

Die im automatischen MCACC-Setup durchgeführten Einstellungen sollte Ihnen einen exzellenten Surroundklang Ihres Systems liefern; aber es ist auch möglich, diese Einstellungen mithilfe des System-Setupmenüs manuell einzustellen (siehe Seite 31).¹

Optional können Sie, wenn die Anzeige **SKIP?** erscheint, auf **↑/↓** (Cursor nach oben/unten) drücken, um eine der folgenden Optionen zu wählen. Drücken Sie anschließend **ENTER** und benutzen Sie **↑/↓** (Cursor nach oben/unten), um folgende Einstellungen zu prüfen:

- **CHK SP** – Überprüfen Sie die Größe und Anzahl der von Ihnen angeschlossenen Lautsprecher (hinsichtlich weiterer Einzelheiten siehe Seite 35)
- **CHK DIST.** – Überprüfen Sie die Entfernung Ihrer Lautsprecher von der Hörposition (hinsichtlich weiterer Einzelheiten siehe Seite 36)
- **CHK LEVEL** – Überprüfen Sie die Gesamtbalance Ihres Lautsprecher-Systems (hinsichtlich weiterer Einzelheiten siehe Seite 36)
- **CHK EQ** – Wählen Sie entweder **ALL CH** oder **F ALIGN** zur Überprüfung der Einstellung der Frequenzbalance Ihres Lautsprecher-Systems auf der Grundlage der akustischen Eigenschaften Ihres Raumes (hinsichtlich weiterer Einzelheiten siehe Seite 33)

9 Wählen Sie nach Abschluss der Überprüfung 'SKIP?', um zum System-Setupmenü zurückzukehren.

- Denken Sie daran, das Mikrofon abzutrennen, nachdem Sie das automatische MCACC-Setup abgeschlossen haben.

Sonstige Problem während des automatischen MCACC

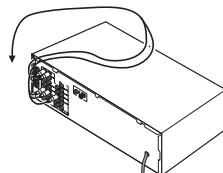
Wenn die Raumumgebung für das automatische MCACC-Setup nicht optimal ist (zu laute Umgebungsgeräusche, Widerhall von den Wänden, Hindernisse zwischen Lautsprechern und Mikrofon), sind vielleicht die endgültigen Einstellungen falsch. Überprüfen Sie, ob sich Haushaltsgeräte (Klimaanlagen, Kühlschrank, Ventilator usw.) auf die Umgebung auswirken, und schalten Sie sie gegebenenfalls aus.² Falls irgendwelche Anweisung auf dem Display des vorderen Bedienfeldes angezeigt werden, folgen Sie ihnen bitte.

Kapitel 4:

Anschlüsse

Durchführung von Kabelanschlüssen

Verlegen Sie die Kabel niemals auf der Oberseite des Gerätes (wie in der Abbildung dargestellt). Wenn dies geschieht, kann das Magnetfeld, das durch die Transformatoren in diesem Gerät erzeugt wird, ein Brummen der Lautsprecher verursachen.



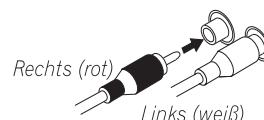
Wichtig

- Bevor Sie irgendwelche Anschlüsse durchführen oder ändern, schalten Sie bitte die Stromversorgung aus und ziehen das Netzkabel aus der Wechselstrom-Steckdose.
- Bevor Sie das Netzkabel trennen, schalten Sie die Stromversorgung auf Standby.

Analoge Audiokabel

Verwenden Sie RCA-Phonokabel, um analoge Audiokomponenten anzuschließen. Diese Kabel sind rot und weiß gekennzeichnet, und Sie müssen die roten Stecker an die R-Anschlüsse (rechts) und die weißen Stecker an die L-Anschlüsse (links) anschließen.

Analoge Audiokabel

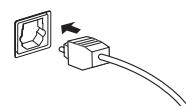


Digitale Audiokabel

Für den Anschluss von digitalen Komponenten an diesen Receiver sollten handelsübliche koaxiale Digitalaudiokabel oder optische Kabel verwendet werden.¹



Koaxiales Digitalaudiokabel



Optisches Kabel

Videokabel

Normale RCA-Videokabel

Diese Kabel werden am häufigsten für Videoanschlüsse verwendet und sollten für den Anschluss an Composite-Videoanschlüsse verwendet werden. Sie verfügen über gelbe Stecker, um sie von Audiokabeln zu unterscheiden.



Standard-RCA-Videokabel

Hinweis

- Wenn für den Anschluss optische Kabel verwendet werden, stecken Sie den Stecker bitte vorsichtig ein, damit der Verschluss, der die optische Buchse schützt, nicht beschädigt wird.
- Wickeln Sie das optische Kabel bei Einlagerung lose auf. Das Kabel könnte beschädigt werden, wenn es um scharfe Kanten gewickelt wird.
- Sie können für koaxiale Digitalanschlüsse auch normale RCA-Videokabel verwenden.

Anschluss eines Fernsehgerätes und eines DVD-Players

Diese Seite zeigt Ihnen, wie Sie Ihren DVD-Player und Ihr Fernsehgerät an den Receiver anschließen.

1 Schließen Sie den koaxialen digitalen Audioausgang Ihres DVD-Players an den DIGITAL COAX 1 (DVD/LD)-Eingang des Receivers an.

Verwenden Sie für den Anschluss ein koaxiales Digitalaudiokabel.¹

2 Schließen Sie den Composite-Videoausgang und die analogen Stereoaudioausgänge² an Ihrem DVD-Player an die DVD/LD-Eingänge des Receivers an.

Verwenden Sie für den Anschluss ein Standard-RCA-Videokabel und ein Stereo-RCA-Phonokabel.

- Wenn Ihr DVD-Player über analoge Mehrkanalausgänge verfügt, siehe *Anschluss der analogen Mehrkanalausgänge* unten zum Anschluss des DVD-Players.

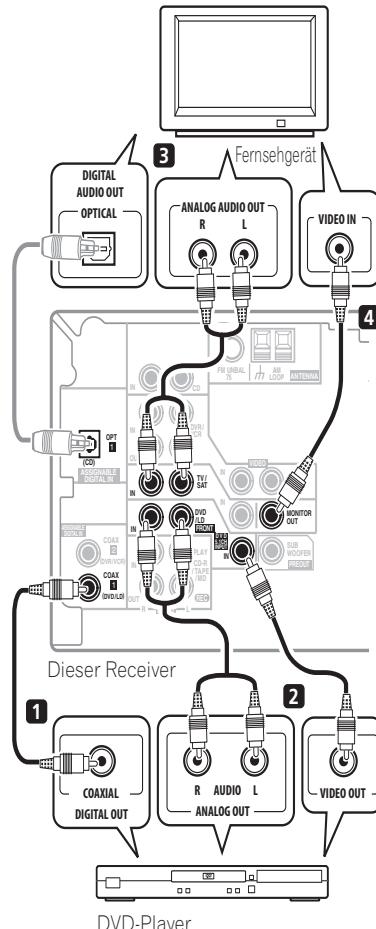
3 Schließen Sie die analogen Audioausgänge Ihres Fernsehgerätes an die TV/SAT-Eingänge des Receivers an.

So können Sie den Klang des integrierten TV-Tuners wiedergeben. Verwenden Sie dafür ein Stereo-RCA-Phonokabel.

- Wenn Ihr Fernsehgerät über einen integrierten Digital-Decoder verfügt, können Sie auch einen optischen Digitalaudioausgang Ihres Fernsehgerätes an den DIGITAL OPT 1 (CD)-Eingang des Receivers anschließen. Verwenden Sie für den Anschluss ein optisches Kabel.³

4 Schließen Sie die MONITOR OUT-Videobuchse des Receivers an den Videoeingang Ihres Fernsehgerätes an.

Verwenden Sie für den Anschluss an die Composite-Videobuchse ein Standard-RCA-Videokabel.



Hinweis

1 Wenn Ihr DVD-Player nur über einen optischen Digitalausgang verfügt, können Sie den DVD-Player mit einem optischen Kabel an den optischen Eingang des Receivers anschließen. Wenn Sie den Receiver einrichten, müssen Sie einstellen, an welchem Eingang Sie den Player angeschlossen haben (siehe *Das Eingangszuweisungsmenü* auf Seite 36).

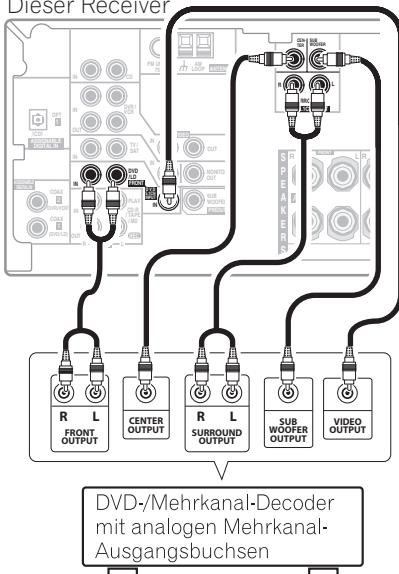
2 Mit diesem Anschluss können Sie Analogaufnahmen von Ihrem DVD-Player durchführen.

3 In diesem Fall müssen Sie am Receiver einstellen, an welchem digitalen Eingang Sie das Fernsehgerät angeschlossen haben (siehe *Das Eingangszuweisungsmenü* auf Seite 36).

Anschluss der analogen Mehrkanalausgänge

Für Wiedergabe von DVD-Audio und SACD verfügt Ihr DVD-Player u.U. über analoge 5.1-Kanalausgänge. In diesem Fall können Sie sie wie unten dargestellt an die Mehrkanalausgänge anschließen.¹

Dieser Receiver



DVD-/Mehrkanal-Decoder
mit analogen Mehrkanalausgangsbuchsen

Wenn Ihre Set-Top-Box über einen digitalen Ausgang verfügt, verbinden Sie diesen mit einem digitalen Eingang am Receiver.

Das Beispiel zeigt eine optische Verbindung zum Eingang **DIGITAL OPT 1 (CD)**.³

Dieser Receiver

Das Diagramm zeigt einen Receiver und eine Set-Top-Box (STB). Der Receiver hat einen digitalen Eingang 'DIGITAL OPT 1 (CD)' und einen analogen Eingang 'COAX 2 (DVBT/CATV)'. Die STB hat einen digitalen Ausgang 'OPTICAL' und einen analogen Ausgang 'COAXIAL'. Beide sind durch Kabel miteinander verbunden. Der Receiver ist mit einem Fernseher und einer Tastatur verbunden, während die STB über einen AV-Ausgang an einen anderen Gerät angeschlossen ist.

Anschluss eines Satelliten- Receivers oder einer anderen digitalen Set-Top-Box

Satelliten- und Kabelreceiver und terrestrische Digital-TV-Tuner sind alles Beispiele für so genannte 'Set-Top-Boxes'.

1 Schließen Sie den Satz Audio/Video-Ausgänge der Set-Top-Box an die TV/SAT

AUDIO- und VIDEO-Eingänge des Receivers an.²

Verwenden Sie für den Audioanschluss ein Stereo-RCA-Phonokabel und für den Videoanschluss ein Standard-RCA-Videokabel.

Hinweis

1 Der Mehrkanal-Eingang kann nur verwendet werden, wenn **DVD 5.1 ch** ausgewählt wird (siehe Seite 30).

2 Wählen Sie einfach einen anderen Eingang, falls Sie bereits Ihr Fernsehgerät an die **TV/SAT**-Eingänge angeschlossen haben. Sie müssen sich jedoch merken, an welchen Eingang Sie die Set-Top-Box angeschlossen haben.

3 In diesem Fall müssen Sie dem Receiver sagen, an welches digitale Eingangssignal Sie die Set-Top-Box angeschlossen haben (siehe *Das Eingangszuweisungsmenü* auf Seite 36).

Anschluss anderer Audiokomponenten

Die Anzahl und die Art der Anschlüsse hängt von der Komponente ab, die Sie anschließen möchten.¹ Folgen Sie den unten stehenden Schritten, um ein CD-R, MD, DAT, einen Kassettenrecorder oder eine andere Audio-komponente anzuschließen.

1 Wenn Ihre Komponente über einen digitalen Ausgang verfügt, verbinden Sie diesen mit einem digitalen Eingang am Receiver.

Das Beispiel zeigt eine optische Verbindung zum Eingang **DIGITAL OPT 1 (CD)**.

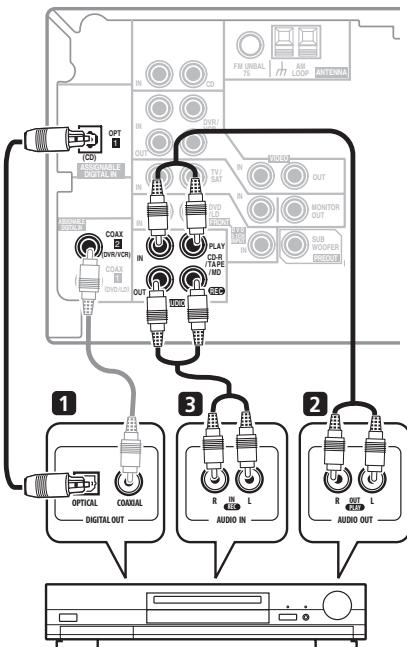
2 Gegebenenfalls die analogen Audioausgänge der Komponente an einen Satz freier Audioeingänge des Receivers anschließen.

Dieser Anschluss muss bei Komponenten ohne digitalen Ausgang gewählt werden, oder wenn Sie von einer digitalen Komponente aufnehmen möchten. Verwenden Sie Stereo-RCA-Phonokabel wie dargestellt.

3 Wenn Sie einen Recorder anschließen, schließen Sie die analogen Audioausgänge (REC) an die analogen Audioeingänge des Recorders an.

Im Beispiel ist ein analoger Anschluss an die analoge **CD-R/TAPE/MD**-Ausgangsbuchse mit einem Stereo-RCA-Phonokabel dargestellt.

Dieser Receiver



CD-R, MD, DAT, Kassettenrekorder usw.

Über den WMA9 Pro-Decoder

Dieses Gerät verfügt über einen eingebauten Windows Media® Audio 9 Professional (WMA9 Pro)-Decoder, so dass WMA9 Pro-codiertes Audio nach Anschluss an einen WMA9 Pro-kompatiblen Player mit einem koaxialen oder optischen digitalen Anschluss wiedergegeben werden kann. Jedoch müssen der angeschlossene DVD-Player, die Set-Top-Box etc. Audiosignale im Format WMA9 Pro über koaxiale oder optische digitale Ausgänge ausgeben können.



Hinweis

1 Nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass Sie Ihre digitalen Komponenten an analoge Audiobuchsen anschließen müssen, wenn Sie zu/von digitalen Komponenten (wie beispielsweise MD) zu/von analogen Komponenten aufnehmen möchten.

Microsoft, Windows Media® und das Windows-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Anschluss anderer Videokomponenten

Dieser Receiver verfügt über Audio/Video-Eingänge und -Ausgänge, die für den Anschluss analoger oder digitaler Videorecorder, einschließlich VCRs, DVD-Recorder und HDD-Recorder, geeignet sind.

1 Schließen Sie den Satz Audio/Video-Ausgänge des Recorders an die DVR/VCR AUDIO- und VIDEO-Eingänge des Receivers an.

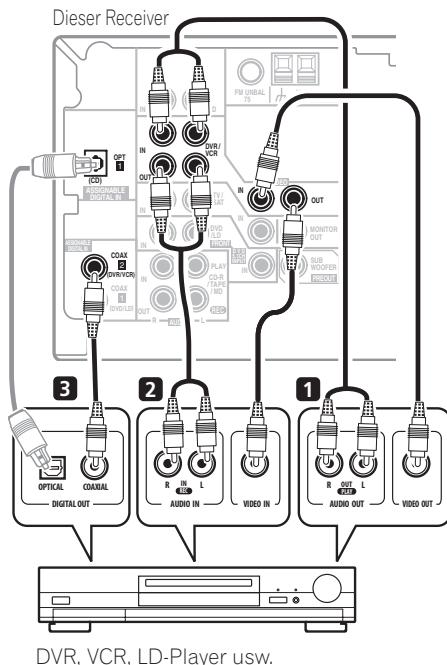
Verwenden Sie für den Audioanschluss ein Stereo-RCA-Phonokabel und für den Videoanschluss ein Standard-RCA-Videokabel.

2 Schließen Sie den Satz Audio/Video-Eingänge des Recorders an die DVR/VCR AUDIO- und VIDEO-Ausgänge des Receivers an.

Verwenden Sie für den Audioanschluss ein Stereo-RCA-Phonokabel und für den Videoanschluss ein Standard-RCA-Videokabel.

3 Falls Ihre Videokomponente über einen digitalen Audioausgang verfügt, schließen Sie den Ausgang an einen digitalen Eingang des Receivers an.

Im Beispiel ist ein Recorder dargestellt, der an den **DIGITAL COAX 2 (DVR/VCR)**-Eingang angeschlossen ist.¹



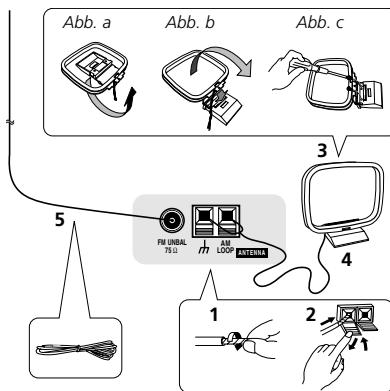
DVR, VCR, LD-Player usw.

Hinweis

1 Falls Ihre Videokomponente über keinen digitalen Audioausgang verfügt, überspringen Sie diesen Schritt. Wenn die Komponente nur über einen optischen Digitalausgang verfügt, können Sie sie mit einem optischen Kabel an den optischen Eingang des Receivers anschließen. Beim Einstellen des Receivers müssen Sie am Receiver einstellen, an welchen Eingang Sie die Komponente angeschlossen haben (siehe *Das Eingangszuweisungsmenü* auf Seite 36).

Anschluss der Antennen

Schließen Sie die MW-Rahmenantenne und die UKW-Drahtantenne wie unten dargestellt an. Um den Empfang und die Klangqualität zu verbessern, schließen Sie bitte externe Antennen an (siehe dazu den unten aufgeführten Abschnitt *Verwendung externer Antennen*).



1 Entfernen Sie die Schutzhüllen der beiden MW-Antennendrähte.

2 Öffnen Sie die Schnappanschlüsse, führen Sie in jeden Anschluss einen der Drähte bis zum Anschlag ein und lösen Sie dann die Arretierung der Schnappanschlüsse, um die Verbindung der MW-Antennendrähte zu sichern.

3 Verbinden Sie die MW-Rahmenantenne mit dem beiliegenden Ständer.

Um den Ständer mit der Antenne zu verbinden, biegen Sie ihn in die durch den Pfeil gezeigte Richtung (*Abb. a*) und befestigen Sie dann den Rahmen am Ständer (*Abb. b*).

- Wenn Sie beabsichtigen, die MW-Antenne an der Wand oder einer anderen Fläche zu befestigen, sichern Sie den Ständer durch Schrauben (*Abb. c*), bevor Sie den Rahmen am Ständer befestigen. Achten Sie auf guten Empfang.

4 Platzieren Sie die MW-Antenne auf einer ebenen Fläche in der Richtung, die den besten Empfang bietet.

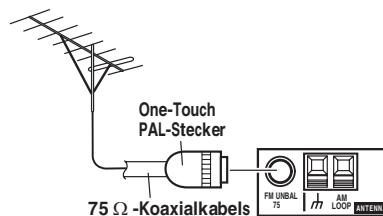
5 Schließen Sie die UKW-Drahtantenne auf die gleiche Weise an wie die MW-Rahmenantenne.

Beste Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die UKW-Antenne zur vollen Länge ausrollen und an einer Wand oder einem Türrahmen befestigen. Lassen Sie die Antenne nicht lose herunterhängen oder in aufgerolltem Zustand.

Verwendung externer Antennen

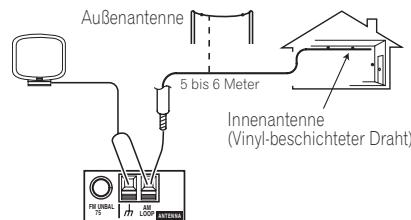
Zur Verbesserung des UKW-Empfangs

Verwenden Sie einen PAL-Stecker, um eine externe UKW-Antenne anzuschließen.



Zur Verbesserung des MW-Empfangs

Schließen Sie ein 5 bis 6 Meter langes, vinylbeschichtetes Kabel am MW-Antennenanschluss an, ohne dass Sie die im Lieferumfang enthaltene MW-Rahmenantenne trennen.



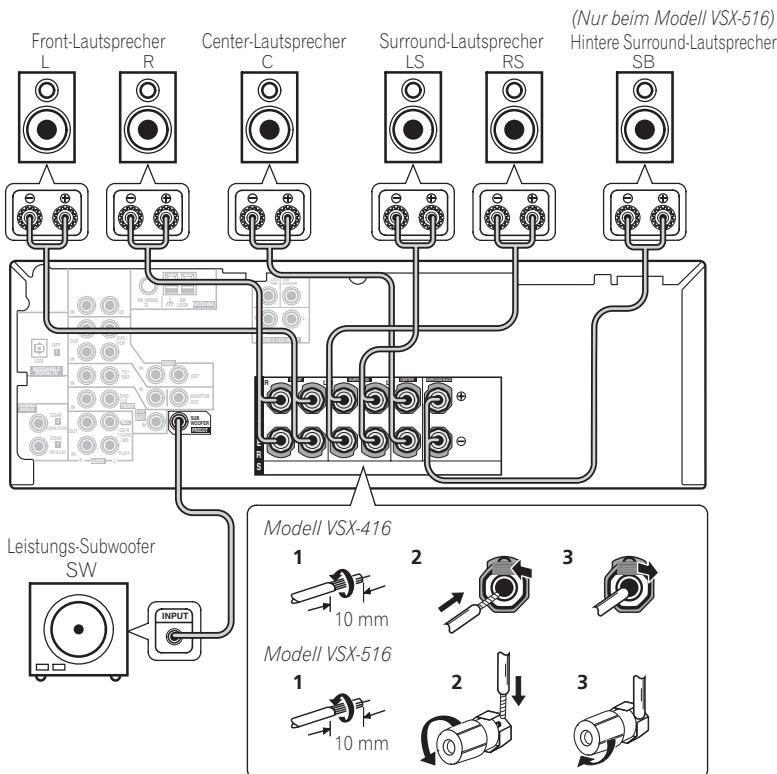
Der optimale Empfang ergibt sich bei einer horizontalen Aufhängung im Freien.

Anschluss der Lautsprecher

Im Folgenden wird ein vollständiges Lautsprecher-Setup gezeigt, aber die Bedingungen sind in jeder Wohnung anders. Schließen Sie einfach die vorhandenen Lautsprecher auf die unten dargestellte Weise an. Der Receiver funktioniert auch bei Verwendung von nur zwei Stereolautsprechern (die Front-Lautsprecher in der Abbildung), aber wir empfehlen Ihnen die Verwendung von mindestens drei Lautsprechern (Modell VSX-416) / vier Lautsprechern (Modell VSX-516), wobei ein vollständiges Setup immer noch den besten Surroundklang liefert. Wenn Sie keinen Subwoofer verwenden, stellen Sie die Frontlautsprechergröße auf **LARGE** (siehe *Lautsprecher-Einstellung* auf Seite 35).

Stellen Sie sicher, dass Sie die rechten Lautsprecher am rechten Anschluss und die linken Lautsprechern am linken Anschluss anschließen. Stellen Sie außerdem sicher, dass die positiven und negativen (+/-) Anschlüsse am Receiver denen an den Lautsprechern entsprechen. Sie können Lautsprecher mit einer Nennimpedanz zwischen 6 Ω bis 16 Ω verwenden (siehe dazu bitte den Ändern der Lautsprecherimpedanz auf Seite 46, wenn Sie planen, Lautsprecher mit einer Impedanz von weniger als 8 Ω zu verwenden).

Führen Sie unbedingt alle Anschlüsse durch, bevor Sie das Gerät an eine Netzstromquelle anschließen.



Die Abbildung stellt das VSX-516 dar, aber die Anschlüsse beim VSX-416 sind dieselben.

- 1 Verdrillen Sie die hervorstehenden Drähte miteinander.**
- 2 Öffnen Sie die Klemmen und schieben Sie den hervorstehenden Draht ein.**
- 3 Lassen Sie die Klemmen los.**

- 1 Verdrillen Sie die hervorstehenden Drahtstränge miteinander.**
- 2 Lösen Sie den Anschluss und setzen Sie den hervorstehenden Draht ein.**
- 3 Ziehen Sie den Anschluss wieder an.**

Lautsprecher-Anschlüsse

Stellen Sie sicher, dass der blanke Lautsprecherdraht verdrillt und vollständig in den Lautsprecher-Anschluss eingeschoben ist. Wenn bloßer Draht beim Einschalten des Gerätes die Rückseite berührt, kann es aus Sicherheitsgründen zu einem Ausschalten der Stromversorgung kommen. Verwenden Sie Lautsprecherkabel guter Qualität, um die Lautsprecher am Receiver anzuschließen.



Achtung

- An den Lautsprecherklemmen dieses Gerätes liegt eine potentiell **GEFAHRLICHE Spannung** an. Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr ist unbedingt darauf zu achten, den Netzstecker beim Anschließen und Abtrennen der Lautsprecherkabel von der Netzsteckdose zu trennen, bevor irgendwelche nicht isolierten Teile berührt werden.

Hinweise zur Aufstellung der Lautsprecher

Lautsprecher werden für gewöhnlich im Hinblick auf eine bestimmte Aufstellung konzipiert. Einige Lautsprecher wurden für die Aufstellung auf dem Boden, andere wiederum für die Aufstellung mithilfe von Ständern hergestellt, um dort ihre beste Klangleistung zu entfalten. Einige Lautsprecher sollten in der Nähe einer Wand aufgestellt werden; andere Lautsprecher allerdings sind von Wänden entfernt zu platzieren. Wir geben Ihnen hier (im Folgenden) ein paar Tipps, damit Sie den bestmöglichen Klang aus Ihren Lautsprechern herausholen können; aber Sie sollten auch den Aufstellungsrichtlinien folgen, die der Lautsprecher-Hersteller Ihren jeweiligen Lautsprechern beigelegt hat, um die beste Klangqualität zu erzielen.

- Stellen Sie die linken und rechten Front-Lautsprecher in der gleichen Entfernung vom Fernsehgerät auf.
- Wenn die Lautsprecher neben dem Fernsehgerät aufgestellt werden, empfehlen wir Ihnen die Verwendung von magnetisch abgeschirmten Lautsprechern, um mögliche Interferenzen wie Bildverfärbung beim Einschalten des Fernsehgeräts zu verhindern. Wenn Sie keine magnetisch abgeschirmten Lautsprecher haben und auf dem TV-Bildschirm eine Farbverfärbung feststellen, stellen Sie die Lautsprecher bitte weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.
- Stellen Sie den Center-Lautsprecher über oder unter dem Fernsehgerät auf, damit der Klang des Center-Kanals am Fernsehdisplay lokalisiert wird.
- Stellen Sie, sofern möglich, die Surround-Lautsprecher leicht oberhalb der Höhe des Ohres auf.
- Versuchen Sie, die Surround-Lautsprecher nicht weiter entfernt von der Hörposition aufzustellen als die Front- und Center-Lautsprecher. Sonst wird der Surroundklang-Effekt abgeschwächt.
- Stellen Sie Ihre Lautsprecher wie unten dargestellt auf, um den bestmöglichen Surroundklang zu erzielen. Stellen Sie sicher, dass sämtliche Lautsprecher sicher aufgestellt sind, damit Unfälle vermieden werden und die Klangqualität verbessert wird.



Achtung

- Wenn Sie sich dafür entscheiden, den Center-Lautsprecher oben auf dem Fernsehgerät zu installieren, stellen Sie bitte sicher, dass Sie ihn durch Spachtelmasse oder durch andere geeignete Mittel zu sichern, um das Risiko einer Beschädigung oder Verletzung zu reduzieren, das durch ein mögliches Herunterfallen des Lautsprechers vom Fernsehgerät durch externe Stoßeinwirkungen wie Erdbeben verursacht werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass kein bloßer Lautsprecherdraht die Rückseite berührt, da sich der Receiver sonst u.U. automatisch ausschaltet.

Abbildungen zur Aufstellung der Lautsprecher

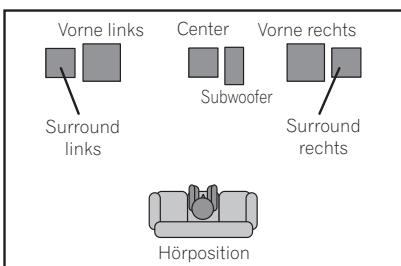
Die folgende Abbildung zeigt ein Lautsprecher-Setup mit 6.1 Kanälen.¹

3D-Ansicht des 6.1-Kanal-Lautsprecher-Setups

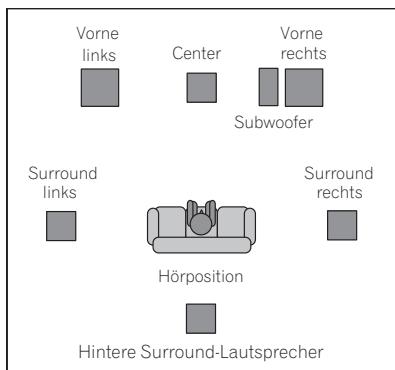


Lautsprecher-Setup für Extra Power-Modus

Nur beim Modell VSX-416 – Siehe Verwendung der Advanced Surround-Effekte auf Seite 26, um den Extra Power-Modus (**EX POWER**) einzuschalten.



Draufsicht auf das Lautsprecher-Setup



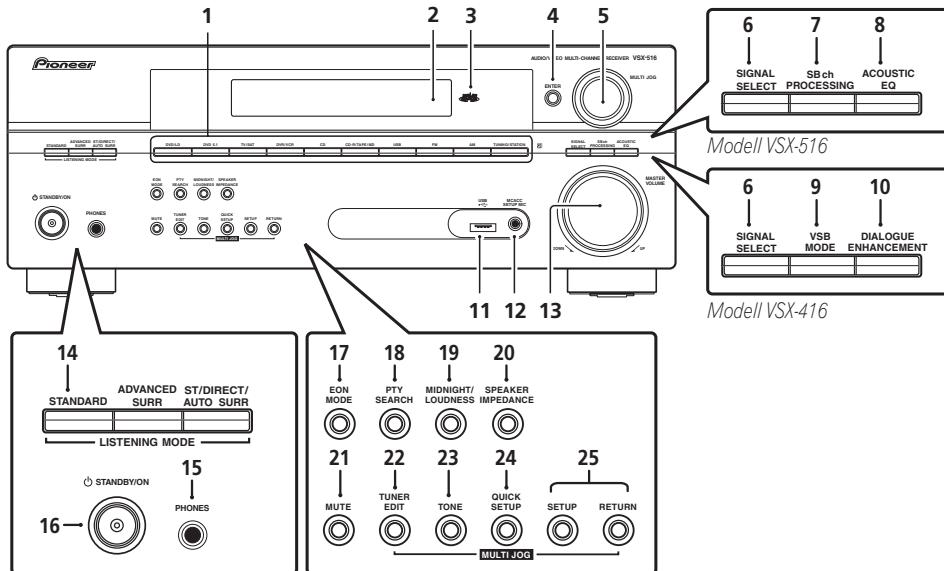
Hinweis

1 Nur beim Modell VSX-416 – Folgen Sie den Abbildungen zur Aufstellung der Lautsprecher und lassen Sie die hinteren Surround-Lautsprecher außer Acht.

Kapitel 5: Bedienelemente und Displays

Vorderes Bedienfeld

Die Abbildung zeigt das Modell VSX-516



1 Eingangsauswahl-Tasten

Auswahl einer Eingangsquelle.

2 Zeichenanzeige

Siehe *Display* auf Seite 21.

3 MCACC-Anzeige (Nur beim Modell VSX-516)
Leuchtet bei aktiver Einstellung Acoustic Calibration EQ (Seite 27) (Acoustic Calibration EQ wird nach Auto MCACC Setup (Seite 8) oder EQ Auto Setup (Seite 33) automatisch auf **ALL CH ADJUST** eingestellt).

4 ENTER

5 MULTI JOG-Regler

Der **MULTI JOG**-Regler führt eine Reihe von Aufgaben aus. Verwenden Sie ihn, um Optionen auszuwählen, nachdem Sie die zugewiesenen **MULTI JOG**-Tasten gedrückt haben.

6 SIGNAL SELECT

Auswahl eines Eingangssignals (Seite 27).

7 SB ch PROCESSING

 (Nur beim Modell VSX-516)

Wählt eine hintere Surround-Kanal-Option (Seite 27) oder (wenn keine hinteren Surround-Lautsprecher zur Verfügung stehen) den virtuellen hinteren Surroundmodus (VSB, Virtual Surround Back) (Seite 28).

8 ACOUSTIC EQ (*Nur beim Modell VSX-516*)

Drücken Sie diese Taste, um die akustische Kalibrierung EQ-Einstellung auszuwählen (Seite 27).

9 VSB MODE (*Nur beim Modell VSX-416*)

Leuchtet während der Virtual-Surround-Back-Verarbeitung (Seite 28).

10 DIALOGUE ENHANCEMENT

(*Nur beim Modell VSX-416*)

Verwenden Sie diese Taste, um beim Betrachten einer Fernsehsendung oder eines Spielfilms den Dialog zu betonen (Seite 29).

11 USB-Anschluss (*Nur beim Modell VSX-516*)

Siehe *Verwenden der USB-Schnittstelle* auf Seite 42.

12 MCACC SETUP MIC-Buchse

(*Nur beim Modell VSX-516*)

Schließen Sie hier das im Lieferumfang enthaltene Mikrofon an.

13 MASTER VOLUME

14 LISTENING MODE-Tasten

STANDARD

Drücken zum Einstellen der Standard-Dekodierung und zum Umschalten zwischen verschiedenen Optionen für **DOLBY PRO LOGIC II** und (*Nur beim Modell VSX-516*) Neo:6-Optionen (Seite 25).

ADVANCED SURR

Umschalten zwischen den verschiedenen Surround-Modi (Seite 26).

ST/DIRECT/AUTO SURR

Schaltet zwischen der direkten und der Stereo-Wiedergabe um. Bei direkter Wiedergabe wird die Einstellung der Klangregler übergegangen, um die genaueste Reproduktion einer Quelle zu erhalten (Seite 27). Wählt auch den automatischen Surround-Modus (*Automatische Wiedergabe* auf Seite 25).

15 PHONES-Buchse

Zum Anschluss eines Kopfhörers (bei geschlossenem Kopfhörer werden die Lautsprecher stumm geschaltet).

16 ⌂ STANDBY/ON

17 EON MODE

Verwenden Sie diese Taste für die Suche nach Sendern, die Verkehrs- oder Nachrichtenmeldungen senden (Seite 40).

18 PTY SEARCH

Verwenden Sie diese Taste für die Suche nach RDS-Programmen (Seite 39).

19 MIDNIGHT/LOUDNESS

Umschalten zur Einstellung Midnight/Loudness (Seite 29).

20 SPEAKER IMPEDANCE

Verwenden Sie diese Taste, um die Impedanz-einstellung zu ändern (Seite 46).

21 MUTE

22 TUNER EDIT

Speichern/benennen von Sendern zum späteren Wiederaufrufen (Seite 38).

23 TONE

Drücken Sie diese Taste, um auf die Bass- und Höhenregler zuzugreifen, die Sie schließlich mithilfe des **MULTI JOG**-Reglers einstellen können (Seite 30).

24 QUICK SETUP

Siehe *Verwendung von Quick Setup* auf Seite 7.

25 System-Setupmenü-Regler

SETUP

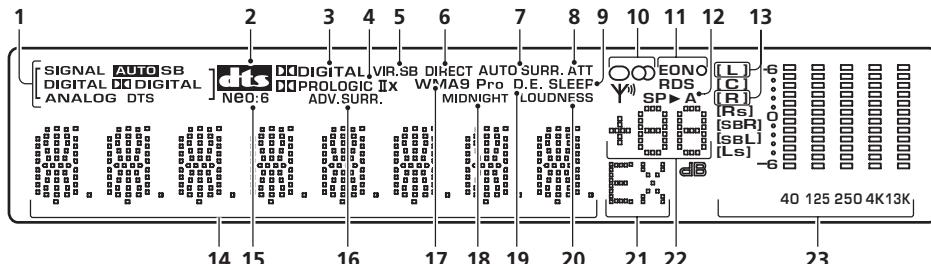
Verwenden Sie diese Taste zusammen mit dem **MULTI JOG**-Regler, um Zugriff auf das System-Setupmenü zu erhalten (Seite 31).

RETURN

Aktuelles Menü bestätigen und verlassen.

Display

Die Abbildung zeigt das Modell VSX-516



1 SIGNAL SELECT-Anzeigen

Leuchtet zur Anzeige des der aktuellen Komponente zugewiesenen Eingangssignaltyps:

AUTO

Leuchtet, wenn die **AUTO**-Signalauswahl eingeschaltet ist.

DIGITAL (Nur beim Modell VSX-516)

Leuchtet je nach Quelle, wenn ein mit hinterem Surround-Kanal verschlüsseltes Signal erkannt wird.

DIGITAL

Leuchtet, wenn ein, digitales Audiosignal erkannt wird.

DTS

Leuchtet, wenn eine Quelle mit DTS verschlüsseltes Audiosignal erkannt wird.

DOLBY DIGITAL

Leuchtet, wenn ein mit Dolby Digital verschlüsseltes Signal erkannt wird.

ANALOG

Leuchtet, wenn ein analoges Signal erkannt wird.

2 dts

Wenn der **STANDARD**-Modus des Receivers eingeschaltet ist, leuchtet diese Anzeige, um die Decodierung eines DTS-Mehrkanalsignals anzuzeigen.

3 DIGITAL

Wenn der **STANDARD**-Modus des Receivers eingeschaltet ist, leuchtet diese Anzeige, um die Decodierung eines Dolby Digital-Mehrkanalsignals anzuzeigen.

4 PRO LOGIC IIx (Modell VSX-516) / PRO LOGIC II (Modell VSX-416)

Wenn der **(STANDARD)** Pro Logic II-Modus des Receivers eingeschaltet ist, leuchtet **PRO LOGIC II**, um die Pro Logic II-Decodierung anzuzeigen. **PRO LOGIC IIx** leuchtet, um Pro Logic IIx-Decodierung anzuzeigen (zu weiteren Informationen siehe *Wiedergabe im Surroundklang* auf Seite 25).

5 VIR.SB

Leuchtet während der virtuellen hinteren Surround-Verarbeitung (Seite 28).

6 DIRECT

Leuchtet, wenn für die Quelle direkte Wiedergabe verwendet wird. Bei direkter Wiedergabe werden die Klangregler übergegangen, um die genaueste Reproduktion einer Quelle zu erhalten.

7 AUTO SURR.

Leuchtet, wenn die automatische Surround-Funktion eingeschaltet ist (siehe dazu *Automatische Wiedergabe* auf Seite 25).

8 ATT

Leuchtet, wenn die Option **ANALOG ATT** dazu verwendet wird, den Pegel des analogen Eingangssignals zu dämpfen (zu reduzieren).

9 SLEEP

Leuchtet, wenn sich der Receiver im Sleep-Modus befindet.

10 Tuner-Anzeigen

○ / MONO

Leuchtet, wenn der Mono-Modus unter Verwendung der **MPX**-Taste eingestellt ist.

∞ / STEREO

Leuchtet beim Empfang einer UKW-Stereosendung im automatischen Stereo-Modus.

Y / TUNED

Leuchtet, wenn eine Sendung empfangen wird.

11 EON / RDS-Anzeigen

EON – Leuchtet, wenn der EON-Modus eingestellt ist und blinkt während einer EON-Übertragung. Die **○** Anzeige leuchtet auf, wenn der eingestellte Sender den EON-Dienst unterstützt (Seite 40).

RDS – Leuchtet, wenn eine RDS-Sendung empfangen wird (Seite 39).

12 Lautsprecher-Anzeigen

Leuchtet, um anzugeben, ob das Lautsprechersystem eingeschaltet ist oder nicht. **SP>A** bedeutet, dass die Lautsprecher eingeschaltet sind. **SP>** bedeutet, dass die Kopfhörer angeschlossen sind.

13 Sound Retriever-Anzeigen (Nur beim Modell VSX-516)

Leuchten, wenn der Sound Retriever eingeschaltet ist (Seite 30).

14 Zeichenanzeige

15 Neo:6 (Nur beim Modell VSX-516)

Wenn der (**STANDARD**) Neo:6-Modus des Receivers eingeschaltet ist leuchtet diese Anzeige, um die Neo:6-Verarbeitung anzuzeigen.

16 ADV.SURR (Advanced Surround)

Leuchtet, wenn einer der Advanced Surround-Modi ausgewählt ist.

17 WMA9 Pro

Leuchtet, um Decodierung eines WMA9 Pro-Signals anzuzeigen.

18 MIDNIGHT

Leuchtet während der Midnight-Wiedergabe (Seite 29).

19 D.E.

Leuchtet bei eingeschalteter Dialogbetonung (**DIALOG E**) (Seite 29).

20 LOUDNESS

Leuchtet während der Loudness-Wiedergabe (Seite 29).

21 EX (Nur beim Modell VSX-516)

Leuchtet, wenn ein mit Dolby Digital Surround EX verschlüsseltes Signal erkannt wird.

22 Haupt-Lautstärkepegel

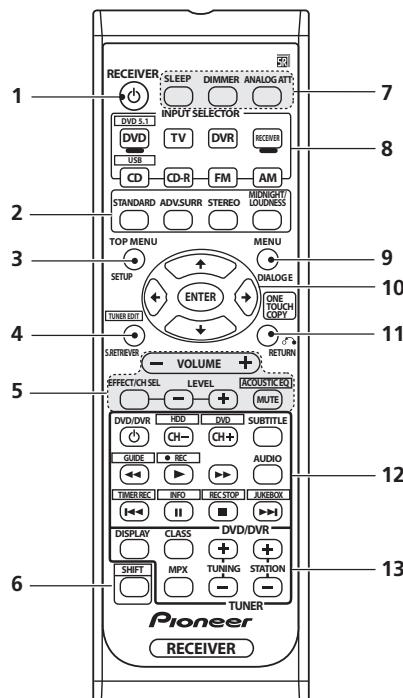
23 Kanal-EQ-Anzeigen für MCACC

(Nur beim Modell VSX-516)

Diese Anzeigen zeigen beim Überprüfen Ihrer Acoustic Calibration EQ-Einstellungen die EQ-Balance für jeden Kanal an. Hinsichtlich weiterer Einzelheiten siehe den Abschnitt *Überprüfung Ihrer Acoustic Calibration EQ-Einstellungen* auf Seite 34.

Fernbedienung

Die Abbildung zeigt das Modell VSX-516



1 RECEIVER

Schaltet den Receiver zwischen Eingeschaltet und Bereitschaftsmodus um.

2 Hörmodus-Tasten

STANDARD

Drücken zum Einstellen der Standard-Dekodierung und zum Umschalten zwischen Optionen für **Dolby Pro Logic II und (Nur beim Modell VSX-516) Neo:6**-Optionen (Seite 25).

ADV.SURR

Umschalten zwischen den verschiedenen Surround-Modi (Seite 26).

STEREO

Schaltet zwischen der direkten und der Stereo-Wiedergabe um (Seite 27). Wählt auch den automatischen Surround-Modus (*Automatische Wiedergabe* auf Seite 25).

MIDNIGHT/LOUDNESS

Schaltet auf Midnight- oder Loudness-Wiedergabe um (Seite 29).

3 TOP MENU

Durch Drücken dieser Taste wird das 'obere' Discmenü einer DVD angezeigt.

SETUP

Drücken Sie diese Taste, um auf das System-Setupmenü zuzugreifen (Seite 31).

4 TUNER EDIT*

Speichern/benennen von Sendern zum späteren Wiederaufrufen (Seite 38). Funktioniert auch als **SETUP**-Taste für DVD/DVR-Geräte.

S. RETRIEVER

Drücken zum Wiederherstellen von Klang in CD-Qualität für komprimierte Audio-Quellen (Seite 30).

5 RECEIVER CONTROL-Tasten

VOLUME +/-

Verwenden Sie diese Taste, um die Hörlautstärke einzustellen.

EFFECT/CH SEL

Drücken Sie diese Taste wiederholt, um einen Kanal auszuwählen, verwenden Sie anschließend **LEVEL +/-**, um den Pegel einzustellen (Seite 36). Dient auch zum Anpassen des Pegels für die Advanced-Surround-Effekte, sowie der Parameter für Dolby Pro Logic IIx Music und Neo:6 Music (Seite 26). Danach können Sie die

LEVEL +/--Tasten verwenden, um diese Einstellungen durchzuführen.

LEVEL +/-

Hier passen Sie die Pegel für Kanäle und Effekte an.

ACOUSTIC EQ* (SHIFT +) (Nur beim Modell VSX-516)

Drücken Sie diese Taste, um die akustische Kalibrierung EQ-Einstellung auszuwählen (Seite 27).

MUTE

Schaltet den Ton stumm/Stellt den Ton wieder her.

6 SHIFT

Drücken zum Zugriff auf die 'umrahmten' Befehle (oberhalb der Tasten) auf der Fernbedienung. Diese Tasten sind in diesem Abschnitt durch ein Sternchen (*) gekennzeichnet.

7 SLEEP

Drücken, um die Zeitspanne zu ändern, nach der der Receiver in den Standby-Modus wechselt (**90 Min. - 60 Min. - 30 Min. - Aus**). Sie können die verbleibende Sleep-Zeit jederzeit überprüfen, indem Sie einmal **SLEEP** drücken.

DIMMER

Dimmt oder erhellt das Display.

ANALOG ATT

Dämpft (senkt) den Pegel eines analogen Eingangssignals, um eine Störung zu vermeiden.

8 INPUT SELECTOR-Tasten

Drücken Sie diese Taste, um eine Eingangssignalquelle auszuwählen.

DVD/DVR

Drücken zum Verwenden der DVD/DVR-Steuerung der Fernbedienung.

RECEIVER

Drücken Sie diese Taste, um auf die Receiver-Steuerungen auf der Fernbedienung umzuschalten. Verwenden zum Einstellen des Surround-Sounds für den Receiver (Seite 31).

9 MENU

Durch Drücken dieser Taste wird das Discmenü einer DVD-Videodisc angezeigt.

DIALOG E

Verwenden Sie diese Taste, um beim Betrachten einer Fernsehsendung oder eines Spielfilms den Dialog zu betonen (Seite 29).

10 ↑↓←→/ENTER

Verwenden Sie die Pfeiltasten zum Einstellen Ihres Surround-Sound-Systems (Seite 31). Verwenden Sie diese Tasten auch für DVD-Menüs.

11 RETURN

Bestätigt und verlässt den gegenwärtigen Menübildschirm.

ONE TOUCH COPY*

Kopiert den gerade gespielten Titel von DVD auf die Festplatte oder umgekehrt.

12 Steuerungstasten für DVD/DVR

Mit diesen Tasten steuern Sie einen Pioneer DVD-Player bzw. -Rekorder, der an Ihrem System angeschlossen ist (drücken Sie **DVD** oder **DVR**, um auf folgende Bedienelemente zuzugreifen).

Taste Funktion

DVD/ Schaltet die DVD-Stromversorgung ein/
DVR aus.

CH +/– Kanalumschaltung.

SUBTITLE Zeigt an/ändert die Untertitel bei
mehrsprachigen DVD-Videos.

AUDIO Hiermit wird die Audiosprache oder der
Audiokanal umgeschaltet.

► Startet/nimmt normale Wiedergabe
wieder auf.

■ Hält Wiedergabe an/setzt Wiedergabe fort.
■ Stoppt Wiedergabe.

◀◀/▶▶ Startet den Rückwärts-/Vorwärts-
Suchlauf.

◀◀ Springt zum Beginn der aktuellen Spur
oder des aktuellen Kapitels, dann zu
vorhergehenden Spuren/Kapitel.

▶▶ Springt zur nächsten Spur oder zum
nächsten Kapitel.

HDD/ Umschalten zwischen Festplatten- und
DVD* DVD-Steuerung für DVD/HDD-Rekorder.

GUIDE* Durch Drücken dieser Taste wird die
Bedienungsanleitung auf einem digitalen
Fernsehgerät angezeigt.

●REC* Startet der Aufnahme.

TIMER Ruft das Menü für zeitgesteuerte

REC* Aufnahmen auf.

INFO* Zeigt zusätzliche EPG-Informationen an.

Taste Funktion

REC Hiermit wird die Aufnahme gestoppt.

STOP*

JUKEBOX* Umschalten zur Jukebox-Funktion.

TUNER Drücken zum Zugriff auf das

EDIT* Setupmenü

13 TUNER-Regler

Die Tasten **TUNING +/–** können verwendet werden, um Radiofrequenzen zu suchen (Seite 38) und die Tasten **STATION +/–** können verwendet werden, um voreingestellte Sender aufzurufen (Seite 38).

DISPLAY

Schaltet zwischen dem Namen der Sender-Voreinstellung und der Frequenz um (siehe Tipp auf Seite 38). Zeigt auch RDS-Informationen an (Seite 39).

CLASS

Wechselt zwischen den drei Reihen (Klassen) von Sender-Voreinstellungen (Seite 38).

MPX

Schaltet zwischen automatischem Stereo- und Mono-Empfang von UKW-Sendungen um. Falls das Signal bei der Umschaltung zu schwach sein sollte, verbessert ein Umschalten zu Mono die Klangqualität (Seite 38).

Kapitel 6: Wiedergabe Ihres Systems



Wichtig

- Bestimmte in diesem Abschnitt erklärte Funktionen stehen je nach Quelle nicht zur Verfügung (zum Beispiel PCM 88.2 kHz / 96 kHz, DTS 96 kHz (24 Bit) oder WMA 9 Pro-Quellen).

Automatische Wiedergabe

Die einfachste, direkteste Tonwiedergabeoption ist die Auto-Surround-Funktion. Mit dieser Funktion stellt der Receiver automatisch fest, welche Art Quelle Sie wiedergeben lassen, und wählt gegebenenfalls Mehrkanal- oder Stereowiedergabe aus.¹



- Drücken Sie während des Hörens einer Quelle für die automatische Wiedergabe einer Quelle STEREO.

Drücken Sie die Taste wiederholt, bis **AUTOSURR.** kurz auf dem Display angezeigt wird (anschließend wird das Decodier- oder WiedergabefORMAT angezeigt). Prüfen Sie die Digitalformat-Anzeigen auf dem Display, um zu sehen, wie die Quelle verarbeitet wird.

Wiedergabe im Surroundklang

Mit diesem Receiver können Sie jede Quelle im Surroundklang wiedergeben lassen. Die verfügbaren Optionen hängen allerdings von der Einstellung Ihrer Lautsprecher und der Quelle, die Sie sich anhören, ab.

Hinweis

- 1 Nur beim Modell VSX-516 – Stereo Surround (Matrix)-Formate werden entsprechend mit **Neo:6 CINEMA** oder **Pro Logic IIx MOVIE** decodiert (hinsichtlich weiterer Decodierformate siehe den Abschnitt *Wiedergabe im Surroundklang* oben).

• Die automatische Surround-Funktion wird beendet, wenn Sie Kopfhörer anschließen oder die analogen Mehrkanaleingänge auswählen.

2 Nur beim Modell VSX-516 – Wenn die Surround-Back-Verarbeitung (Seite 27) auf **OFF** geschaltet ist, oder der hintere Surround-Lautsprecher auf **NO** (Seite 35) gestellt ist, wird **Pro Logic IIx** zu **Pro Logic II** (5.1-Kanalklang).

3 Wenn Sie 2-Kanal-Quellen im Dolby Pro Logic II(x) Music-Modus wiedergeben lassen, können Sie drei weitere Parameter einstellen: Center Width, Dimension und Panorama. Weitere Informationen zur Einstellung finden Sie unter *Einstellen der Effektoptionen* unten.

Nur beim Modell VSX-516 – Wenn Sie hintere Surround-Lautsprecher angeschlossen haben, siehe auch *Verwenden von Surround-Back-Channel-Verarbeitung* auf Seite 28.



- Drücken Sie STANDARD, während Sie sich eine Quelle anhören.

Falls es sich bei der Quelle um eine Dolby Digital-, DTS- oder Dolby Surround-codierte Quelle handelt, wird das ordnungsgemäße Decodierformat automatisch ausgewählt und auf dem Display angezeigt.²

Bei Zwei-Kanal-Quellen drücken Sie wiederholt **STANDARD**, um aus folgenden Möglichkeiten auszuwählen³:

- Pro Logic II MOVIE** – Bis zu 5.1-Kanalklang, besonders für Filmquellen geeignet
- Pro Logic II MUSIC** – Bis zu 5.1-Kanalklang, besonders für Musikquellen geeignet
- PRO LOGIC** – 4.1-Kanal-Surroundklang

Nur beim Modell VSX-516:

- Pro Logic IIx MOVIE** – Bis zu 6.1-Kanalklang, besonders für Filmquellen geeignet
- Pro Logic IIx MUSIC** – Bis zu 6.1-Kanalklang, besonders für Musikquellen geeignet
- Pro Logic IIx GAME** – Bis zu 6.1-Kanalklang, besonders geeignet für Videospiele

- **DOLBY PRO LOGIC** – 4.1-Kanal-Surroundklang
- **Neo:6 CINEMA** – 6.1-Kanalklang, besonders für Filmquellen geeignet
- **Neo:6 MUSIC¹** – 6.1-Kanalklang, besonders für Musikquellen geeignet
*Nur beim Modell VSX-516 – Bei Mehrkanalquellen können Sie, wenn Sie hintere Surround-Lautsprecher angeschlossen und **SB ON** eingestellt haben, (entsprechend dem Format) auswählen:*
 - **DOLBY PRO LOGIC IIx MUSIC** – Siehe oben
 - **Dolby Digital EX** – Erzeugt bei 5.1-Kanal-Quellen einen hinteren Surround-Kanalklang und ermöglicht eine reine Decodierung von 6.1-Kanal-Quellen (wie Dolby Digital Surround EX)
 - **DTS-ES** – Ermöglicht Ihnen, sich DTS-codierte Quellen mit 6.1 Kanälen wiederzugeben zu lassen

Verwendung der Advanced Surround-Effekte

Die Funktion Advanced Surround erzeugt verschiedene Surround-Effekte. Probieren Sie einfach verschiedene Modi mit verschiedenen Soundtracks aus, um die für Sie geeignete Einstellung zu ermitteln.²



- Drücken Sie wiederholt 'ADV.SURR', um einen Hörmodus auszuwählen.
 - **ADV. MOVIE** – Geeignet für Filmquellen.
 - **ADV. MUSIC** – Geeignet für Musikquellen.
 - **TV SURR.** – Bietet Surround-Sound für Mono- und Stereo-Fernsehquellen.
 - **SPORTS** – Geeignet für Sportprogramme.

- **ADV. GAME** – Geeignet für Videospiele.
- **EXPANDED** – Simuliert Mehrkanal-Surround-Sound für 2-Kanal-Quellen.³
- **6-STEREO** (*Nur beim Modell VSX-516*) – Verleiht einer Stereo-Quelle Multikanal-Sound unter Verwendung aller vorhandenen Lautsprecher.
- **VIR. SURR** – Ein virtueller Surround-Effekt, der nur den Subwoofer und die vorderen Lautsprecher verwendet.
- **EX POWER** (*Nur beim Modell VSX-416*) – Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Surround-Lautsprecher zusätzlich zu den vorderen Lautsprechern verwenden (im Diagramm auf Seite 18 wird die Lautsprechereinstellung Extra Power beschrieben).
- **PHONESUR.** – Erzeugt einen Surroundklang-Effekt bei einem Kopfhörer.

Einstellen der Effektoptionen

Bei Verwendung von Surroundeffekten können Sie eine Reihe von Einstellungen anpassen.

1 Drücken Sie mehrmals auf EFFECT/CH SEL, um die Einstellung zu wählen, die Sie anpassen wollen.

Je nach aktuellem Status bzw. Modus des Receivers werden bestimmte Optionen möglicherweise nicht angezeigt. In der folgenden Tabelle finden Sie Hinweise dazu.

- Nur beim Modell VSX-416 – Aus den folgenden Optionen ist nur der Parameter **EFFECT** verfügbar.

2 Verwenden Sie bei Bedarf die Tasten LEVEL +/- zur Anpassung der Einstellungen.

In der folgenden Tabelle finden Sie die verfügbaren Optionen für jede Einstellung. Die Voreinstellungen sind fett gedruckt, falls nicht anders angegeben.

Hinweis

1 Bei 2-Kanal-Quellen im Modus Neo:6 Music können Sie den Effekt Center Image anpassen (siehe *Einstellen der Effektoptionen* unten).

2 Wenn Sie mit angeschlossenem Kopfhörer **ADV.SURR** drücken, wird **PHONES SURROUND** automatisch ausgewählt.

• Je nach Quelle und ausgewähltem Surround-Modus erzielen Sie u.U. keine Tonausgabe vom hinteren Surround-Lautsprecher Ihres Setups. Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie unter *Verwenden von Surround-Back-Channel-Verarbeitung* auf Seite 28.

• Wenn ein Advanced-Surround-Wiedergabemodus ausgewählt ist, können Sie die Effektwirkung über den Parameter **EFFECT** in *Einstellen der Effektoptionen* unten anpassen.

3 Verwenden Sie Dolby Pro Logic für einen Stereo-Surround-Effekt (die Stereobasis ist breiter als bei den Standardmodi mit Dolby-Digital-Quellen).

3 Drücken Sie erneut EFFECT/CH SEL, um die anderen Einstellungen vorzunehmen.

Einstellung	Funktion	Optionen
Center Width^a (Nur zutreffend bei Verwendung eines mittleren Lautsprechers)	Verteilt den mittleren Kanal auf den rechten und linken vorderen Lautsprecher, um die Klangbasis breiter (höhere Einstellungen) bzw. schmäler (niedrigere Einstellungen) klingen zu lassen.	0 bis 7 Voreinstellung: 3
Dimension^a	Passt die Surround-Klangbalance von vorne nach hinten an, um den Klang entfernter (negative Einstellungen) oder näher (positive Einstellungen) klingen zu lassen.	-3 bis +3 Voreinstellung: 0
Panorama^a	Erweitert die vordere Stereobasis mit Hilfe von Surround-Lautsprecher, um einen 'Rundum'-Effekt zu erreichen.	OFF ON
Center Image^b (Nur zutreffend bei Verwendung eines mittleren Lautsprechers)	Passst die Klangbildmitte an, um bei Stimmen eine breitere Stereobasis zu erzeugen. Stellen Sie den Effekt zwischen 0 (der Center-Kanal wird zu den rechten und linken Front-Lautsprechern gesendet) und 10 (der Center-Kanal wird nur zum Center-Lautsprecher gesendet) ein.	0 bis 10 Voreinstellung: 3
Effect	Stellt den Wirkungsgrad des aktuell gewählten Advanced-Surround-Modus ein (jeder Modus kann separat eingestellt werden).	10 bis 90

a Nur verfügbar bei 2-Kanal-Quellen im Modus Dolby Pro Logic IIx Music.

b Nur verfügbar mit 2-Kanal-Quellen im Modus Neo:6 Music.

Stereo-Wiedergabe

Wenn Sie **STEREO** oder **DIRECT** auswählen, wird die Quelle mit dem linken und rechten Front-Lautsprecher (und, je nach Ihren Lautsprechereinstellungen, möglicherweise mit Ihrem Subwoofer) ausgegeben.

Hinweis

1 Wenn Sie die Midnight-Hörfunktion, Loudness, Dialog Enhancement, den Sound Retriever oder die Klangfarbenregler einschalten, während **DIRECT** ausgewählt ist, schaltet der Receiver automatisch auf **STEREO**.

Dolby Digital, DTS und WMA9 Pro-Mehrkanal-Signalquellen werden auf Stereowiedergabe herabgesetzt.



- **Drücken Sie, während Sie sich eine Quelle anhören, auf STEREO, um die Wiedergabe in Stereo zu hören.**

Drücken Sie mehrmals, um zwischen Folgendem umzuschalten:

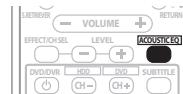
- **STEREO** – Der Ton wird mit Ihren Surround-Einstellungen ausgegeben und Sie können immer noch die Midnight-, Loudness- und Ton-Regler-Funktionen verwenden.
- **DIRECT** – Alle Effekte und Surround-Einstellungen werden übergangen, so dass der Ton so nah wie möglich am Quellenaudiosignal bleibt.¹
- **AUTO SURR.** – Hinsichtlich weiterer Einzelheiten siehe den Abschnitt *Automatische Wiedergabe* auf Seite 25.

Wiedergabe mit Acoustic Calibration EQ

Nur beim Modell VSX-516

- Grundeneinstellung: **OFF / ALL CH** (nach dem automatischen MCACC-Setup oder der automatischen EQ-Einstellung)

Sie können Quellen mit Acoustic Calibration Equalization wiedergeben lassen, das in *Automatische Einstellung des Surroundklangs (MCACC)* auf Seite 8 oder *Acoustic Calibration EQ* auf Seite 33 eingestellt wurde. Lesen Sie hinsichtlich weiterer Informationen über Acoustic Calibration Equalization diese Seiten.



- **Drücken Sie (SHIFT +) ACOUSTIC EQ, während Sie sich eine Quelle anhören.**

Drücken Sie mehrmals, um zwischen Folgendem umzuschalten:

- **ALL CH** – Kein Kanal wird besonders betont.

- **F. ALIGN** – Alle Lautsprecher werden entsprechend den Front-Lautsprechereinstellungen gehört.
- **CUSTOM 1/2** – Kundenspezifische Einstellungen
- **EQ OFF** – Schaltet Acoustic Calibration EQ aus.

Die MCACC-Anzeige am vorderen Bedienfeld leuchtet, wenn Acoustic Calibration EQ aktiviert ist.¹

Auswahl des Eingangssignals

- Grundeinstellung: **AUTO**

Damit Sie zwischen den Eingangssignalen auswählen können, müssen Sie eine Komponente sowohl an die analogen als auch an die digitalen Eingänge auf der Rückseite des Receivers anschließen.²

- **Drücken Sie an der Frontplatte auf SIGNAL SELECT, um das Eingangssignal je nach Signalquelle zu wählen.**

Jeder Druck bewirkt einen Schritt in der folgenden Reihenfolge:

- **AUTO** – Diese Option schaltet automatisch auf **DIGITAL**, wenn eine digitale Quelle erkannt wird, ansonsten bleibt **ANALOG** eingestellt.
- **ANALOG** – Wählt die analogen Eingänge aus.
- **DIGITAL** – Wählt die digitalen Eingänge aus.

Bei der Einstellung auf **DIGITAL** oder **AUTO** leuchtet **DIGITAL**, wenn ein Dolby Digital-Signal eingegeben wird, und **DTS**, wenn ein DTS-Signal eingegeben wird.

Verwenden von Surround-Back-Channel-Verarbeitung

Nur beim Modell VSX-516

- Grundeinstellung: **SB ON**

Sie können die Einstellung so durchführen, dass der Receiver die 6.1-Decodierung von 6.1-codierten Quellen (z. B. Dolby Digital EX oder DTS-ES) automatisch anwendet, oder Sie können bestimmen, dass die 6.1-Decodierung immer angewendet wird (z. B. bei 5.1-codiertem Material). Bei 5.1-Kanal-Signalquellen wird ein hinterer Surround-Kanal erzeugt; allerdings kann es sein, dass sich die Signalquelle in dem Format besser anhört, für die sie ursprünglich ausgelegt wurde. In diesem Fall können Sie einfach die Surround-Back-Channel-Verarbeitung abschalten.³

Die folgende Tabelle zeigt, in welchen Fällen Sie den Surround-Back-Channel hören (**●**=Sound wird über den bzw. die hinteren Surround-Lautsprecher wiedergegeben).

- **Drücken Sie SB ch (SB ch PROCESSING) am vorderen Bedienfeld, um eine hintere Surround-Kanal-Option auszuwählen.**

Jeder Druck bewirkt einen Schritt in der folgenden Reihenfolge:

- **SB ON** – Die 6.1-Decodierung wird immer verwendet (beispielsweise wird für 5.1-codiertes Material ein hinterer Surround-Kanal erstellt)
- **SB AUTO** – Schaltet bei 6.1-codierten Quellen automatisch auf die 6.1-Decodierung (beispielsweise Dolby Digital EX oder DTS-ES)
- **SB OFF** – Höchstens 5.1-Wiedergabe

Verwendung von Virtual Surround Back (VSB)

Wenn Sie keinen hinteren Surround-Lautsprecher verwenden, können Sie mit diesem Modus einen virtuellen hinteren Kanal über Ihre Surround-Lautsprecher hören. Sie können

Hinweis

- Sie können die Acoustic Calibration EQ nicht mit **DVD 5.1ch** oder WMA9 Pro verwenden, und sie hat keinen Effekt, wenn Kopfhörer angeschlossen sind.
 - Wenn Sie Acoustic Calibration EQ einschalten, während **DIRECT** eingestellt ist, schaltet sich der Receiver automatisch zu **STEREO**.
- Dieser Receiver kann nur die digitalen Signalformate Dolby Digital, PCM (32 kHz bis 96 kHz), DTS und WMA9 Pro wiedergeben. Stellen Sie das Gerät bei anderen digitalen Signalformaten auf **ANALOG** ein.
 - Bei der Wiedergabe eines analogen Signals durch einen mit DTS kompatiblen LD- oder CD-Player erhalten Sie u. U. digitale Störungen. Führen Sie die ordnungsgemäßen Digitalanschlüsse durch (Seite 11) und stellen Sie den Signaleingang auf **DIGITAL**, um diese Störungen zu vermeiden.
 - Einige DVD-Player geben keine DTS-Signale aus. Lesen Sie hinsichtlich weiterer Einzelheiten bitte die Bedienungsanleitung Ihres DVD-Players.
- Sie können den hinteren Surround-Kanal nicht mit Kopfhörern verwenden und auch nicht zusammen mit den **STEREO / DIRECT**-Modi, oder wenn der hintere Surround-Lautsprecher unter **Lautsprecher-Einstellung** auf Seite 35 auf **NO** eingestellt wurde.

wählen, ob Sie Tonquellen ohne hintere Surroundkanal-Informationen hören wollen, oder falls das Material in dem Format besser klingt (z.B. 5.1-Kanal), für das es ursprünglich erzeugt wurde, können Sie den Receiver so einstellen, dass dieser Effekt nur für 6.1-Quellen verwendet wird, z. B. Dolby Digital EX oder DTS-ES.¹

Nur beim Modell VSX-516 – Die Tabelle stellt dar, wann Sie den virtuellen hinteren Surround-Kanal hören können (●=Sound wird über den hinteren Surround-Lautsprecher wiedergegeben).

- **Drücken Sie SB ch (SB ch PROCESSING)/VSB MODE, um eine Option für einen virtuellen hinteren Surround-Kanal zu wählen.**

Jeder Druck bewirkt einen Schritt in der folgenden Reihenfolge:

Quellentyp	SBch Processing / Virtual-SB-Modus	Standard				Advanced Surround
		Mehrkanal-quellen	Stereo-Quellen			
			Pro Logic IIx	Pro Logic	Neo:6	
Dolby Digital EX/DTS-ES/WMA9 Pro-codierte Mehrkanalquelle mit 6.1-Kanal-Surround	ON	●				● ^a
	AUTO	●				● ^a
Dolby Digital/DTS/WMA9 Pro-codierte Mehrkanalquelle	ON	●				● ^a
	AUTO					● ^a
Dolby Digital/DTS/WMA9 Pro-codierte Stereo-Quelle; andere digitale Stereo-Quelle	ON	●	● ^{a,b}	●	●	● ^a
	AUTO	● ^c		●	●	● ^a
Analog 2-Kanal (Stereo)-Quelle	ON	●	● ^b	●	●	●
	AUTO	● ^c		●	●	●

a Außer für WMA9 Pro-Format

b Nur bei Verwendung des Virtual-Surround-Back-Modus anwendbar.

c Nicht bei Verwendung des Virtual-Surround-Back-Modus anwendbar.

Verwenden von Midnight und Loudness

Mit diesen Funktionen erhalten Sie einen guten Sound bei geringen Lautstärken bei Wiedergabe von Filmtonquellen (Midnight) oder Musik (Loudness).

- **Drücken Sie MIDNIGHT/LOUDNESS, um zwischen den Optionen MIDNIGHT, LOUDNESS und OFF umzuschalten.**

Hinweis

1 Sie können den Virtual Surround Back-Modus nicht mit Kopfhörern, den STEREO / DIRECT-Modi, oder wenn der Surround-Lautsprecher in *Lautsprecher-Einstellung* auf Seite 35 auf NO eingestellt wurde, verwenden (*nur beim Modell VSX-516 – der hintere Surround-Lautsprecher jedoch muss auf NO eingestellt werden*).

- **VSB ON** – Virtual Surround Back wird stets verwendet (beispielsweise bei 5.1-codiertem Material)
- **VSB AUTO** (*Nur beim Modell VSX-516*) – Virtual Surround Back wird automatisch auf alle 6.1-codierte Quellen angewandt (beispielsweise bei Dolby Digital EX oder DTS-ES).
- **VSB OFF** – Der Virtual Surround Back-Modus ist ausgeschaltet

Betonung des Dialogs

- Grundeinstellung: **OFF**

Die Dialog Enhancement-Funktion lokalisiert Dialoge im Center-Kanal, um sie in Fernseh- oder Spielfilm-Soundtracks vor den übrigen Hintergrundklängen hervorzuheben.

- **Drücken Sie DIALOGUE ENHANCEMENT, um die Dialogbetonung ein- oder auszuschalten.**

Verwendung der Tonsteuerungen

Je nachdem, was Sie sich anhören, möchten Sie u. U. die Bässe oder Höhen unter Verwendung der Tonsteuerungen am vorderen Bedienfeld einstellen.

1 Drücken Sie TONE, um die einzustellende Frequenz auszuwählen.

Drücken Sie diese Taste, um zwischen **BASS** und **TREBLE** umzuschalten.

2 Verwenden Sie den MULTI JOG-Regler, um den Umfang der Bässe oder Höhen je nach Erfordernis einzustellen.

Warten Sie etwa fünf Sekunden, damit Ihre Änderungen automatisch eingegeben werden.

Auswahl der analogen Mehrkanaleingänge

Wenn Sie einen Dekoder oder einen DVD-Player mit mehrkanaligen analogen Ausgängen an diesen Receiver angeschlossen haben (Seite 12), müssen Sie die analogen mehrkanaligen Eingänge für Surround-Sound auswählen.²

- **Drücken Sie DVD 5.1 (SHIFT+DVD) auf der Fernbedienung oder DVD 5.1 am vorderen Bedienfeld.**

Verwenden Sie die **INPUT SELECTOR**-Tasten, um die Wiedergabe von Mehrkanaleingängen abzubrechen und ein anderes Eingangssignal auszuwählen.

Verwenden des Sound Retriever

Wenn während eines Komprimierungsvorgangs Audiodaten entfernt werden, leidet die Tonqualität oft unter einem ungleichmäßigen Soundeindruck. Die Funktion Sound Retriever verwendet eine neue DSP-Technik, die dabei hilft, komprimierten 2-Kanalton wieder in CD-Qualität erklingen zu lassen. Dies geschieht durch Wiederherstellung des Schalldrucks und Glätten von verzerrten Artefaktresten, die bei der Komprimierung entstanden sind.¹

- **Drücken Sie S. RETRIEVER zum Ein- bzw. Ausschalten der Funktion Sound Retriever.**

Wiedergabe anderer Quellen

1 Schalten Sie die Stromversorgung der Wiedergabe-Komponente ein.

2 Schalten Sie die Stromversorgung des Receivers ein.

3 Wählen Sie die Quelle aus, die Sie wiedergeben lassen möchten.

Verwenden Sie die Eingangsauswahl-Tasten (**INPUT SELECTOR**).

4 Starten Sie mit der Wiedergabe der von Ihnen unter Schritt 1 ausgewählten Komponente.

Hinweis

¹ Der Sound Retriever steht nur bei 2-Kanal-Quellen zur Verfügung.

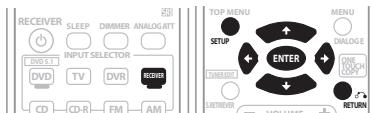
² Bei der Wiedergabe von Mehrkanaleingängen können Sie die Klangfunktionen/-modi nicht benutzen, sondern nur die Lautstärke und Kanalpegel einstellen.

Kapitel 7:

Das System-Setupmenü

Einsatz des System-Setup-Menüs

Im folgenden Abschnitt wird gezeigt, wie Sie genaue Einstellungen vornehmen können, um festzulegen, wie Sie den Receiver verwenden. Es werden auch Feineinstellungen für bestimmte Lautsprechersysteme gezeigt.



1 Drücken Sie RECEIVER auf de Fernbedienung, und drücken Sie anschließend die SETUP-Taste.

2 Verwenden Sie bitte \uparrow/\downarrow , um die Einstellung auszuwählen, die Sie justieren möchten, und drücken Sie dann ENTER.

- **A. MCACC** (Nur beim Modell VSX-516) – Dies ist eine schnelle und wirksame automatische Surround-Einstellung (siehe *Automatische Einstellung des Surroundklangs (MCACC)* auf Seite 8).
- **M. MCACC** (Nur beim Modell VSX-516) – Stimmen Sie mit dieser Option Ihre Lautsprechereinstellung fein ab und stellen Sie die Funktion Acoustic Calibration EQ (siehe *Manuelles MCACC-Lautsprecher-Setup* unten).
- **SP SETUP** – Bestimmen Sie Größe, Anzahl, Entfernung und Gesamtbalance der Lautsprecher, die Sie angeschlossen haben (siehe *Manuelles MCACC-Lautsprecher-Setup* unten).
- **IN ASSIG.** – Bestimmen Sie, welche Komponenten Sie an die digitalen und Videoeingänge angeschlossen haben (siehe *Das Eingangszuweisungsmenü* auf Seite 36).
- **OTHER** – Führen Sie kundenspezifische Einstellungen durch, damit Ihre Verwendung des Receivers berücksichtigt wird (siehe *Das weiterführende Setupmenü* auf Seite 37).

Manuelles MCACC-Lautsprecher-Setup

Nur beim Modell VSX-516

Wenn Sie mit dem System vertrauter sind, können Sie die Einstellungen im manuellen MCACC-Setupmenü dazu verwenden, detaillierte Einstellungen durchzuführen. Vor der Durchführung dieser Einstellungen sollten Sie bereits die Einstellungen unter *Automatische Einstellung des Surroundklangs (MCACC)* auf Seite 8 abgeschlossen haben.

Sie müssen diese Einstellungen nur einmal durchführen (es sei denn, Sie verändern die Aufstellung Ihres gegenwärtigen Lautsprechersystems oder Sie fügen dem Lautsprechersystem neue Lautsprecher hinzu).

Wichtig

- Für einige nachstehende Einstellungen müssen Sie ein Einstellungsmikrofon am vorderen Bedienfeld anschließen und es etwa in Ohrhöhe Ihrer normalen Hörposition aufstellen. Siehe *Automatische Einstellung des Surroundklangs (MCACC)* auf Seite 8, wenn Sie nicht wissen, wie dies durchzuführen ist. Siehe auch *Sonstige Problem während des automatischen MCACC* auf Seite 9 für Hinweise zu lauten Umgebungsgeräuschen und anderen möglichen Störungen.
- Wenn Sie einen Subwoofer verwenden, schalten Sie ihn ein und drehen Sie die Lautstärke auf die mittlere Position.

1 Wählen Sie 'M. MCACC' aus dem System-Setupmenü aus.

Siehe *Einsatz des System-Setup-Menüs* oben, wenn Sie noch nicht bei diesem Bildschirm sind.

2 Wählen Sie die Einstellung aus, die Sie justieren möchten.

Wenn Sie dies zum ersten Mal durchführen, möchten Sie die Einstellungen u. U. der Reihe nach ausführen.

- **CH LEVEL** – Führen Sie hier die Feineinstellungen für die Gesamtbalance Ihres Lautsprecher-Systems durch (siehe *Kanapegel-Feineinstellung* unten).

- **SP DISTN.** – Führen Sie hier Präzisionsverzögerungseinstellungen für Ihr Lautsprecher-System durch (siehe *Genaue Lautsprecherentfernung* unten).

Die letzten fünf Einstellungen dienen im Wesentlichen zur Anpassung der Parameter, die in *Acoustic Calibration EQ* auf Seite 33 erklärt sind:

- **EQ A. SET** – Messen Sie hier die akustischen Eigenschaften Ihres Raums und stellen Sie die Frequenzbalance Ihres Lautsprecher-Systems automatisch ein (siehe *Automatische Einstellung des Acoustic Calibration EQ* auf Seite 33).
- **EQ COPY** – Kopieren Sie hier Ihre Acoustic Calibration EQ-Einstellungen für manuelle Justierung (siehe *Kopieren Ihrer Acoustic Calibration EQ-Einstellungen* auf Seite 33).
- **C1 ADJ/C2 ADJ** – Führen Sie detaillierte manuelle Justierungen für Ihre kundenspezifischen Acoustic Calibration EQ-Einstellungen aus (siehe *Manuelle Einstellung des Acoustic Calibration EQ* auf Seite 34).
- **EQ CHECK** – Überprüfen Sie hier alle **ALL CH. F. ALIGN-** und kundenspezifischen Einstellungen (siehe *Überprüfung Ihrer Acoustic Calibration EQ-Einstellungen* auf Seite 34).

Kanapegel-Fineinstellung

- Grundeinstellung: **0 dB** (alle Kanäle)
- Sie können einen besseren Surroundklang erzielen, indem Sie die Gesamtbalance Ihres Lautsprechersystems ordnungsgemäß einstellen. Die folgende Einstellung kann Ihnen dabei helfen, detaillierte Einstellungen durchzuführen, die Sie unter Verwendung des Verfahrens für *Automatische Einstellung des Surroundklangs (MCACC)* auf Seite 8 u.U. nicht erreichen.

1 Wählen Sie die Option 'CH LEVEL' aus dem manuellen MCACC-Setupmenü aus.

Sie hören die Prüftöne nacheinander aus jedem Lautsprecher. Da der linke Lautsprecher den Haupt-Referenzlautsprecher darstellt, sind die Pegeleinstellungen für ihn fest.



Achtung

- Die beim System-Setup verwendeten Prüftöne werden laut ausgegeben (die Lautstärke erhöht sich automatisch auf **-18 dB**).

2 Verwenden Sie **↑/↓**, um nacheinander jeden Kanal auszuwählen und die Pegel (+/- 10 dB) wie erforderlich einzustellen.

Verwenden Sie **←/→**, um die Lautstärke des ausgewählten Lautsprechers so einzustellen, dass sie der Lautstärke des Bezugslautsprechers entspricht. Wenn Sie den Eindruck haben, dass beide Töne in etwa die gleiche Lautstärke haben, drücken Sie **↓** (cursor unten), um mit dem nächsten Kanal fortzufahren.

- Aus Vergleichsgründen schaltet sich der Bezugslautsprecher je nachdem, welchen Lautsprecher Sie auswählen, um.
- Falls Sie zurückgehen und einen Kanal einstellen möchten, verwenden Sie einfach **↑/↓**, um den Kanal auszuwählen.

3 Wenn Sie damit fertig sind, drücken Sie RETURN.

Nun kehren Sie zum manuellen MCACC-Setupmenü zurück.

Genaue Lautsprecherentfernung

- Grundeinstellung: **3 m** (alle Kanäle)

Für das Erzielen einer ordnungsgemäßen Klangtiefe und -trennung innerhalb Ihres Systems ist es erforderlich, dass für einige Lautsprecher eine leichte Verzögerung eingestellt wird, damit alle Klänge gleichzeitig an der Hörposition eintreffen. Die folgende Einstellung kann Ihnen dabei helfen, detaillierte Einstellungen durchzuführen, die Sie unter Verwendung des Verfahrens für *Automatische Einstellung des Surroundklangs (MCACC)* auf Seite 8 u.U. nicht erreichen.

1 Wählen Sie 'SP DISTN.' aus dem manuellen MCACC-Setupmenü aus.

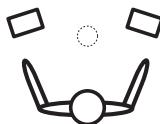
2 Verwenden Sie **←/→**, um die Entfernung des linken Kanals von der Hörposition einzustellen, und drücken Sie dann ENTER.

3 Verwenden Sie **↑/↓**, um nacheinander jeden Kanal auszuwählen und die Entfernung wie erforderlich einzustellen.

Verwenden Sie **←/→**, um die Verzögerung des ausgewählten Lautsprechers so einzustellen, dass sie der Verzögerung des Bezugslautsprechers entspricht. Die Verzögerung wird im Hinblick auf die Lautsprecherentfernung zwischen **0.1** und **9.0** Metern gemessen.

Hören Sie sich die Tonausgabe des Bezugslautsprechers an und verwenden Sie sie, um den Zielkanal zu messen. Wenden Sie sich mit ausgestreckten Armen den beiden Lautsprechern zu, wobei Ihre Arme auf die einzelnen Lautsprecher zeigen.

Versuchen Sie nun, die beiden Töne so klingen zu lassen, als ob sie gleichzeitig an einer Stelle kurz vor Ihnen und zwischen Ihren ausgestreckten Armen ankommen.



Wenn Sie den Eindruck haben, dass die Verzögerungseinstellungen angeglichen sind, drücken Sie ↓ (cursor unten), um zu bestätigen und fahren Sie anschließend mit dem nächsten Kanal fort.

- Aus Vergleichsgründen schaltet sich der Bezugslautsprecher je nachdem, welchen Lautsprecher Sie auswählen, um.
- Falls Sie zurückgehen und einen Kanal einstellen möchten, verwenden Sie einfach ↑/↓, um den Kanal auszuwählen.

4 Wenn Sie damit fertig sind, drücken Sie RETURN.

Nun kehren Sie zum manuellen MCACC-Setupmenü zurück.

Acoustic Calibration EQ

Acoustic Calibration Equalization ist eine Art von Raum-Equalizer für Ihre Lautsprecher (außer für den Subwoofer). Die Funktion arbeitet mit der Messung der Akustikeigenschaften Ihres Raumes und neutralisiert die Umgebungseigenschaften, die das ursprüngliche Quellenmaterial beeinflussen können. Diese Option liefert Ihnen eine 'flache' Ausgleichseinstellung. Falls Sie mit der automatischen Einstellung nicht zufrieden sind, können Sie diese Einstellungen auch manuell durchführen, um eine Frequenzbalance zu erzielen, die Ihrem Geschmack entspricht.

Automatische Einstellung des Acoustic Calibration EQ

Falls Sie die Schritte unter *Automatische Einstellung des Surroundklangs (MCACC)* auf Seite 8 bereits abgeschlossen haben, sollten die Punkte **A. CH ADJ** und **F.ALG ADJ** (unten) bereits eingestellt sein. Aus diesem Grund können Sie mit dem Schritt *Manuelle Einstellung des Acoustic Calibration EQ* unten fortfahren, wenn Sie Ihre Einstellungen manuell durchführen möchten.

1 Wählen Sie 'EQ A. SET' aus dem manuellen MCACC-Setupmenü aus.

- Vergewissern Sie sich, dass das Mikrofon angeschlossen ist.
- Falls Sie einen Subwoofer verwenden, wird dieser automatisch erkannt, sobald Sie das System einschalten. Stellen Sie sicher, dass das System eingeschaltet und die Lautstärke auf die mittlerer Position eingestellt ist.
- Siehe *Sonstige Problem während des automatischen MCACC* auf Seite 9 für Hinweise hinsichtlich hoher Hintergrundgeräuschepegel und anderer möglicher Interferenzen.

2 Warten Sie, bis das automatische EQ Auto Setup abgeschlossen ist.

Wenn der Receiver Prüftöne ausgibt, wird die Frequenzbalance automatisch für die folgenden Einstellungen justiert:

- **A. CH – All Channel Adjust** ist eine 'flache' Einstellung, wo alle Lautsprecher einzeln eingestellt wurden, damit keinem einzelnen Kanal eine besondere Gewichtung zukommt.
- **F.ALG – Front Align Adjust** gleicht den Gesamtklang aus, so dass alle Lautsprecher in Übereinstimmung mit der Front-Lautsprechereinstellung eingestellt werden (auf die vorderen linken und rechten Kanäle wird kein Ausgleich ausgeübt).

Nach der Einstellung der Acoustic Calibration Equalization kehren Sie automatisch zum Acoustic Cal EQ-Setupmenü zurück.

Kopieren Ihrer Acoustic Calibration EQ-Einstellungen

Falls Sie Acoustic Calibration EQ manuell einstellen wollen (siehe *Manuelle Einstellung des Acoustic Calibration EQ* unten), empfehlen wir Ihnen, die **A. CH** oder die **F.ALG - Einstellungen** aus dem oben ausgeführten **EQ A. SET**-Setup (oder von *Automatische Einstellung des Surroundklangs (MCACC)* auf Seite 8) in eine der kundenspezifischen (**C1** oder **C2**) Einstellungen zu kopieren. Statt einer einfachen flachen EQ-Kurve gibt Ihnen dies einen Bezugspunkt, von dem aus Sie beginnen können.

1 Wählen Sie 'EQ COPY' aus dem manuellen MCACC-Setupmenü aus.

2 Verwenden Sie ↑/↓, um C1 oder C2 auszuwählen und verwenden Sie anschließend die ←/→-Tasten, um die zu kopierenden Einstellungen auszuwählen.

- Sie können auch von einer kundenspezifischen Einstellungen zur anderen kopieren. Hinsichtlich weiterer Einzelheiten zu **A. CH**- und **F.ALG** Einstellungen, siehe *Automatische Einstellung des Acoustic Calibration EQ* oben.

3 Verwenden Sie ↑/↓, um 'COPY? YES' zum Kopieren und Bestätigen auszuwählen. Sie können auch ←/→ verwenden, um COPY? NO zum Abbrechen auszuwählen.

Manuelle Einstellung des Acoustic Calibration EQ

Wir empfehlen Ihnen, vor der manuellen Einstellung des Acoustic Calibration EQ eine Kopie der **A. CH**- oder der **F.ALG**-Einstellungen vom oben aufgeführten automatischen Setup (oder von *Automatische Einstellung des Surroundklangs (MCACC)* auf Seite 8) in eine der kundenspezifischen Einstellungen durchzuführen. Statt einer einfachen flachen EQ-Kurve gibt Ihnen dies einen Bezugspunkt, von dem aus Sie beginnen können (siehe hinsichtlich der Durchführung dessen den Abschnitt *Kopieren Ihrer Acoustic Calibration EQ-Einstellungen* oben).

1 Wählen Sie 'C1 ADJ' oder 'C2 ADJ' aus dem manuellen MCACC-Setupmenü aus.

2 Verwenden Sie ←/→ und ENTER, um das zu verwendende Verfahren für die Einstellung der Gesamtfrequenzbalance auszuwählen.

Am besten wählen Sie das Verfahren aus, das Sie unter *Kopieren Ihrer Acoustic Calibration EQ-Einstellungen* oben in die kundenspezifischen Einstellungen kopiert haben.

- **A. CH ADJ** – Alle Lautsprecher können unabhängig voneinander eingestellt werden, damit keinem einzelnen Kanal eine besondere Gewichtung zukommt. Bei der Einstellung erklingen für jeden einzelnen Kanal Prüftöne.
- **F.ALG ADJ** – Die Lautsprecher werden entsprechend den Front-Lautsprechereinstellungen eingestellt. Der Klang des Prüftons wird abwechselnd vom vorderen linken (Bezugs-) Lautsprecher und vom Ziellautsprecher ausgegeben.

3 Verwenden Sie ←/→, um den gewünschten Kanal auszuwählen und ihn entsprechend Ihrer Vorlieben einzustellen.

Verwenden Sie die ↑/↓-Tasten, um die Frequenz auszuwählen und ←/→, um den EQ zu steigern oder einzuschränken. Wenn Sie damit fertig sind, verwenden Sie die ↑/↓-Tasten, um das Kanal-Display auszuwählen (zum Beispiel

R EQ für den rechten Kanal oder **SB EQ** für den hinteren Surround-Kanal), dann ←/→, um mit dem nächsten Kanal fortzufahren.

- Wenn Sie **F.ALG ADJ** auswählen, können die Front-Lautsprecher nicht eingestellt werden.
- Die **OVER!**-Anzeige zeigt auf dem Display an, ob die Frequenzeinstellung zu drastisch ist und zu Störungen führen könnte. Falls dies der Fall sein sollte, senken Sie bitte den Pegel, bis **OVER!** auf dem Display erlischt.

Tipp

- Eine zu drastische Veränderung der Frequenzkurve eines Kanals hat Auswirkungen auf die Gesamtbalance. Falls die Lautsprecherbalance ungleichmäßig erscheint, können Sie die Kanalpegel unter Verwendung der Prüftöne mit dem 'trim'-Band (**TRM** wird auf dem Display angezeigt) anheben oder senken. Verwenden Sie ↑/↓, um **TRM** auszuwählen, und verwenden Sie anschließend ←/→, um den Kanalpegel für den gegenwärtigen Lautsprecher anzuheben oder abzusenken.

4 Wenn Sie damit fertig sind, drücken Sie RETURN.

Drücken Sie erneut **RETURN**, um zum manuellen MCACC-Setupmenü zurückzukehren.

Überprüfung Ihrer Acoustic Calibration EQ-Einstellungen

Nachdem Sie eine automatische oder manuelle Acoustic Calibration EQ-Einstellung abgeschlossen haben, können Sie die **ALL CH**-, **F.ALIGN**- und **CUSTOM1/2**-Einstellungen auf dem Display überprüfen.

1 Wählen Sie 'EQ CHECK' aus dem manuellen MCACC-Setupmenü aus.

2 Verwenden Sie ←/→ und ENTER, um die Einstellung auszuwählen, die Sie überprüfen möchten.

- Es ist sinnvoll, diese Einstellungen bei Wiedergabe einer Tonquelle vorzunehmen, damit Sie Einstellungen vergleichen können.

3 Verwenden Sie $\leftrightarrow/\rightarrow$, um die zu überprüfenden Kanäle auszuwählen, und \uparrow/\downarrow , um die Einstellungen zu überprüfen.

Die Kanal-EQ-Anzeigen für MCACC auf dem Display des vorderen Bedienfelds leuchten entsprechend auf.

4 Wenn Sie damit fertig sind, drücken Sie RETURN.

Nun kehren Sie zum manuellen MCACC-Setupmenü zurück.

Manuelles Lautsprecher-Setup

Mit diesen Einstellungen wird die Wiedergabeleistung für Surround-Sound optimiert (wenn Sie mit den unter *Verwendung von Quick Setup* auf Seite 7 vorgenommenen Einstellungen zufrieden sind oder (nur VSX-516) *Automatische Einstellung des Surroundklangs (MCACC)* auf Seite 8, sind Anpassungen unter Umständen nicht erforderlich). Sie müssen diese Einstellungen nur einmal durchführen (es sei denn, Sie verändern die Aufstellung Ihres gegenwärtigen Lautsprechersystems oder Sie fügen dem Lautsprechersystem neue Lautsprecher hinzu).

1 Wählen Sie SP SETUP aus dem System-Setupmenü aus.

2 Verwenden Sie bitte \uparrow/\downarrow , um die Einstellung auszuwählen, die Sie justieren möchten, und drücken Sie dann ENTER.

- **SP SET** – Bestimmen Sie hier die Größe und Anzahl der von Ihnen angeschlossenen Lautsprecher (siehe *Lautsprecher-Einstellung* unten).
- **X.OVER** – Bestimmen Sie hier, welche Frequenzen zum Subwoofer gesendet werden sollen (siehe *Crossover-Netzwerk* unten).
- **CH LEVEL** – Stellen Sie hier die Gesamtbalance Ihres Lautsprechersystems ein (siehe *Kanalpegel* unten).
- **SP DISTN.** – Bestimmen Sie hier die Entfernung Ihrer Lautsprecher von der Hörposition (siehe *Lautsprecherentfernung* unten).

3 Drücken Sie RETURN, nachdem Sie die erforderlichen Anpassungen für jede Einstellung vorgenommen haben.

Lautsprecher-Einstellung

Verwenden Sie diese Einstellung, um Ihre Lautsprecher-Konfiguration zu spezifizieren (Größe, Anzahl der Lautsprecher).

1 Wählen Sie SP SET aus dem SP SETUP-Menü aus.

2 Verwenden Sie \uparrow/\downarrow , um den bzw. die Lautsprecher auszuwählen, die Sie einstellen möchten, und wählen Sie anschließend die Lautsprechergröße.

Verwenden Sie $\leftrightarrow/\rightarrow$, um die Größe (und Anzahl) der folgenden Lautsprecher auszuwählen:

- **Front (F)** – Wählen Sie **LARGE** aus, wenn Ihre Front-Lautsprecher Bassfrequenzen effizient wiedergeben, oder wählen Sie **SMALL** aus, um die Bassfrequenzen zum Subwoofer zu leiten.¹
- **Center (C)** – Wählen Sie **LARGE** aus, wenn Ihr Center-Lautsprecher Bassfrequenzen effizient wiedergibt, oder wählen Sie **SMALL** aus, um die Bassfrequenzen zu den anderen Lautsprechern oder zum Subwoofer zu leiten. Wenn Sie keinen Center-Lautsprecher angeschlossen haben, wählen Sie **NO** aus (der Center-Kanal wird zu den Front-Lautsprechern geleitet).
- **Surround (S)** – Wählen Sie **LARGE** aus, wenn Ihre Surround-Lautsprecher Bassfrequenzen effizient wiedergeben. Wählen Sie **SMALL** aus, um die Bassfrequenzen zu den anderen Lautsprechern oder zum Subwoofer zu leiten. Wenn Sie keine Surround-Lautsprecher angeschlossen haben, wählen Sie **NO** aus (der Ton der Surround-Kanäle wird zu den Front-Lautsprechern oder zu einem Subwoofer geleitet).
- **Surround Back (SB)** – Wählen Sie **LARGE** aus, wenn Ihre hinteren Surround-Lautsprecher Bassfrequenzen effizient wiedergeben. Wählen Sie **SMALL** aus, um die Bassfrequenzen zu den anderen Lautsprechern oder zum Subwoofer zu leiten. Wenn Sie keinen hinteren Surround-Lautsprecher angeschlossen haben, wählen Sie **NO** aus.²
- **Subwoofer (SW)** – LFE-Signale und Bassfrequenzen von Kanälen, die auf **SMALL** eingestellt sind, werden über den Subwoofer ausgegeben, wenn **YES** gewählt wurde. Wählen Sie die **PLUS**-Einstellung aus, wenn Sie möchten, dass der Subwoofer Bassklang kontinuierlich ausgibt, oder wenn Sie sich einen tieferen Bass wünschen (die normalerweise über die Front- und den Center-Lautsprecher wiedergegebenen Bassfrequenzen werden ebenfalls zum

Hinweis

1 Wenn Sie für die Front-Lautsprecher die Einstellung **SMALL** wählen, wird der Subwoofer fest auf **YES** eingestellt. Auch die Center-, Surround und hinteren Surround-Lautsprecher können nicht auf **LARGE** gestellt werden, wenn die Front-Lautsprecher auf **SMALL** gestellt sind. In diesem Fall werden alle Bassfrequenzen zum Subwoofer geleitet.

2 • Wenn die Surround-Lautsprecher auf **NO** gestellt werden, wird der hintere Surround-Lautsprecher automatisch auf **NO** gestellt.
• Wenn Sie nur einen hinteren Surround-Lautsprecher auswählen, stellen Sie bitte sicher, dass der Lautsprecher an den linken hinteren Surround-Anschluss angeschlossen wird.

Subwoofer geleitet).¹ Wenn Sie keinen Subwoofer angeschlossen haben, wählen Sie **NO** aus (die Bassfrequenzen werden von anderen Lautsprechern ausgegeben).

Crossover-Netzwerk

- Grundeinstellung: **100Hz**

Diese Einstellung entscheidet über die Ausschaltung zwischen den von den als **LARGE** ausgewählten Lautsprechern wiedergegebenen Basstönen oder dem Subwoofer und den von den als **SMALL** ausgewählten Lautsprechern wiedergegebenen Basstönen.² Die Einstellung entscheidet zudem, wo die Ausschaltung für die Basstöne im LFE-Kanal durchgeführt wird.

1 Wählen Sie 'X.OVER' aus dem SP SETUP-Menü aus.

2 Verwenden Sie ↲/↗, um den Ausschaltpunkt der Frequenz auszuwählen.

Frequenzen unterhalb des Ausschaltpunktes werden zum Subwoofer (oder zu den **LARGE**-Lautsprechern) gesendet.

Kanalpegel

Mit diesen Einstellungen können Sie die Gesamtbalance Ihres Lautsprechersystems einstellen.

1 Wählen Sie CH LEVEL aus dem SP SETUP-Menü aus.

2 Verwenden Sie ↲/↗, um eine Setup-Option auszuwählen.

- **T. TONE M.** – Sie bewegen den Prüfton manuell von Lautsprecher zu Lautsprecher und stellen den individuellen Kanalpegel ein.
- **T. TONE A.** – Stellen Sie die Kanalpegel ein, während sich der Prüfton automatisch von Lautsprecher zu Lautsprecher bewegt.

3 Bestätigen Sie die von Ihnen ausgewählte Setup-Option.

Die Prüftöne werden ausgegeben, nachdem Sie **ENTER** gedrückt haben.³

Hinweis

1 Wenn Sie keinen guten Bassklang erreichen, hören Sie sich die Bässe an, wenn der Subwoofer auf **PLUS** und **YES** eingestellt ist oder die vorderen Lautsprecher abwechselnd auf **LARGE** und **SMALL** eingestellt sind, um den besten Klang zu finden. Wenn Sie Probleme haben, ist es das Beste, alle Bassklänge zum Subwoofer zu leiten, indem für die Front-Lautsprecher **SMALL** ausgewählt wird.

2 Hinsichtlich weiterer Informationen über die Auswahl der Lautsprechergröße lesen Sie *Lautsprecher-Einstellung* oben.

3 Nachdem die Lautstärke den Referenzpegel erreicht hat, werden Testtöne abgegeben.

4 • Wenn Sie ein Schalldruck (SPL)-Messgerät verwenden, führen Sie die Ablesung stets in Ihrer Haupthörposition durch, und stellen Sie jeden Lautsprecherpegel auf 75 dB SPL (C-Belastung/niedrige Ablesung).

• Der Subwoofer-Prüfton wird mit geringerer Lautstärke ausgegeben. Sie müssen den Pegel möglicherweise nach dem Test mit einem Soundtrack einstellen.

• Sie können die Kanalpegel jederzeit unter Verwendung von **EFFECT/CH SEL** und **+/-** auf der Fernbedienung umschalten. Sie können zwei Kanalpegel einstellen: einer für **DVD 5.1** und einer für die Musikwiedergabe-Modi.

5 Für optimalen Surround-Klang stellen Sie sicher, dass der hintere Surround-Lautsprecher in derselben Entfernung von der Hörposition aufgestellt ist.

4 Passen Sie den Pegel für jeden Kanal mit ↲/↗ an.

Wenn Sie **T. TONE M.** ausgewählt haben, verwenden Sie bitte **↑/↓**, um die Lautsprecher umzuschalten.

Mit der Einstellung **T. TONE A.** werden Testtöne in der folgenden Reihenfolge wiedergegeben (je nach Lautsprechereinstellungen):

L → C → R → RS → SB* → LS → SW

* Nur beim Modell VSX-516

Stellen Sie den Pegel aller Lautsprecher ein, sobald ein Prüfton ausgegeben wird.⁴

Lautsprecherentfernung

Für eine gute Klangtiefe und -trennung Ihres Systems müssen Sie die Entfernung Ihrer Lautsprecher von der Hörposition spezifizieren.⁵ Der Receiver kann dann die richtige Verzögerung für einen effizienten Surroundklang hinzufügen.

1 Wählen Sie 'SP DISTN.' aus dem SP SETUP-Menü aus.

2 Verwenden Sie ↑/↓, um den einzustellenden Lautsprecher auszuwählen.

Verwenden Sie ↲/↗, um die Entfernung jedes einzelnen Lautsprechers in 0,1-Meter-Schritten einzustellen.

Das Eingangszuweisungsmenü

Sie müssen nur dann Einstellungen im Menü Input Assign vornehmen, wenn Sie Ihre digitalen Geräte nicht entsprechend den Voreinstellungen für digitale Eingänge angeschlossen haben.

Zuweisung der digitalen Eingänge

- Grundeinstellung:

COAX 1 (koaxial) – **DVD**

COAX 2 (koaxial) – **DVR**

OPT 1 (optisch) – **CD**

Sie müssen dies nur tun, wenn Sie Ihre digitalen Komponenten nicht entsprechend den oben genannten Voreinstellungen angeschlossen haben. Dadurch wird am Receiver eingestellt, welche Komponente mit welchem Anschluss verbunden ist, damit die Zuordnung zu den Tasten auf der Fernbedienung passt.

1 Wählen Sie 'IN ASSIG.' aus dem System-Setupmenü aus.

2 Verwenden Sie \uparrow/\downarrow zur Auswahl der Nummer des digitalen Eingangs, an dem Sie Ihre digitale Komponente angeschlossen haben.

Die Nummern entsprechen den Nummern neben den Eingängen auf der Rückseite des Receivers.

3 Wählen Sie die Komponente aus, die der entspricht, die Sie an diesen Eingang angeschlossen haben.

- Verwenden Sie die Tasten \leftarrow/\rightarrow und **ENTER** zur Auswahl von **DVD**, **TV**, **CD**, **CDR**, **DVR** oder **OFF**.
- Wenn Sie einen digitalen Eingang einer bestimmten Funktion zuweisen (beispielsweise **DVD**), werden alle digitale Eingänge, die zuvor dieser Funktion zugewiesen wurden, automatisch ausgeschaltet.

4 Drücken Sie nach Abschluss der Einstellungen **RETURN.**

Das weiterführende Setupmenü

Das weiterführende menü ist der Ort, an dem Sie kundenspezifische Einstellungen durchführen können, damit Ihre Verwendung des Receivers berücksichtigt wird.

1 Wählen Sie OTHER aus dem System-Setupmenü aus.

2 Verwenden Sie bitte \uparrow/\downarrow , um die Einstellung auszuwählen, die Sie justieren möchten, und drücken Sie dann **ENTER.**

Wenn Sie dies zum ersten Mal durchführen, möchten Sie die Einstellungen u. U. der Reihe nach ausführen.

- **DRC** – Bestimmen Sie hier den Umfang der Dynamikbereich-Einstellung für Dolby Digital-Soundtracks (siehe dazu den Abschnitt *Dynamikbereich-Steuerungssetup* unten).

- **DUAL MONO** – Isolieren Sie hier einen Kanal, wenn Sie sich Discs mit Dual-Mono-Codierung anhören (siehe *Dual-Mono-Einstellung* unten).

Hinweis

1 Diese Einstellung funktioniert nur bei Dual Mono-codierten Dolby Digital- und DTS-Soundtracks.

- **LFE ATT** – Stellen Sie hier den Dämpferpegel für den LFE-Kanal ein (*LFE-Dämpfersetup* unten).

3 Verwenden Sie \leftarrow/\rightarrow , um die für jede Einstellung erforderlichen Änderungen vorzunehmen, bestätigen Sie nach jedem Bildschirm mit **RETURN.**

Dynamikbereich-Steuerungssetup

- Grundeinstellung: **OFF**

Gibt den Grad der Anpassung des Dynamikbereichs für Soundtracks in Dolby Digital oder DTS an:

- **MAX** – Der Dynamikbereich wird reduziert (laute Töne werden hinsichtlich ihrer Lautstärke reduziert, während leisere Töne lauter werden).
- **MID** – Mitteneinstellung.
- **OFF** – Keine Dynamikbereichseinstellung (verwenden Sie diese Option, wenn Sie bei höherer Lautstärke hören).

Dual-Mono-Einstellung

- Grundeinstellung: **CH1**

Gibt an, wie mit Dual-Mono erstellte Soundtracks in Dolby Digital wiedergegeben werden sollen:¹

- **CH2** – Nur Kanal 2 wird wiedergegeben
- **CH1 CH2** – Beide Kanäle werden von den Front-Lautsprechern ausgegeben
- **CH1** – Nur Kanal 1 wird wiedergegeben

LFE-Dämpfersetup

- Grundeinstellung: **ATT 0 dB**

Stellen Sie den LFE-Dämpfer so ein, dass die Wiedergabe von ultratiefen Bässen verhindert wird (auf manchen Audioquellen mit Dolby Digital und DTS enthalten), die die Soundwiedergabe der Lautsprecher verzerrten können:

- **LFEATT 0** – Keine Beschränkung (empfohlene Einstellung)
- **LFEATT 10** – 10 dB-Beschränkung
- **LFEATT **** – Keine Tonausgabe vom LFE-Kanal

Kapitel 8:

Verwendung des Tuners

Radio hören

Die folgenden Schritte zeigen die Einstellung von UKW- und MW-Radiosendungen und das Speichern der Senderfrequenzen zur späteren Wiederverwendung.

1 Drücken Sie AM oder FM zur Auswahl des Empfangsbereichs.

2 Stellen Sie einen Sender ein.

Es gibt drei Wege, um dies durchzuführen:

Automatische Sendersuche – Drücken Sie **TUNING +/-** und halten Sie die Taste etwa eine Sekunde lang gedrückt. Der Sendersuchlauf stoppt automatisch beim nächsten Sender.

Manuelle Sendereinstellung – Zur Änderung der Frequenz um jeweils einen Rasterschritt drücken Sie wiederholt **TUNING +/-**.

Schnelle Senderabstimmung – Drücken Sie **TUNING +/-** und halten Sie die Taste gedrückt.

Drücken Sie bei schwachen Sendern die Taste **MPX**, um den Receiver in den Mono-Empfangsmodus umzuschalten.

Speichern voreingestellter Sender

Dieser Receiver kann bis zu 30 Sender in 3 Bänken von jeweils 10 Sendern speichern.¹

1 Stellen Sie den Sender ein, den Sie speichern möchten.

2 Drücken Sie (SHIFT +) TUNER EDIT.

Das Display zeigt **ST. MEMORY** an und anschließend eine blinkende Speicherklasse.

3 Drücken Sie CLASS, um eine der drei Klassen auszuwählen, und drücken Sie dann STATION (+/-), um den von Ihnen gewünschten voreingestellten Sender auszuwählen.

Verwenden Sie den **MULTI JOG**-Regler, nachdem Sie auf der Frontplatte die Taste **STATION** gedrückt haben, um die Senderspeicherplätze zu wählen.

4 Drücken Sie ENTER, um einen Sender zu speichern.

Hinweis

1 Beim Speichern einer UKW-Frequenz wird die **MPX**-Einstellung auch gespeichert.

Benennung der voreingestellten Sender

Sie können die gespeicherten Senderplätze zum einfacheren Aufrufen benennen.

1 Wählen Sie den Senderplatz, den Sie benennen wollen.

Siehe *Voreingestellte Sender hören* unten.

2 Drücken Sie (SHIFT +) TUNER EDIT.

Ein Cursor erscheint an der Position für das erste Zeichen.

3 Geben Sie den gewünschten Namen ein und drücken Sie ENTER.

Namen können aus bis zu vier Zeichen bestehen.

- Verwenden Sie den **MULTI JOG**-Regler auf der Frontplatte oder die Tasten **STATION +/-** auf der Fernbedienung zur Auswahl der Zeichen, und drücken Sie zur Bestätigung **ENTER**. Wenn kein Zeichen eingegeben wird, wird automatisch eine Leerstelle eingegeben.



Tipp

- Wenn Sie einen voreingestellten Sender benannt haben, können Sie beim Hören des Senders **DISPLAY** drücken, um das Display zwischen der Anzeige des Namens und der Anzeige der Frequenz umzuschalten.

Voreingestellte Sender hören

Damit Sie dies tun können, müssen zunächst einige Sender voreingestellt worden sein. Lesen Sie den Abschnitt *Speichern voreingestellter Sender* auf Seite 38, wenn Sie dies nicht bereits durchgeführt haben.

1 Drücken Sie AM oder FM, um den Tuner auszuwählen.

2 Drücken Sie CLASS, um die Klasse auszuwählen, in der der Sender gespeichert ist.

Drücken Sie die Taste wiederholt, um zwischen den Klassen A, B und C umzuschalten.

3 Drücken Sie STATION (+/-), um den von Ihnen gewünschten voreingestellten Sender auszuwählen.

Einführung in das RDS-System

Radio Data System (RDS) ist ein System, das von den meisten UKW-Sendern genutzt wird, um Zuhörern die verschiedensten Informationen - beispielsweise den Sendernamen und die Art der Sendung - zu liefern.

Eine Funktion des RDS-Systems ist, dass Sie nach Art des Programms suchen können. Zum Beispiel können Sie nach einem Sender suchen, der gerade eine Sendung der Programmart **Jazz** ausstrahlt.

Sie können nach folgenden Programmarten suchen:¹

News – Nachrichten

Affairs – Aktuelle Themen

Info – Allgemeine Informationen

Sport – Sport

Educate – Bildungssendungen

Drama – Hörspiele usw.

Culture – Nationale oder regionale Kultur, Theater usw.

Science – Wissenschaft und Technologie

Varied – Für gewöhnlich Gesprächssendungen wie beispielsweise Quizshows oder Interviews.

Pop M – Pop-Musik

Rock M – Rock-Musik

Easy M – Easy Listening

Light M – 'Leichte' klassische Musik

Classics – 'Ernste' klassische Musik

Other M – Musik, die in keine der oben aufgeführten Kategorien passt

Weather – Wetterberichte

Finance – Börsenberichte, Kommerz, Handel usw.

Children – Programme für Kinder

Social – Soziale Themen

Religion – Programme über Religion

Phone In – Hörer-Anrufsendungen zur Äußerung der eigenen Meinung

Travel – Ferienspezifische Reisemeldungen, weniger Verkehrsmeldungen

Leisure – Freizeit und Hobby

Jazz – Jazz

Country – Country-Musik

Nation M – Pop-Musik in einer anderen Sprache als Englisch

Oldies – Pop-Musik aus den 50ern und 60ern

Folk M – Folk-Musik

Document – Dokumentationen

Anzeige der RDS-Informationen

Verwenden Sie die **DISPLAY**-Taste, um sich die verschiedenen zur Verfügung stehenden RDS-Informationen anzeigen zu lassen.²

- **Drücken Sie DISPLAY für die RDS-Informationen.**

Durch jedes Drücken wird das Display wie folgt umgeschaltet:

- Radio Text (**RT**) – Meldungen, die vom Sender übertragen werden. Zum Beispiel kann ein Sender eine Telefonnummer als RT senden.
- Program Service Name (**PS**) – Der Name des Senders.
- Program Type (**PTY**) – Programmart (PTY) zeigt die gegenwärtig gesendete Programmart an.
- Gegenwärtige Tuner-Frequenz (**FREQ**)

Suche nach RDS-Programmen

Sie können nach einem der oben aufgeführten Programmarten suchen.

- 1 **Drücken Sie die FM-Taste, um den UKW-Wellenbereich auszuwählen.**³

- 2 **Drücken Sie auf der Frontplatte die Taste PTY SEARCH.**

SEARCH wird auf dem Display angezeigt.

- 3 **Verwenden Sie den MULTI JOG-Regler, um die von Ihnen gewünschte Programmart auszuwählen.**

- 4 **Drücken Sie ENTER, um nach der Programmart zu suchen.**

Das System beginnt mit der Suche nach einem passenden Sender unter den voreingestellten Sendern. Wenn es einen Sender gefunden hat, stoppt die Suche, und der Sender wird für fünf Sekunden übertragen.

Hinweis

1 Zusätzlich gibt es drei weitere Programmtypen, **TEST**, **Alarm!** und **None**. **Alarm!** und **TEST** werden für Notfallmeldungen benutzt. Sie können nicht danach suchen, aber der Receiver schaltet automatisch zu diesem RDS-Sendesignal. **None** wird angezeigt, wenn eine Programmart nicht gefunden wird.

2 • Falls während der Anzeige des RT-Scrollens irgendwelche Störungen aufgenommen werden, werden einige Zeichen u. U. nicht ordnungsgemäß angezeigt.

• Falls Sie **NO RADIO TEXT DATA** auf dem Display sehen, bedeutet dies, dass vom Sender keinerlei RT-Daten übertragen werden. Das Display schaltet sich automatisch zu PS-Datenanzeige um (falls keine PS-Daten übertragen werden, wird die Frequenz angezeigt).

• Auf dem PTY-Display kann es vorkommen, dass **NO DATA** angezeigt wird. In diesem Fall wird nach ein paar Sekunden die PS-Anzeige angezeigt.

3 RDS ist nur im UKW-Wellenbereich verfügbar.

5 Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden ENTER, wenn Sie sich den Sender anhören möchten.

Wenn Sie **ENTER** nicht drücken, wird die Suche fortgesetzt.

Falls **NO PTY** angezeigt wird, bedeutet dies, dass der Tuner zum Zeitpunkt der Suche keine solche Programmart finden konnte.¹

Verwendung von EON

Wenn die Funktion EON (erweiterte andere Netzwerk-Informationen "Enhanced Other Network") eingeschaltet wird, springt der Receiver beim Beginn zu einer mit EON verknüpften Sendung, und das selbst dann, wenn eine andere Receiver-Funktion als Tuner verwendet wird. Dies Funktion kann allerdings nicht in Gebieten verwendet werden, in denen EON-Informationen nicht übertragen werden, und auch dann nicht, wenn UKW-Sender keine PTY-Daten übertragen. Wenn die Sendung zu Ende ist, kehrt der Tuner zur vorherigen Frequenz oder Funktion zurück.

1 Drücken Sie die FM-Taste, um den UKW-Wellenbereich auszuwählen.²

2 Drücken Sie auf der Frontplatte die Taste EON MODE, um einen der möglichen Modi zu wählen.

Drücken Sie mehrmals, um zwischen Folgendem umzuschalten:

- **EON TA** (Verkehrsmeldungen) – Stellt den Tuner so ein, dass er Verkehrsinformationen empfängt, wenn diese gesendet werden.
- **EON NEWS** – Stellt den Tuner so ein, dass er Nachrichten empfängt, wenn diese gesendet werden.
- **OFF** – Schaltet die EON-Funktion aus.

Wenn die Einstellung auf **TA** oder **NEWS** lautet, leuchtet die **EON**-Anzeige auf dem Display auf (beim Empfang einer EON-Sendung blinkt die Anzeige).³ Die **O**-Anzeige leuchtet auf dem Display, wenn der gegenwärtig eingestellte Sender den EON-Dienst unterstützt.⁴

Hinweis

1 RDS sucht ausschließlich unter voreingestellten Sendern. Wenn keinerlei Sender voreingestellt wurden, oder wenn die Programmart unter den voreingestellten Sendern nicht gefunden werden konnte, wird **NO PTY** angezeigt. **FINISH** bedeutet, dass die Suche abgeschlossen wurde.

2 EON ist nur im UKW-Wellenbereich verfügbar.

3 Sie können nicht gleichzeitig nach Verkehrsmeldungen und Nachrichten suchen.

4 • Die **TUNER EDIT**- und **PTY SEARCH**-Tasten können nicht bedient werden, während die **EON**-Anzeige auf dem Display leuchtet.

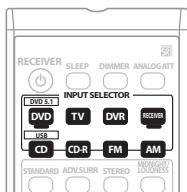
• Wenn Sie zu einer anderen Funktion als zum Tuner umschalten möchten während die **EON**-Anzeige leuchtet, drücken Sie die **EON MODE**, um EON auszuschalten.

Kapitel 9: Durchführen von Aufnahmen

Durchführen einer Audio- oder Videoaufnahme

Sie können vom integrierten Tuner oder von einer Audio- oder Videoquelle, die am Receiver angeschlossen ist (wie ein CD-Player oder Fernsehgerät), eine Audio- oder Videoaufnahme machen.

Denken Sie daran, dass Sie keine digitale Aufnahme von einer analogen Quelle oder umgekehrt machen können; stellen Sie also sicher, dass die Komponenten, auf die/von denen Sie aufnehmen, auf die gleiche Weise angeschlossen werden (hinsichtlich weiterer Anschlüsse siehe den Abschnitt *Anschlüsse* auf Seite 10).



Die Abbildung zeigt das Modell VSX-516

1 Wählen Sie die Quelle aus, die Sie aufnehmen möchten.

Verwenden Sie die Eingangsauswahl-Tasten (**INPUT SELECTOR**).

2 Wählen Sie (gegebenenfalls) das Eingangssignal aus.

Drücken Sie auf der Frontplatte die Taste **SIGNAL SELECT**, um das Eingangssignal je nach Signalquelle zu wählen (Näheres hierzu Seite 27).

3 Bereiten Sie die Quelle vor, die Sie aufnehmen möchten.

Stellen Sie ein Radiosender ein, legen Sie eine CD, ein Video, eine DVD usw. ein.

4 Bereiten Sie den Recorder vor.

Legen Sie eine leere Kassette, MD, ein Video usw. in das Aufnahmegerät ein und stellen Sie die Aufnahmepiegel ein.¹

Hinweis

¹ Die Lautstärke des Receivers, die Balance, der Ton (Bass, Höhen, Loudness) und die Surroundeffekte haben keinerlei Einfluss auf das Aufnahmesignal.

Wenn Sie nicht wissen, wie das auszuführen ist, lesen Sie bitte die im Lieferumfang des Recorders enthaltenen Anweisungen. Die meisten Videorecorder stellen den Aufnahmepiegel automatisch ein - nehmen Sie bitte die Bedienungsanleitung der Komponente zur Hand, wenn Sie sich nicht sicher sind.

5 Starten Sie die Aufnahme, und starten Sie anschließend die Wiedergabe der Quellenkomponente.

Kapitel 10: USB-Wiedergabe

Verwenden der USB-Schnittstelle

Nur beim Modell VSX-516

Die Verwendung der USB-Schnittstelle an¹ der Vorderseite dieses Receivers ermöglicht es, Zweikanal-Audio zu hören. Schließen Sie ein USB-Massenspeichergerät² wie unten gezeigt an.

1 Drücken Sie USB (SHIFT+CD).

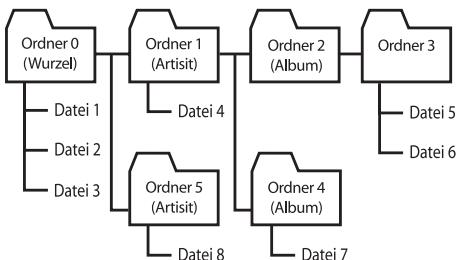
2 Schließen Sie ihr USB-Gerät an.

Der USB-Anschluss befindet sich an der Vorderseite des Geräts.

3 Drücken Sie ► (Wiedergabe), um die Wiedergabe zu starten.

Dateien/Ordner werden in alphabetischer Reihenfolge der Dateinamen (gemäß Unicode-Standard) abgespielt. Innerhalb eines Ordners werden zunächst alle Dateien abgespielt, bevor mit den Ordner/Unterordner fortgefahrene wird.

In untenstehendem Diagramm läuft die Wiedergabe von Ordner 0 bis Ordner 5 in der Reihenfolge Datei 1 bis Datei 8.



- Stellen Sie sicher, dass sich der Receiver im Standby-Modus befindet, wenn Sie das USB-Gerät trennen.

Hinweis

- 1 Dies schließt die Wiedergabe von WMA/MP3/MPEG-4 AAC-Dateien ein (ausgenommen Dateien mit Kopierschutz oder beschränkter Wiedergabe).
- 2 • Zu den kompatiblen USB-Geräten gehören externe magnetische Festplattenlaufwerke, tragbare Geräte mit Flash-Speicher (insbesondere Keydrives) und digitale Audiogeräte (MP3-Player) für Formate FAT16/32. Es ist nicht möglich, dieses Gerät zur USB-Wiedergabe an einen PC anzuschließen.
 - Pioneer kann nicht garantieren, dass Kompatibilität (Funktion und/oder Bus-Versorgung) mit allen USB-Massenspeichergeräten gegeben ist, und übernimmt keine Verantwortung für Datenverluste, die bei einem Anschluss an diesen Receiver auftreten.
 - Bei umfangreichen Datenmengen kann es länger dauern, bis der Receiver die Inhalte eines USB-Geräts gelesen hat.

Grundlegende Wiedergabefunktionen

Die nachstehende Tabelle zeigt die grundlegenden Bedienungsfunktionen der Fernbedienung zur USB-Wiedergabe.

Taste	Funktion
►	Startet die normale Wiedergabe.
	Schaltet auf Pause oder beendet die Pause.
◀◀	Startet den Rückwärts-Suchlauf (zweimal drücken für Schnellsuchlauf).
▶▶	Startet den Vorwärts-Suchlauf. (zweimal drücken für Schnellsuchlauf).
◀◀◀	Führt einen Sprung zum Anfang des momentanen Titels bzw. bei mehrmaligem Drücken zu vorhergehenden Titeln aus.
▶▶▶	Führt einen Sprung zum nächsten Titel aus.

Wichtig

Wenn die Meldung **USB ERR** im Display angezeigt wird, versuchen Sie die unten stehenden Schritte auszuführen:

USB ERR Bedeutung

- USB ERR1** Der Strombedarf des USB-Geräts ist zu hoch für diesen Receiver.

- USB ERR2** Das USB-Gerät ist inkompatibel

- USB ERR3** Weitere Einzelheiten zu dieser Fehlermeldung finden Sie unter *Fehlersuche* auf Seite 44.

- Schalten Sie den Receiver aus und wieder ein.
- Schließen Sie Ihr USB-Gerät bei ausgeschaltetem Receiver erneut an.

- Schalten Sie auf eine andere Eingangsquelle (wie **DVD/CD**) und dann zurück zu **USB**.
- Verwenden Sie ein spezielles Netzteil (im Lieferumfang des Geräts enthalten) für die USB-Stromversorgung.

Wenn dies das Problem nicht behebt, ist Ihr USB-Gerät wahrscheinlich inkompatibel.

Kompatibilität mit komprimierten Audio-Dateien

Beachten Sie, dass zwar die meisten üblichen Bit/Sampling-Ratenkombinationen für komprimierte Audio-Dateien kompatibel sind, aber manche nicht standardmäßig codierte Dateien nicht wiedergegeben werden können. In der untenstehenden Liste sind kompatible Formate für komprimierte Audio-Dateien aufgeführt:

- **MP3** (MPEG-1/2/2.5 Audio Layer 3) – Sampling-Raten: 8 kHz bis 48 kHz; Bit-Raten: 8 kbps bis 320 kbps (128 kbps oder höher empfohlen); Dateinamenerweiterung: **.mp3**
- **WMA** (Windows Media Audio) – Sampling-Raten: 32 kHz / 44,1 kHz; Bit-Raten: 32 kbps bis 192 kbps (128 kbps oder höher empfohlen); Dateinamenerweiterung: **.wma**; verlustfreie WM9 Pro- und WMA-Codierung: Nein
- **AAC** (MPEG-4 Advanced Audio Coding) – Sampling-Raten: 11.025 kHz bis 48 kHz; Bit-Raten: 16 kbps bis 320 kbps (128 kbps oder höher empfohlen); Dateinamenerweiterung: **.m4a**; Verlustfreie Apple-Codierung: Nein

Weitere Informationen zur Kompatibilität

- VBR (Variable Bit Rate) MP3/WMA/MPEG-4 AAC-Wiedergabe: Ja¹
- Kompatibel mit DRM-Schutz (Digital Rights Management): Ja (DRM-geschützte Audio-Dateien werden von diesem Receiver nicht abgespielt).

Über MPEG-4 AAC

Advanced Audio Coding (AAC) bildet den Kern des MPEG-4 AAC-Standards, der MPEG-2 AAC mit einschließt und damit die Basis der MPEG-4-Audiokomprimierungs-Technologie darstellt. Verwendetes Dateiformat und verwendete Dateierweiterung hängen von der Anwendung ab, mit der die AAC-Datei codiert wurde. Dieses Gerät gibt AAC-Dateien wieder, die mit iTunes® codiert wurden und die Dateierweiterung **.m4a** tragen. DRM-Dateien werden nicht wiedergegeben, Dateien, die mit anderen Versionen von iTunes® kodiert wurden, werden möglicherweise nicht wiedergegeben.

Apple und iTunes sind Warenzeichen von Apple Computer, Inc., eingetragen in den U.S. und anderen Ländern.

Hinweise zu WMA



Das auf der Verpackung aufgedruckte Windows Media®-Logo zeigt an, dass dieser Receiver Windows Media Audio-Dateien wiedergeben kann.

WMA ist die Abkürzung für Windows Media Audio und bezieht sich auf eine von der Microsoft Corporation entwickelte Audio-Komprimierungstechnologie. Dieses Gerät gibt WMA-Dateien wieder, die mit Windows Media® Player codiert wurden und die Dateierweiterung **.wma** tragen. Beachten Sie, dass DRM-geschützte Dateien nicht wiedergegeben werden und Dateien, die mit anderen Versionen von Windows Media® Player codiert wurden, möglicherweise nicht wiedergegeben werden.

Microsoft, Windows Media und das Windows-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern.

Hinweis

1 Bitte beachten Sie, dass in einigen Fällen die Wiedergabezeit nicht korrekt angezeigt wird.

Kapitel 11:

Zusätzliche Informationen

Fehlersuche

Eine nicht ordnungsgemäße Bedienung wird häufig mit Geräteproblemen und Fehlfunktionen verwechselt. Wenn Sie glauben, dass mit dieser Komponente etwas nicht in Ordnung ist, überprüfen Sie bitte die unten aufgeführten Punkte. Manchmal liegt das Problem bei einer anderen Komponente. Überprüfen Sie die anderen verwendeten Komponenten und die elektrische Ausstattung. Falls das Problem selbst nach dem Durchgehen der unten aufgeführten Checkliste nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihr von Pioneer autorisiertes Service-Center oder Ihren Händler und lassen Sie eine Reparatur durchführen.

- Falls das Gerät aufgrund von äußeren Auswirkungen wie beispielsweise aufgrund von statischer Elektrizität nicht normal funktioniert, trennen Sie bitte den Netzstecker von der Wandsteckdose ab und stecken Sie ihn erneut ein, um zu den normalen Betriebsbedingungen zurückzukehren.

Problem	Abhilfemaßnahme
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none">• Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und stecken Sie ihn wieder ein.• Stellen Sie sicher, dass keine losen Enden der Lautsprecherkabel die Rückseite berühren. Dadurch schaltet sich der Receiver u.U. automatisch aus.• Wenn sich die Stromversorgung automatisch ausschaltet, bringen Sie das Gerät zu Ihrem nächsten von Pioneer autorisierten Service-Center oder Ihrem Händler zur Reparatur.
Bei Auswahl einer Funktion wird kein Ton ausgegeben.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie sicher, dass die Komponente richtig angeschlossen ist (siehe <i>Anschlüsse</i> auf Seite 10).• Drücken Sie MUTE auf der Fernbedienung, um die Stummschaltung auszuschalten.
Bei Auswahl einer Funktion wird kein Bild ausgegeben.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie sicher, dass die Komponente richtig angeschlossen ist (siehe <i>Anschlüsse</i> auf Seite 10).• Wählen Sie die richtige Komponente aus (verwenden Sie die Eingangsauswahl-Tasten).
Es liegen ernsthafte Störungen der Radiosendungen vor.	<ul style="list-style-type: none">• Schließen Sie die Antenne an (Seite 15) und passen Sie die Position an, um den besten Empfang zu erzielen.• Verlegen Sie lose Kabel weiter weg von den Antennenanschlüssen und -kabeln.• Rollen Sie die UKW-Antenne zur vollen Länge aus, ermitteln Sie die Position mit dem besten Empfang und befestigen Sie sie an einer Wand (oder schließen Sie eine UKW-Außenantenne an).• Schließen Sie eine zusätzliche interne oder externe MW-Antenne an (Seite 15).• Schalten Sie Geräte aus, die Interferenzen verursachen oder entfernen Sie diese aus der Nähe des Receivers (oder bringen Sie Antennen in größerer Entfernung von Geräten an, die Störungen verursachen).
Radiosender können nicht automatisch ausgewählt werden.	<ul style="list-style-type: none">• Schließen Sie eine Außenantenne an (siehe Seite 15).
Von den Surround-Lautsprechern oder dem Center-Lautsprecher wird kein Ton ausgegeben.	<ul style="list-style-type: none">• Schließen Sie die Lautsprecher ordnungsgemäß an (siehe Seite 16).• Zur Überprüfung der Lautsprecher-Einstellungen siehe <i>Lautsprecher-Einstellung</i> auf Seite 35.• Zur Überprüfung der Lautsprecherpegel siehe <i>Kanalpegel</i> auf Seite 36.

Problem	Abhilfemaßnahme
Von den hinteren Surround-Lautsprechern wird kein Ton ausgegeben.	<ul style="list-style-type: none"> Zur Überprüfung der Einstellungen der hinteren Surround-Lautsprecher siehe <i>Lautsprecher-Einstellung</i> auf Seite 35. Zur Überprüfung der Lautsprecherpegel siehe <i>Kanalpegel</i> auf Seite 36. Lesen Sie <i>Verwenden von Surround-Back-Channel-Verarbeitung</i> auf Seite 28, um sicherzustellen, dass Surround-Back-Channel-Verarbeitung und der Sound-Modus auf Surround-Back-Sound eingestellt sind.
Vom Subwoofer wird kein Ton ausgegeben.	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie sicher, dass der Subwoofer eingeschaltet ist. Wenn der Subwoofer über einen Lautstärkeregler verfügt, stellen Sie sicher, dass er aufgedreht ist. Unter Umständen verfügt die Dolby Digital- oder DTS-Quelle, die Sie gerade hören, nicht über einen LFE-Kanal. Schalten Sie die Subwoofer-Einstellung unter <i>Lautsprecher-Einstellung</i> auf Seite 35 auf YES oder PLUS. Schalten Sie das <i>LFE-Dämpfersetup</i> auf Seite 37 auf LFEATT 0 oder LFEATT 10.
Geräusch bei der Wiedergabe eines Kassettendecks.	<ul style="list-style-type: none"> Bewegen Sie das Kassettendeck vom Receiver weg, bis das Störgeräusch verschwindet.
Es wird kein Ton ausgegeben oder es wird ein Störgeräusch ausgegeben, wenn Software mit DTS wiedergegeben wird.	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie den digitalen Lautstärkepegel des Players auf die volle Lautstärke oder auf die Neutralstellung.
Während einer Suche mit schnellem Vorlauf kommt es zu Störgeräuschen mit einem DTS-kompatiblen CD-Player.	<ul style="list-style-type: none"> Hierbei handelt es sich um keine Fehlfunktion; stellen Sie aber sicher, dass Sie die Lautstärke absenken, damit die Ausgabe lauter Störgeräusche über Ihre Lautsprecher vermieden wird.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Tauschen Sie die Batterien aus (siehe Seite 5). Innerhalb von 7 m, 30° des Sensors für die Fernbedienung am vorderen Bedienfeld betätigen (siehe Seite 5). Entfernen Sie das Hindernis oder betätigen Sie die Fernbedienung von einer anderen Position aus. Vermeiden Sie es, den Fernbedienungssensor am vorderen Bedienfeld direktem Licht auszusetzen.
Das Display ist dunkel oder vollständig ausgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> Drücken Sie an der Fernbedienung wiederholt die Taste DIMMER, um zur Voreinstellung zurückzukehren.
USB-Gerät wird nicht vom Receiver erkannt.	<ul style="list-style-type: none"> Vergewissern Sie sich, dass Sie den USB-Stecker vollständig in den Receiver gesteckt haben. Überprüfen Sie, dass das Speicherformat FAT16 oder FAT32 ist (FAT12, NTFS und HFS werden nicht unterstützt). USB-Geräte mit internem USB-Hub werden nicht unterstützt.
USB ERR3 wird auf dem Display angezeigt, wenn ein USB-Gerät angeschlossen wird.	<ul style="list-style-type: none"> Wenn diese Meldung auch nach Durchführen aller Prüfungen unter <i>Wichtig</i> auf Seite 42 in <i>USB-Wiedergabe</i> weiterhin angezeigt wird, bringen Sie das Gerät zum nächstgelegenen von Pioneer autorisierten Service-Center oder Ihrem Händler zur Reparatur.
Kann WMA- oder MPEG-4 AAC-Dateien nicht wiedergeben.	<ul style="list-style-type: none"> Die Dateien wurden unter Einsatz eines DRM (Digital Rights Management) oder FairPlay-Kopierschutzes aufgenommen. Dies ist keine Fehlfunktion.

Rückstellung des Hauptgerätes

Verwenden Sie dieses Verfahren, um alle Receiver-Einstellungen auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurückzustellen. Verwenden Sie dafür die Regler am vorderen Bedienfeld.

1 Schalten Sie den Receiver in den Bereitschaftsmodus.

2 Halten Sie, während Sie die TONE-Taste gedrückt halten, die \odot STANDBY/ON-Taste etwa drei Sekunden lang gedrückt.

3 Wenn Sie RESET? auf dem Display sehen, drücken Sie die ENTER-Taste.

OK? wird auf dem Display angezeigt.

4 Drücken Sie zur Bestätigung SETUP.

OK wird auf dem Display angezeigt, um darauf hinzuweisen, dass der Receiver auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurückgestellt wurde.

Ändern der Lautsprecherimpedanz

Wir empfehlen Ihnen die Verwendung von Lautsprechern mit einer Impedanz von $8\ \Omega$ zusammen mit diesem System, aber es ist auch möglich, die Impedanzeinstellung umzuschalten, wenn Lautsprecher mit einem Impedanz-Nennwert von $6\ \Omega$ verwendet werden.

• Drücken Sie, während sich der Receiver im Standby-Modus befindet, die Taste SPEAKER IMPEDANCE.

Bei jedem Drücken springen Sie zwischen den Impedanzeinstellungen hin und her:

- **SP 6 OHM** – Verwenden Sie diese Einstellung, wenn Ihre Lautsprecher eine Impedanz von $6\ \Omega$ aufweisen.
- **SP 8 OHM** – Verwenden Sie diese Einstellung, wenn Ihre Lautsprecher eine Impedanz von $8\ \Omega$ oder mehr aufweisen.

Sicherheitshinweise hinsichtlich des Netzkabels

Fassen Sie das Netzkabel am Stecker an. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel heraus, und berühren Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen, da dies einen Kurzschluss oder einen elektrischen Schlag verursachen könnte. Stellen weder das Gerät, noch ein Möbelstück usw. auf das Netzkabel, und klemmen Sie das Netzkabel nicht ein.

Machen Sie niemals einen Knoten in das Kabel und befestigen Sie es auch nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so verlegt werden, dass niemand darauf treten kann. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder einen elektrischen Schlag verursachen. Überprüfen Sie das Netzkabel hin und wieder. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, wenden Sie sich zwecks eines Austauschs an einen von Pioneer autorisiertes Service-Center oder Ihren Händler.

Technische Daten

Verstärkerbereich

• Kontinuierliche Leistungsausgabe (Stereo)

Front 100 W (DIN 1 kHz, THD 1,0 %, $8\ \Omega$)

• Leistungsausgabe (surround)

Front . 100 W pro Kanal (1 kHz, THD 1,0 %, $8\ \Omega$)

Center 100 W (1 kHz, THD 1,0 %, $8\ \Omega$)

Surround. 100 W pro Kanal

(1 kHz, THD 1,0 %, $8\ \Omega$)

Hinterer Surround (Nur beim Modell VSX-516)

..... 100 W pro Kanal (1 kHz, THD 1,0 %, $8\ \Omega$)

Audiobereich

• Eingang (Empfindlichkeit/Impedanz)

CD, DVR/VCR, CD-R/TAPE/MD,
DVD/LD, TV/SAT 200 mV/47 k Ω

• Frequenzgang

CD, DVR/VCR, CD-R/TAPE/MD, DVD/LD,
TV/SAT 5 Hz bis 100 000 Hz $^{+0}_{-3}$ dB

• Ausgang (Pegel/Impedanz)

DVR/VCR REC, CD-R/TAPE/
MD REC 200 mV/2,2 k Ω

• Klangsteuerung

Bass ± 6 dB (100 Hz)
Treble ± 6 dB (10 kHz)
Loudness +10 dB/+5 dB (100 Hz/10 kHz)
(bei einer Lautstärkeeinstellung von -50 dB)

• Signal-/Rauschabstand DIN (Kontinuierliche Nennleistungsausgabe / 50 mW)

CD, DVR/VCR, CD-R/TAPE/MD,
DVD/LD, TV/SAT 88 dB/64 dB

Videobereich

- Eingang (Empfindlichkeit/Impedanz)**
DVR/VCR, DVD/LD, TV/SAT..... 1 Vp-p/75 Ω
- Ausgang (Pegel/Impedanz)**
DVR/VCR, MONITOR OUT..... 1 Vp-p/75 Ω
- Frequenzgang**
DVR/VCR, DVD/LD,
TV/SAT ⇒ MONITOR..... 5 Hz bis 7 MHz \pm_3^0 dB
Signal-/Rauschabstand..... 55 dB
Signalübersprechen 50 dB

UKW-Tunerbereich

- Frequenzbereich 87,5 MHz bis 108 MHz
Verwendbare Empfindlichkeit ..Mono: 13,2 dBf, IHF
(1,3 μV/ 75 Ω)
50 dB Dämpfungsempfindlichkeit ..Mono: 20,2 dBf
Stereo: 38,6 dBf
Signal-/Rauschabstand ...Mono: 73 dB (bei 85 dBf)
Stereo: 70 dB (bei 85 dBf)
Verzerrung Stereo: 0,5 % (1 kHz)
Änderungskanal-Auswahl..... 60 dB (400 kHz)
Stereotrennung 40 dB (1 kHz)
Frequenzgang 30 Hz bis 15 kHz
(± 1 dB)
Antenneneingang (DIN) .. 75 Ω unsymmetrisch

MW-Tunerbereich

- Frequenzbereich 531 kHz bis 1 602 kHz
Auswahl (IHF, Rahmenantenne) 350 μV/m
Signal-/Rauschabstand..... 50 dB
Antenne Rahmenantenne

Verschiedenes

- Elektrischer Anschluss
..... AC 220 V bis 230 V, 50 Hz/60 Hz
Leistungsaufnahmen
VSX-416..... 280 W
VSX-516..... 320 W
Im Bereitschaftsbetrieb 0,5 W
Abmessungen
VSX-416 420 (B) mm x 158 (H) mm x 348 (T) mm
VSX-516 420 (B) mm x 158 (H) mm x 352,5 (T) mm
Gewicht (ohne die Verpackung)
VSX-416..... 8,5 kg
VSX-516..... 8,9 kg

Zubehörteile

- | | |
|---|---|
| MW-Rahmenantenne..... | 1 |
| UKW-Drahtantenne | 1 |
| Trockenzellbatterien | |
| (IEC R6 der Größe AA) | 2 |
| Fernbedienung | 1 |
| Mikrofon für die Einstellung
(Nur beim Modell VSX-516) | 1 |
| Garantiekarte | 1 |
| Diese Bedienungsanleitung | |



Hinweis

- Die technischen Daten und das Design können für Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Reinigung des Gerätes

- Verwenden Sie ein Poliertuch oder ein trockenes Tuch, um eventuell vorhandenen Staub und eventuell vorhandene Verschmutzungen zu beseitigen.
- Wenn die Oberfläche verschmutzt ist, reinigen Sie sie bitte mit einem weichen Tuch, das Sie zuvor in eine Lösung aus einem Teil Neutralreiniger und etwa fünf oder sechs Teilen Wasser getaucht und sorgfältig ausgewrungen haben; wischen Sie die Oberflächen anschließend mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie auf keinen Fall Möbelwachs oder -reiniger.
- Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzin, Insektizide oder andere Chemikalien auf diesem Gerät oder in der Nähe dieses Gerätes, da dies zu einer Korrosion der Oberfläche führt.



Publication de Pioneer Corporation.
© 2005 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Veröffentlicht von Pioneer Corporation,
Urheberrechtlich geschützt © 2005 Pioneer
Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

PIONEER CORPORATION

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90810-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada TEL: 1-877-283-5901

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Bvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_A_En